

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 24 de Agosto de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.640

## : POLITICA :

### CONTRA REVISIONISMO, REVISIONISMO

por Antonio Espina

El revisionismo derechista recibió un duro golpe el día en que el señor Azaña manifestó que frente al propósito de modificar la Constitución en sentido reaccionario, erigían las izquierdas el suyo de transformarla en sentido plenamente democrático. El duro golpe asestado a la faz de nuestras derechas ventajistas, era mortal de necesidad.

Desde entonces, callan los periódicos monárquicos y afines. El bonito programa de intentar la revisión sin riesgo a perder en el embite—pues si el proyecto prosperase todo sería ganancia, y si fracasaba nada perderían, puesto que quedaría en vigor el mismo texto constitucional que hoy rige, al menos en la letra—, se les ha hecho polvo entre las manos. No era posible de otro modo.

Pero como nuestras derechas no se resignan a abandonar sus inveteradas costumbres de juego sucio, pese a todas las lecciones que les dé la realidad, ahora pretenden, con un candor muy parecido a la estupidez, enfocar la cuestión por otro lado. Tratan sencillamente de conjurar el peligro de la contraofensiva mediante un pequeño truco de todavía más menguada apariencia legal.

Los partidos—afirma su prensa adicta—, deben manifestar antes de acudir a las urnas, si son revisionistas o no. En el caso de los que no lo sean, no podrán, si después vencen en la contienda electoral, ir al Parlamento a modificar la Constitución.

A primera vista, la doctrina es irreprochable. Los partidos van al Parlamento a cumplir aquello que estrictamente prometieron al cuerpo electoral. Ni un átomo más ni un átomo menos.

Pero la cuestión varía completamente si

se advierte la situación de inferioridad en que quedan ciertos partidos. Las izquierdas, por ejemplo, se verían privadas de su más elemental derecho: el de "igualar la partida"—según frase de Azaña—. En tanto las derechas encontrarían vía libre para realizar sus designios de sacar adelante una Constitución reaccionaria, o, en caso contrario, seguir con la que hay—ganar y no perder—, previa la seguridad de hacer imposible todo movimiento revisionista por parte del adversario.

La combinación sería preciosa si, en efecto, los partidos políticos tuvieran que aceptar absolutamente, a rajatabla, el dilema "revisionismo o antirevisionismo". Pero es claro que no hay tal.

Un partido político o un candidato suelto puede presentarse ante sus electores como antirevisionista "condicional". O sea, que puede decir al elector "yo no propugnaré modificación alguna de la Constitución vigente en tanto las fuerzas políticas contrarias a mi ideología no traten de reformarla; y obraré así no porque esté integralmente conforme con el código constitucional actual, que no es para mí otra cosa que un texto de transacción, sino porque no es oportuno plantear el problema constitucional en las circunstancias presentes; ahora bien: si los adversarios se obstinan en la revisión, yo me consideraré libre de todo compromiso transaccional y me trocaré a mi vez en revisionista".

Esta actitud, con la que no contaban las derechas, es perfectamente lícita. Y además ha causado, apenas iniciada, unos efectos políticos maravillosos.

(Prohibida la reproducción.)

## Habla Largo Caballero

**"Sostengo que mi pensamiento, en cuanto a táctica - ha dicho - sigue siendo el mismo que tenía hace veinte años"**

MADRID.—El líder socialista señor Largo Caballero, que se encuentra en la cárcel a raíz del movimiento revolucionario de octubre, ha hecho unas declaraciones al semanario "Claridad". Son las primeras que hace desde que fué encarcelado.

El ex ministro socialista ha dicho entre otras cosas:

"Sostengo que mi pensamiento, en cuanto a táctica, sigue siendo hoy el mismo que tenía en 1915. ¿Es que puede alguien suponer que por lo ocurrido en octubre vamos a abandonar la defensa de las mejoras de carácter inmediato de la clase trabajadora? ¿Es que hay alguien que crea que por haber intervenido el proletariado en el movimiento de octubre el proletariado en su táctica si no abandona su intervención en los organismos oficiales desde los cuales ha defendido la organización obrera las reivindicaciones inmediatas de sus componentes?"

"Cuando la semana sangrienta de Barcelona hubo una huelga general. A pesar de ella, nuestra táctica no se modificó. En 1917 la Unión General de Trabajadores y el Partido Socialista prepararon y decretaron una huelga general revolucionaria. Llegamos entonces a retirarnos del Instituto de Reformas Sociales, al cual nos reintegramos después. Nuestra táctica no sufrió tampoco modificación alguna. Al advenimiento de la Dictadura, en 1923, seguimos defendiendo la misma orientación y únicamente nos negamos a dar representación para la Asamblea de Primo de Rivera por estimar que allí nada beneficioso podríamos conseguir para nuestros representados. Se declaró, por último, la huelga general de 1930, y una vez terminada continuamos nuestra táctica de siempre. ¿Es que vamos a modificarla ahora con motivo de la huelga de octubre?"

"Una cosa es revolución y otra muy distinta insurrección. Cuando la clase obrera puede actuar desde sus organizaciones y desde el Partido, todos los días puede hacer un poco de revolución, en cambio, la insurrección sig-

do lo emplean los obreros, a modificar el sistema político y económico del país de que se trate. ¿Qué tiene que ver que nosotros consideremos inevitable el hecho insurreccional para la conquista del poder político cuando a ello se nos provoca o las circunstancias nos sean favorables, con la continuación de nuestra táctica intervencionista?"

## En Nueva York se acuerda la huelga contra los jornales de subsistencia

ALBANY (Estado de Nueva York).—La Federación de Trabajo del Estado de Nueva York ha votado por unanimidad declarar huelgas contra los jornales "de subsistencia" de los proyectos de la administración de las obras de progreso que están por bajo de las escalas de salarios que prevalecen en las industrias.

## Pulsaciones de Madrid

# TABLADOS

Mañana, el carro de la Farándula que festeja el tricentenario de Lope, aparecerá, a las once de la noche, por una de las calles cercanas a la casa donde nació el poeta, y en un tablado que están alzando en la plaza del Conde de Miranda representarán los comediantes, reclutados por la Junta Nacional de Iniciativas, la primera de las obras populares de Lope elegidas por el señor Menéndez Pidal para llevar al pueblo al sabor de una época tristemente social, pero maravillosamente fecunda para la historia de las letras españolas.

Y esto ocurrirá a una hora de la noche en que, si nos remitimos a los tiempos del Fénix, sólo podían estar en la calle los espadachines, los galanteadores, algún médico, alguna dueña llamada por una mujer que va de parto... Y la plaza vivirá y chillará y rebotará como en noche de verbena. ¿Será difícil ambientarse? Creo que no.

Hoy la historia se aprende aspirando a civilización, a bullicio. En vez de los faroles de aceite, los arcos voltaicos; en el lugar de las hornacinas, los letreros luminosos. Ni rondas siniestras ni toque de maitines. Guardias por alguaciles y corchetes, la Banda municipal por los juegos de cañas y la gallina, sin noticieros de Indias ni capitanes de Flandes; pero con un público de corazón, de ojos alegres, de mujeres rosadas, que ama a su historia y la interpreta divirtiéndose con su risa de cascabeles.

Es la hora popular de Lope, y a ella hay que atenerse. Por otra parte, un poco de poesía no ha de venirle mal al pueblo de Madrid en tiempos en que el mundo anda comido por la prosa de mar y tierra. Con caras de verbena, con galas de 1935, con el dinamismo de una capital radiante, mañana se acordará Madrid de su Lope madrileño, de aquel escritor fecundo y enamorado que vivió entre el pueblo para cantar con él a la Vida y a la Libertad.

De todos los festejos que se organizan en honor de Lope, el que más me impresiona es ese del carro de la Farsa recorriendo los barrios de la capital de España. Y es que el tal festejo llegará al corazón de las gentes más que ninguno, porque es la historia misma que se desborda de las bibliotecas y busca sus intérpretes en la multitud callejera.

Es la hora de acordarse de Lope. Es la hora de gustarlo con fruición en un ambiente popular...

ARTURO MORI.

## El ex presidente

**del Parlamento catalán, que disfrutaba del regimen de prisión atenuada, se ha fugado**

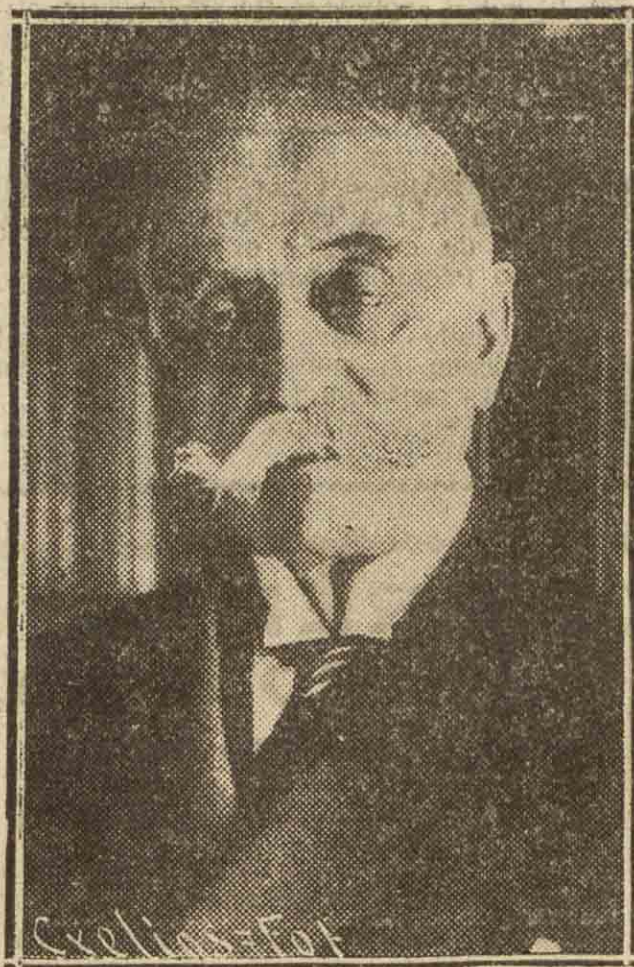
BARCELONA.—Al concederse prisión atenuada al ex presidente del Parlamento catalán don Juan Casanova, que estaba preso a bordo del vapor "Uruguay", se puso una vigilancia especial en su domicilio a cargo de dos parejas de Seguridad y de un agente de Vigilancia.

Hace unos días el agente de Vigilancia señor Cornide, que estaba encargado de aquella vigilancia, resultó herido en un atropello, por lo que se dispuso que otro agente de la brigada social le sustituyera. El jueves por la tarde, a las cuatro, salió de su domicilio el ex presidente del Parlamento catalán, y en las primeras horas de la mañana de ayer, al darse cuenta el personal de vigilancia de que el señor Casanova no se encontraba en su domicilio, puso el hecho en conocimiento de sus superiores.

En la Jefatura Superior de Policía se guarda gran reserva sobre la fuga del señor Casanova; pero anoche se nos aseguró que dicho señor ha logrado pasar la frontera.

## Sobre Alaska vuelan siete aviones en busca de otro que, con cuatro pasajeros, desapareció el lunes

FAIRBANKS (Alaska).—Durante el día de ayer volaron siete aviones sobre la región montañosa entre los ríos Yukon y Tenana, en busca de un avión con cuatro pasajeros desaparecidos desde el lunes.



El almirante Conduriotis, ex presidente de la República griega, que ha fallecido

## El momento internacional

**La prensa madrileña continúa ocupándose de las posibles contingencias que pueden derivarse para España**

MADRID.—Un diario madrileño dice ocupándose del momento internacional:

"Existe un punto que será tratado también en el próximo Consejo de ministros y que se espera con expectación. Es el que se refiere a las instrucciones que han de darse a la Delegación española que ha de asistir a la reunión de la Sociedad de las Naciones el día 4 del próximo septiembre. Por respeto de la Constitución y por voluntad del pueblo, España está situada al lado de toda tendencia pacifista. Hasta el presente, España, en cuantos conflictos internacionales se han planteado, ha estado siempre del lado de Ginebra. Es de esperar, pues, que en esta ocasión sean ratificadas a la Delegación española las instrucciones de otras veces.

"Pero la situación internacional puede dar lugar a sucesos graves; y si la Sociedad de las Naciones entiende que deben aplicarse las sanciones que determina el artículo 16 del Covenant, ¿cuál será la posición de España? ¿Votará la imposición de sanciones? ¿se abstendrá? ¿votará en contra? —Quien no está conmigo, está contra mí—dice uno. —Hay que defender el espíritu de Ginebra—dice otro.

"La situación es difícil, y los acuerdos del Gobierno español sobre el particular se esperan con gran interés."

## En la costa portuguesa naufragó un barco pesquero y perecieron seis hombres

LISBOA.—Debido a la intensa niebla, el pesquero portugués "Santa Cruz", a bordo del cual iban 46 tripulantes, todos ellos de nacionalidad portuguesa, se estrelló contra la costa frente a Aveiro. El barco quedó partido en dos pedruzcos.

Seis marineros se ahogaron y los demás lograron salvarse después de grandes esfuerzos. Las familias de los naufragos marcharon rápidamente desde sus casas a la playa, desde donde presenciaron la dramática escena.

## EL CLAMOR

**Una revista publica una diatriba contra el actual plan de circulación**

De "Guipúzcoa Automovilista" copiamos: "Hasta hoy, todos los técnicos que han criticado la actual circulación, coinciden en resaltar este punto: Son absurdas las direcciones dispuestas para las calles de Hernani, Oquendo, Santa Catalina, Miramar y Plaza de Guipúzcoa.

En síntesis, con la nueva reglamentación no se ha resuelto nada, se ha desarreglado bastante y se ha sentado el precedente funesto de poder cambiar la circulación sin motivo apreciable que lo justifique y sin el debido asesoramiento. En menos palabras diremos que se va haciendo un problema de lo que no lo era. Sobre los guardias de Madrid traídos a nuestra ciudad, nada podemos decir. Esas determinaciones son resultado de lucubraciones profundas que nosotros no podemos penetrar.

Tampoco disponemos de la imaginación suficiente para establecer un paralelo entre la Puerta del Sol con sus múltiples y enrevesadas direcciones y nuestra placida Avenida de la Libertad. Como dirán los guardias matritenses "Allá cuidaos".

Todo se reducirá, si prende esa manía en la Casa Consistorial, a que nos encontremos, por ejemplo, un día, apagando el fuego de una chimenea a los bomberos de San Francisco de California, cuerpo anegado, ejemplar y vamos... de lo mejor de su clase".

## Mañana se celebrará la cuestación en favor de los tuberculosos

La benemérita obra que se realiza en San Sebastián contra esa temible plaga que se llama la tuberculosis, es digna de todo encomio.

Así lo reconocen cuantos saben la ardua nalidades que han tomado con interés exaltado que ehan tomado con interés extraordinario este importante asunto, sacrificios que solamente respondiendo a una excelsa voluntad en pro del que padece se pueden concebir.

Estas personas son las que piden a los donostiaras que cooperen en la medida de sus fuerzas económicas al sostenimiento de los centros donde se combate la plaga tuberculosa, y por eso espera que el Día de la Flor, que es mañana, domingo, demuestre, como siempre ocurre, los buenos sentimientos que anidan en nuestros ciudadanos.

## Monte Igueldo

Gran festival con la orquesta Ibarra. En el Cine: "IDILIO EN EL CAIRO" y "ESTRELLA DE VALENCIA". Parque de atracciones. Restaurant de primer orden. Lucirá mejorada la gran iluminación del Torreón, instalada por la Siemens Osrarn con la cooperación de la casa Eustaquio Romero.

Si no tenéis plan para pasar la tarde, ir a Igueldo y os felicitaréis de ello. En cambio, la insurrección sig-



## La vida en Vizcaya

## Ha sido desmentida la noticia de haberse declarado en huelga los obreros de una mina

(POR TELEFONO)

Bilbao, 24.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil facilitó a los informadores de Prensa las siguientes noticias:

No es cierto que se hayan declarado en huelga 160 obreros de la mina "Reineta".

Los operarios de una panadería de Bilbao se declararon en huelga ayer por el despido de un compañero, y a las pocas horas acordaron volver al trabajo y que el caso del despido sea resuelto por el Jurado mixto correspondiente.

## DIPUTACION

La Comisión Gestora provincial ha acordado que sean sus miembros señores Pérez Arancibia y González Ahedo los que con técnicos de la Diputación acudan hoy a Vitoria a la Asamblea de Comisiones gestoras provinciales vascas, convocada por la de Alava para tratar de la aplicación en estas provincias de la Reforma Agraria.

## NUEVA INDUSTRIA

Se asegura que en breve se constituirá en Bilbao una sociedad para la impresión de películas cinematográficas.

El capital social inicial es de un millón de pesetas.

## UN ATROPELLO

En la calle de Bidebarrieta fué arrollado por un Camión Juan Múgica, de 14 años, que iba en bicicleta, y resultó con lesiones de pronóstico reservado.

## LESIONADOS POR CAIDAS

En Abando y Clérvana se cayó de una bicicleta Calixto Uranga y resultó con la fractura de una clavícula.

Enbarranguelua se cayó de un árbol Simón Elorduy, de 15 años, y resultó con una grave lesión en el tórax.

## LA PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Ramos y Guruceaga, vencieron por nueve tantos a Gabriel y Lizarraburu.

Ortuondo y Gandiaga, derrotaron por diez tantos a Bascarán y Pagoaga.

## Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

Se pone en conocimiento del público, que la subasta para la construcción de una casa-habitación para el guarda portero de la finca de Articutza, se verificará el día 18 del próximo mes de septiembre, a las doce, bajo la presidencia del Sr. Alcalde, o Teniente o Concejal en quien delegue, asistido de otro vocal de la Corporación Municipal y el Secretario de la Corporación.

Las proposiciones que se redactarán conforme al modelo de proposición, se admitirán en las oficinas del Ayuntamiento, los días laborables, dentro de las horas de oficina, y hasta antes de las doce del día 17 del próximo mes de septiembre, debiendo acompañar la cédula personal y el resguardo del depósito de 1.216'59 pesetas.

El tipo que servirá de base a la subasta es el de 24.331'85 pesetas. La fianza definitiva es de 2.433'18 pesetas.

Los pagos se realizarán por certificaciones de 5.000'00 pesetas.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto al público en las oficinas de Secretaría en los días laborables y horas de oficina.

San Sebastián, 22 de Agosto de 1935.

El alcalde,

JOSE MARTINEZ DE UBAGO.

## Remedios que curan

Muchos enfermos del estómago han visto defraudadas sus esperanzas de curarse, tantas veces, que han terminado por creer que su enfermedad es incurable. Este es un error que puede traerles graves consecuencias. Las enfermedades del estómago se curan, siempre y cuando se siga el debido tratamiento.

Conocemos muchas personas aquejadas de fuertes dolores de estómago entre las comidas, ardor, pesadez, mal sabor de boca, hilitos, etc., las cuales se han puesto buenas a las pocas semanas de tomar 6 comprimidos de ESTOMACAL BOLGA al día. Sabemos de otras que han curado un estreñimiento crónico con solo tomar 4 comprimidos diarios de ESTOMACAL BOLGA. Exceptuando el cáncer del estómago, es posible curar todas las demás dolencias, todo es cuestión de tomar este remedio durante más o menos tiempo.

Cuellos **SITKO** de tela

nunca deben plancharse

## Intereses armeros

## Una Comisión de fabricantes de armas de Eibar visitó ayer al ministro de la Guerra en Azcoitia

Parece que el ministro quedó convencido de los razonamientos expuestos y que se hablará del asunto en Consejo próximo

Ayer, viernes, se trasladó a San Juan de Azcoitia una Comisión integrada por el alcalde de Eibar, señor Cortázar y los industriales armeros señores Urizar, Aramberri y Alcorta para entrevistarse con el ministro de la Guerra, señor Gil Robles.

Les esperaba en dicho lugar el gobernador civil de la provincia, señor Muga, que presentó a los Comisionados al ministro.

El ministro recibió afablemente a los Comisionados eibarreses.

Se trató en primer lugar de la cuestión escopetera y los Comisionados hicieron ver al ministro los perjuicios originados a la industria por la exigencia de presentar licencia de caza para la adquisición de las escopetas, sin resultado positivo para la cuestión del orden público y en cambio con la reducción de la producción escopetera a la mitad de lo que era hace dos años.

El ministro quedó convencido por los razonamientos de los Comisionados y prometió que en el próximo Consejo de ministros plantearía la cuestión, esperando que el ministro de la Gobernación reconociera la justicia de las peticiones de los armeros y fuesen estas resueltas favorablemente.

Se planteó después la cuestión del Monopolio de armas y el ministro se declaró adversario irreductible de ello, prometiendo en cambio estudiar el establecimiento de un consorcio armero que viniera a llenar la finalidad que con el monopolio se persigue. Añadió que hoy dedicará un par de horas a estudiar el proyecto de dicho consorcio.

Luego se trató de la cuestión armera en general. Los Comisionados hicieron ver al ministro la angustiosa situación de los huelguistas forzosos de Eibar y la estrechez en que se desenvuelven los patronos, y le presentaron peticiones concretas acerca de los trabajos que pudiera proporcionar el Estado a la industria armera eibarresa en relación con el plan de defensa nacional, plan que el ministro viene desarrollando.

El señor Gil Robles dijo a los Comisionados que en breve anunciará un concurso para la adquisición de ametralladoras para la Aviación en el que esperaba que los eibarreses pudieran obtener encargos de consideración.

Se habló de la construcción de fusiles-ametralladoras y acerca de ello dijo el ministro que esperaba que los eibarreses acudieran al concurso anunciado y que aun en el caso improbable de que no pudiese ser adjudicado a la industria nacional, como él no desea que el dinero de la adquisición de material de guerra vaya al extranjero adquiriendo el Estado la patente y se realizaría el trabajo por la industria nacional.

Prometió el ministro adquirir pistolas en Eibar para el Ejército y vería si le era posible otorgar también a esa industria la fabricación de proyectiles de cuarenta milímetros.

Todo esto lo prometió para realizarlo muy en breve.

Los Comisionados regresaron a Eibar satisfechos y tuvieron frases altamente elogiosas para la primera autoridad de la provincia, señor Muga, por su gentileza al presentarlos al

ministro y por el enorme interés que demuestra por la región eibarresa.

La entrevista con el ministro de la Guerra duró hora y cuarto.

De vital trascendencia podemos calificar el actual momento para Eibar y el resto de la zona armera.

Las conversaciones que nuestros representantes han celebrado con varios ministros pueden cambiar la faz de nuestro pueblo. La crisis que sufrimos puede convertirse súbitamente en la mayor prosperidad.

Nadie desconoce que el ministro de la Guerra tiene un plan para la reorganización y armamento del Ejército y como nuestro pueblo es capaz de producir ese armamento, estamos ante una oportunidad única para que todo se convierta aquí en actividad, porque la construcción de ametralladoras no ofrece ninguna dificultad para nuestros expertos industriales y obreros, que tienen probadas sus condiciones respectivas.

Si el ministro de la Guerra se halla en buena disposición para esta zona, veremos que los sueños que forjábamos en el deseo de vencer la crisis que nos agobia se convierten en la más grata realidad. La Comisión eibarresa que se ha desplazado a Azcoitia hizo una detallada exposición al ministro de las posibilidades que ofrece nuestra industria para acometer la empresa de surtir, a plena satisfacción, un armamento moderno al Estado.

Esperamos que las palabras de los Comisionados hayan tenido la virtud de convencer al ministro de la ventaja que supone el que ese armamento sea de construcción nacional por una parte y por otra obra de nosotros, los eibarreses, que indudablemente somos el pueblo industrial mejor preparado para ello y en testimonio de esto que decimos está el ejemplo de la guerra mundial, cuando de la noche a la mañana surgió Eibar a Francia de abundante y eficaz material de guerra.

La situación de Eibar es grave y necesita una pronta reacción. La palabra crisis que está campeando tanto tiempo sobre nuestras cabezas ha hecho rebullir ideas y argumentos para terminar con esta atmósfera asfixiante. Decíamos hace pocos días que no hacíamos nada con bases de cortesía y de cordialidad. Pedíamos una solución rápida. Ahora debemos decir con franqueza que el asunto se ha encauzado admirablemente, pues acaso podamos llegar a transformar poco a poco nuestra industria para convertirla en suministradora de armamento de guerra para el Estado. Así lo entendemos de las palabras del ministro y así lo deseamos. Tomás Echaluze.

**VICHY HOPITAL**  
afecciones del estómago

CARRERAS DE CABALLOS  
HIPODROMO DE LASARTE

Sábado, 24 de agosto

A las cuatro de la tarde

PRECIO DE LAS ENTRADAS:

General...	UNA peseta
Tribunas: Caballeros...	DIEZ "
Señoras y jóvenes menores de 20 años...	CINCO "

## ¡AUTOMOVILISTAS!

## HUDSON "8" AUTOPLANO "6"

Para el HUDSON y AUTOPLANO, no hay inconveniente ni dificultades. Rápido.—Seguro.—Cómodo.—Económico y de rendimiento excepcional

Del ligero dos plazas, al amplio y cómodo siete plazas.—Una gama de coches con refinamientos nada frecuentes

## CIORDIA AUTOMOVILES

Plaza Arenal, 1

Teléf. 14-6-83

SAN SEBASTIAN

## ANIS LAS CADENAS

De finísimo acabado

Fabricantes: Hijos de Pablo Esparza-VILLAVA (Navarra)

## Información de Navarra

## La Diputación provincial quiere tratar separadamente la cuestión de la Reforma Agraria

(POR TELEFONO)

Pamplona, 24.

## DIPUTACION

Ayer se reunieron en el Palacio Provincial los diputados forales y los diputados a Cortes por Navarra a fin de cambiar impresiones acerca de la Asamblea convocada para hoy por la Comisión Gestora provincial de Alava para tratar de la aplicación de la Reforma Agraria en las provincias vascas y en Navarra.

Parece que el acuerdo de los diputados navarros fué el de gestionar para Navarra, separadamente, las bases para la aplicación de la citada ley y acudir a la Asamblea de Vitoria tan sólo para dar una prueba de deferencia.

## CINCO INTOXICADAS

Ayer cinco enfermeras del Sanatorio Antituberculoso se sintieron indispuestas al poco de haber hecho la comida del mediodía y atendidas por los médicos comprobaron éstos que sufrían una intoxicación, ofreciendo cuidado el estado de las llamadas Luisa Niun y Silveria Guerrero.

Se ha dispuesto el análisis de los restos de la comida y se supone que la intoxicación provenga de una ensalada.

## UN ATROPELLO

En el puerto del Carrascal un autobús arrolló a Juan Martínez, que estaba procediendo a la reparación de una avería del motor del automóvil en que viajaba. Conducido el atropellado a Pamplona en el autobús, falleció a los pocos minutos de haber ingresado en el Hospital.

## LA PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Marich y Aldea, vencieron por once tantos a Asuncue y Erayalar.

Avén y Miguez, perdieron por ocho tantos ante Irigoyen y Urtasun.

## Banco Guipuzcoano

Habiéndose extraviado los resguardos de depósito en custodia números 81.354, expedido el 11 de Marzo de 1932 comprensivo de trece Obligaciones de la Villa de Azcoitia 5%; 82.502 y 87.759, expedidos el 27 de Julio de 1932 y 16 de Enero de 1934, comprensivos de cinco y seis Obligaciones de la Sociedad Unión Cerrajería 6%, respectivamente, y la póliza de crédito N.º 12.349, expedida el 22 de Febrero de 1935, comprensiva de 33 Cédulas Interprovinciales del Banco de Crédito Local de España 6% 1930, se anuncia al público por primera vez, para que el que se crea con derecho a reclamar, lo verifique dentro del plazo de un mes de la fecha, advirtiéndose que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, se expedirá duplicado de aquellos resguardos y póliza de crédito, anulando los primitivos y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, 23 de Agosto de 1935.

El Subdirector Secretario,  
DEMETRIO DE LOS MOZOS.

## CONTABLE

Se ofrece sin pretensiones, para la plaza o fuera. Organizador métodos modernos. Veinticinco años práctica. Buenas referencias. Informes: LA VOZ.

## Casa "El Bilbaino"

Aceite, 170 litro; azúcar, 1'65 kilo; alubia Tolosa, 0'80; lenteja nueva, 1'20; garbanzos castellanos, desde 1'40 kilo. Especialidad en bacalao de Escocia y Langa.

Siempre CASA "EL BILBAINO"  
San Martín, 30 Teléfono 14.089

## CASA GOMEZ

Mudanzas en carruajes cerrados, precios económicos. Habiendo mudanza para Madrid, se haría un precio especial.

Larramendi, 11, 2.º izquierda. Tléf. 12.501.

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

COMPANIA DE COMEDIAS DE  
Díaz de Artigas-Collado

HOY, SABADO

Tarde, a las 6'45 Noche: A las 10'45

Grandioso éxito de la comedia de  
TORRADO y NAVARRO

## Siete mujeres

Al volver a  
Madrid vi-  
sidad la

Exposición Permanente de la Construcción

CARRERA DE SAN JERONIMO, 32

Entrada libre



## EL CONFLICTO ITALO-ETIOPE

# Se reunió ayer el Comité de Defensa del Imperio británico, el cual recurrirá a los servicios de Francia para evitar la guerra

**Inglaterra romperá las relaciones diplomáticas con la nación que sea declarada agresora**  
**:: :: si se rompen las hostilidades :: ::**

**Ocho mil intelectuales franceses, profesores de Universidad y escritores, firman un manifiesto**  
**:: :: contra la invasión de Etiopía :: ::**

PORT SAID.—El Canal de Suez es testigo de los preparativos de guerra de Italia, de hombres y material que se encuentran en África del Este, así como también de los hombres que tienen que volver a la madre patria abatidos por el calor y las enfermedades de los desiertos del mar Rojo.

Según datos de fuente oficial autorizada, en los cinco meses transcurridos desde el 18 de febrero, Italia ha enviado 103.254 soldados y 7.947 civiles a través del Canal de Suez con dirección a los puntos donde concentra fuerzas a las puertas de Etiopía.

De todos estos hombres ocho mil han regresado ya a la madre patria, bien para ser hospitalizados en climas en los que puedan curarse de la fiebre tropical adquirida, o porque su salud no les permita vivir en una tierra donde bastan quince minutos al sol en el casco tropical para matar a un europeo.

Por el Canal de Suez han pasado noventa y ocho barcos de pasaje y ochenta y uno de carga italianos con dirección a Eritrea o Somalia italianas, durante ese período. También han sido utilizados barcos no italianos.

El número de hombres transportados puede ser concretamente establecido, porque cuesta diez francos oro por cabeza por su paso por el Canal de Suez. Más difícil de establecer es la cantidad de municiones y otro material transportado. El acceso a los barcos italianos que pasan por el Canal es imposible a excepción de unas cuantas autoridades egipcias o italianas con permisos especiales dados en Roma. Pero aun en este caso, Port Said suele estar bien informado de los cargamentos de los barcos.

Una gran parte la han constituido tanques, aviones y material para unidades motorizadas. Recientemente pasó un crucero ligero italiano sobre cuya cubierta se podían ver perfectamente cuatro hidroaviones montados sobre catapultas. Por fuentes indirectas se supo que los aparatos que llevaba el barco en el interior se elevaban a cuarenta.

Actualmente la actividad italiana ha crecido un tanto. En tiempos normales el número de barcos italianos que atraviesan el Canal de Suez se eleva a unos tres por semana. Durante la primavera este número creció considerablemente, llegando a un término medio de más de veinte por semana, pero la región de las lluvias en el Sur ha motivado la disminución del tráfico.

Port Said espera que si se produce una nueva intensificación del tráfico de barcos italianos por el Canal, será el primer síntoma de que la guerra está próxima a comenzar. Nadie aquí cree que pueda ser evitada.

Muchos italianos que estaban en Egipto se han marchado ya hacia el Sur. Particularmente hay una gran demanda de médicos para combatir las fiebres. Un famoso especialista italiano en Londres ha pasado varias semanas en Eritrea combatiendo las fiebres y se espera que vuelva de nuevo a dicha colonia. Este especialista, como muchos otros italianos residentes en el extranjero, han sido llamados para que presten sus auxilios.

Los italianos de Port Said llevan insignias fascistas y patrióticamente justifican la actitud de Mussolini. Pero se muestran bastante inquietos por las dificultades. Saben "lo que el calor puede hacer a los que vienen del Piamonte". (United Press).

## IMPORTANTISIMA REUNION

LONDRES.—Ayer y en la residencia del presidente del Consejo celebró una importantísima reunión el Comité de defensa del Imperio. El Consejo duró más de dos horas y media y fué convocado para discutir los preparativos aéreos, navales y militares para la defensa del Imperio en caso de que con motivo de la situación creada por el conflicto italo-abisinio surgieran complicaciones.

## PLENOS PODERES AL COMITE DE DEFENSA BRITANICA

LONDRES.—La importancia de la reunión que celebró ayer el comité de defensa del Imperio se advierte claramente por una declaración oficiosa según la cual el Gabinete ha concedido a dicho comité plenos poderes para actuar en caso de cualquier incidencia relacionada con el pleito italo-etiope.

Luego se anunció que el Gabinete había determinado procurarse los servicios de Francia para solicitar de Italia que se comprometa a no recurrir a las armas hasta que se celebre la reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones el día 4 de septiembre.

Ultimamente se ha confirmado que la base de la política inglesa seguirá siendo la petición de que la autoridad de la Sociedad de Naciones no sea comprometida.

El Gobierno inglés se limitará por ahora a actuar conforme a las siguientes normas:

- 1.ª Se agotarán todas las medidas diplomáticas en un esfuerzo para impedir una guerra italo-etiope.
- 2.ª Si la guerra estallase, no obstante es-

tos esfuerzos, se estudiará la aplicación de sanciones económicas contra los beligerantes.

3.ª En caso de guerra se romperían las relaciones con el agresor hasta el punto de suprimir los representantes diplomáticos.

4.ª Se consultaría con otras potencias para determinar las medidas a seguir frente a la situación creada por los beligerantes.

## INGLATERRA Y FRANCIA

LONDRES.—El Gobierno de Londres enviará hoy una comunicación al de París en la cual le pondrá al corriente de las decisiones adoptadas en el Consejo de Gabinete celebrado el jueves.

Como resultado de la reunión de ayer se dice que el Gobierno inglés no está dispuesto a tomar ninguna nueva iniciativa de mediación en el conflicto italo-abisinio a causa del fracaso de sus anteriores esfuerzos; pero como tiene la impresión de que el Gobierno francés siente un mayor optimismo, le deja la dirección de los cambios de impresiones con Italia.

En espera de conocer el resultado de las iniciativas que pueda tomar el Gobierno de Francia se considera que no sería útil determinar con el Gobierno de París, por el momento, la actitud que deberá adoptarse en la reunión de Consejo de la Sociedad de Naciones el 4 de septiembre.

## RUMOR ALARMANTE

EL CAIRO.—En la Bolsa de El Cairo se ha producido algún pánico por haber circula-

do el rumor, falto de fundamento, de que los Bancos italianos habían recibido órdenes de Roma para que liquidasen sus operaciones.

## UN HOMBRE DE CIENCIA AL SERVICIO DEL EJERCITO ITALIANO

ROMA.—El senador y profesor Aldo Accatelli, conocida autoridad en todo lo concerniente a enfermedades tropicales ha sido nombrado director de Higiene de las fuerzas expedicionarias italianas en el Este de África.

## FOLLETOS PREVISORES

LONDRES.—Comunican de Malta a la Agencia Reuter que la policía ha distribuido entre la población folletos conteniendo las medidas de protección propias para casos de ataques aéreos.

## OTRA NOTICIA DESMENTIDA

ADDIS ABABA.—El Gobierno desmiente que las compañías de ferrocarriles hayan pedido protección de las líneas férreas a las tropas francesas.

## ORDENES AL EJERCITO ABISINIO

ADDIS ABABA.—El ejército abisinio ha recibido orden de estar preparado a toda eventualidad.

## LA UNION DEL GABINETE INGLES

LONDRES.—El señor Lansbury "leader" del partido laborista, ha declarado, a propósito del resultado del Consejo de ayer, que el Gabinete parecía hasta ahora estar unido. La lucha se declarará cuando sea necesario que la Gran Bretaña adopte una actitud con relación al estatuto de la

Sociedad de Naciones sin ocuparse de lo que dirá Francia.

## LOS INSTRUCTORES SUECOS Y BELGAS

DJIBOUTI.—Según la Agencia "Exchange Telegraph", los oficiales suecos y belgas que han estado haciendo de instructores militares en Etiopía han recibido órdenes para que dimitan y vuelvan a sus respectivos países.

## OCHO MIL INTELLECTUALES FRANCESES CONTRA LA INVASION DE ETIOPIA

PARIS.—El Comité de vigilancia de los "Intelectuales antifascistas", agrupación que comprende en su mayor parte profesores de Universidad y escritores franceses, han lanzado un manifiesto en el que se denuncian los propósitos guerreros de naciones para que impida la invasión de Etiopía.

El manifiesto está firmado por ocho mil intelectuales franceses y se hará circular en Inglaterra y otros países antes de que se reúna el Consejo de la Sociedad de Naciones el día 4 de septiembre.

## PRECAUCIONES EN EL MEDITERRANEO

PARIS.—Comunican de Londres al "Echo de Paris", que el almirantazgo británico toma ya medidas de precaución en el Mediterráneo.

En efecto, la escuadra inglesa del Mediterráneo que debía hacer una visita a Trieste no realizará el viaje. Todos los navíos de guerra que actualmente se encuentran en Malta han cargado el máximo de combustibles y municiones.

## TROPAS ITALIANAS A AFRICA

ROMA.—Los transportes de tropas al África Oriental se activan de día en día. Del puerto de Nápoles zarpan diariamente varios navíos con tropas en número considerable, lo que hace que en toda la ciudad reine una rara animación que llegará a su punto culminante el próximo domingo, cuando zarpe el cargado de paquebotes "Saturnia" y "Atlante", con 6.000 camisas negras para las colonias italianas.

## UNAS DECLARACIONES DEL NAGUS

LONDRES.—El corresponsal especial del "Daily Telegraph" en Addis Abeba, sir Percival Phillips, ha hecho una entrevista al emperador Haile Selassie, quien ha declarado que no ha perdido la esperanza; pero añadió que si desgraciadamente todos los esfuerzos de paz fracasan, tenía total confianza en que su Ejército repetirá la victoria de Adua. El emperador dijo también:

—Si la Sociedad de Naciones fracasara en su deber y la guerra estallase, nuestra mayor dificultad sería la falta de armas necesarias.

Después se refirió a las conversaciones de Ginebra, y después de describir las conversaciones anglo-franco-italianas como fracasadas, dijo que ahora todo dependía de la Sociedad de Naciones.

Muchas potencias—ha dicho—se lo han jugado todo en el mantenimiento de la paz por la Sociedad de Naciones. Si dicho organismo fracasa en esta prueba vital de sus principios, entonces los países que lo integran volverían a las condiciones de 1914, sin mayor seguridad que entonces. Yo sentiría profundamente que la guerra entre Italia y Etiopía arrastrara a otras naciones, como sucedió en 1914. Mi pueblo tiene resistencia, valor y espíritu suficiente para hacer frente a la situación.

## NORTEAMERICA PROHIBE LA EXPORTACION DE ARMAS

WASHINGTON.—Después de largas negociaciones concernientes al proyecto de neutralidad, el presidente Roosevelt se ha decidido a consentir en un compromiso que prohíbe la exportación de armas a países beligerantes, hasta 29 de febrero de 1936.

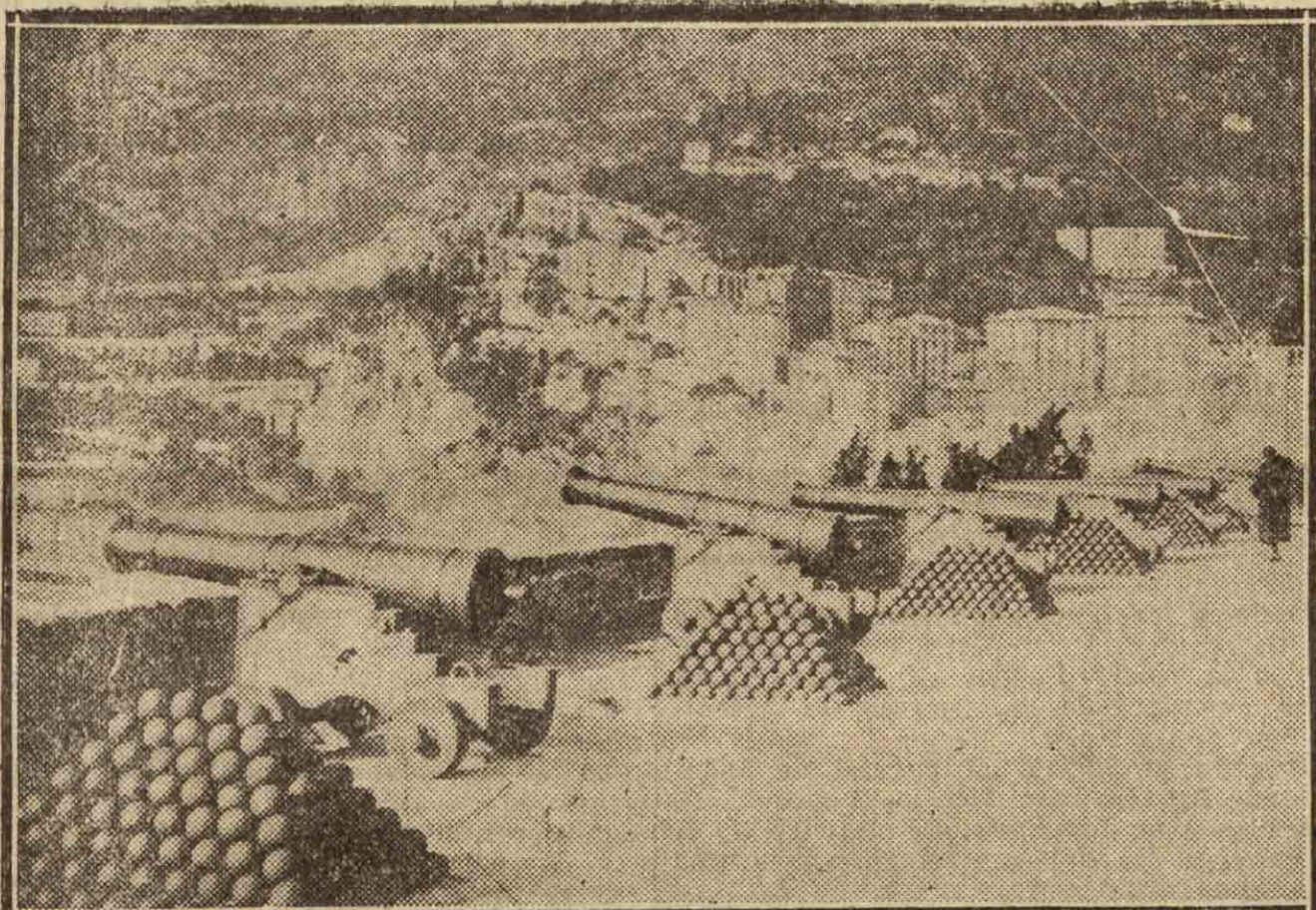
La Prensa explica el consentimiento del presidente por el deseo de éste de no comprometer el resto de su programa de política interior con una resistencia prolongada contra los proyectos del Congreso, deseoso de descartar todo peligro de guerra.

## ITALIA AMENAZA

PARIS.—El "Giornale d'Italia", diario al que siempre se le considera como órgano oficioso de Mussolini, se ocupa de las posibles sanciones que el Gobierno británico piensa proponer contra Italia en el caso de que ésta declare la guerra a Etiopía, y dice, entre otras cosas, lo siguiente:

"La adopción de dichas sanciones significaría la guerra. Que se sepa a tiempo y de manera inequívoca, que con esas sanciones la guerra se transferiría de África a Europa y de Europa al resto del mundo. Guerra implacable, de destrucción por tierra, aire y agua, tal como puede surgir de un pueblo exasperado que tiene conciencia de su razón frente a la Historia y que defiende su derecho a la vida y al trabajo, y para el cual su honor cuenta tanto como su pan. Esto no es una amenaza contra nadie concretamente, pero es la respuesta inmediata a las amenazas de otro."

## DESARME FORZADO



Momentos de zozobra vive el mundo. Las naciones muestran sus armamentos como las fieras sus colmillos o su cornamenta. Y es contraste lo que ocurre en Mónaco: el príncipe Luis, sucesor de aquel enamorado de la oceanografía, ha licenciado a todo su ejército. Eran setenta y seis hombres entre oficiales y soldados, pero que costaban cada año un millón doscientos mil francos.

Mónaco, el principado de Mónaco, se ha quedado sin ejército y se dice que casi todos sus oficiales han entablado negociaciones para enrolarse como instructores en el ejército etiope.

¿Saben nuestros lectores la causa de este desarme absoluto de Mónaco? Se lo diremos. El balance del Casino de Montecarlo, el famoso casino, no puede sostener las cargas que sobre él pesaban. No hay dinero, no se juega. Han sido cubiertas varias mesas de ruleta porque ante ellas no se sentaban más que los "croupiers". Y el ejército del principado de Mónaco, y la vida de los de Mónaco, dependía en gran parte, acaso totalmente, de la bolita saltarina.

Mónaco ya no tiene ejército. Pero bueno será reproducir estos documentos curiosos, históricos en estos momentos de zozobra y de temor a la guerra:

ARRIBA: La artillería "histórica", emplazada en la explanada del palacio del príncipe de Mónaco.

ABAJO: El "ejército" de Mónaco. La guardia del príncipe en el momento del relevo.



## LA POLITICA NACIONAL

# La cuestión de la parte proporcional de gobiernos civiles parece que será tratada en el Consejo de ministros que se celebrará el martes

Se dice—y algo sabrá quien lo dice—que las sesiones de Cortes se reanudarán el día diez y siete de septiembre

## LO QUE DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

MADRID.—El ministro de Hacienda, al recibir al mediodía a los periodistas, fué interrogado acerca de las manifestaciones, aparecidas en algunos periódicos, sobre aplazamiento de las amortizaciones.

El señor Chapaprieta dijo que él seguía con gran interés los trabajos que estos días se vienen publicando en la Prensa sobre si se debería o no realizar el aplazamiento que supone la conversión de algunas emisiones que están en circulación actualmente.

Sin ánimo de polémica, he de llamar la atención sobre que aparte de la conveniencia a la que se han atendido constantemente los Estados por necesidades presupuestarias, de aplazar o detener, mediante conversión voluntaria, la amortización de sus deudas, existe el hecho evidente de que para atender a las amortizaciones de deudas, es preciso, por las deficiencias presupuestarias, contraer hoy nuevas deudas, o sea que para pagar a un acreedor hay que contraer una deuda igual con abono de los intereses correspondientes.

Agregó el ministro de Hacienda que el Banco de España ha tomado el acuerdo de anticipar las liquidaciones a los poseedores de bonos oro que lo deseen, incluso los intereses, hasta el 5 de septiembre, plazo fijado para la recogida de estos títulos, al seis por ciento, a los españoles y para los extranjeros al cambio fijado por el Ministerio de Hacienda, para la liquidación por las Aduanas en la tercera decena de este mes. El Banco percibirá el cinco por ciento sobre este descuento e indudablemente el acuerdo del Banco repercutirá en los mercados mobiliarios porque producirá una afluencia de dinero con anticipación a la fecha en que se esperaba.

En contestación a la pregunta de un periodista el ministro dijo que le extrañaban los recelos sobre el cumplimiento de la ley de Restricciones. No hay nada de eso. Los plazos marcados se van cumpliendo sin dificultades e incluso en algunos, se ha reducido. Yo dije en las Cortes que la ejecución de esta ley necesitaría un plazo de 80 días y no han transcurrido más que la mitad.

Hay que esperar a que pase este plazo y entonces se verá si se ha hecho cuanto habíamos prometido.

No pasa nada, ni en el orden político hay dificultades para el desarrollo y ejecución de mi proyecto.

No existe tampoco el menor recelo con mis compañeros de Gobierno. Todo se irá realizando conforme al plan previsto.

## LA LEY DE RESTRICCIONES

En ausencia del ministro de Marina, el subsecretario de este departamento acudió a última hora de la tarde al despacho del señor Chapaprieta para tratar de la aplicación de la ley de Restricciones en Marina. La entrevista terminó a las nueve de la noche.

Al recibir a los informadores el señor Chapaprieta les dijo:

—Hemos estado estudiando el presupuesto de Marina y la conferencia se ha prolongado porque hay tres o cuatro puntos concretos que el subsecretario tendrá que consultar con el ministro, y hasta es posible que la semana próxima celebre yo una

conferencia con el señor Royo Villanova, precisamente, sobre estos extremos. Por lo demás todo marcha perfectamente y la redacción de los presupuestos, con arreglo a las normas de la ley de Restricciones, tendrá lugar en los días fijados. Ya he conferenciado con cuatro ministros. La semana próxima me propongo conferenciar con seis. El presupuesto de Hacienda lo vamos acoplado al mismo tiempo, de manera que a fines de mes o a lo sumo el dos o tres de septiembre quedará el estudio ultimado, y la labor a realizar entonces será la que lleven a efecto los ministros respectivos, con los presupuestos de sus departamentos. Cada día estoy más satisfecho de la actitud de todos mis compañeros de Gobierno. Sin las facilidades que todos ellos y en sus Ministerios encuentra la labor que yo desarrollo, ésta sería difícilísima. Esta noche me marche a Biarritz. Allí descansaré dos días y saldré el domingo por la noche para Madrid, y probablemente desde la estación vendré directamente al Ministerio, porque a las nueve tengo citadas a personas con las cuales he de reanudar el trabajo que esta noche queda suspendido. El mismo lunes, por la tarde, conferenciaré con el ministro de Estado, y ya esta serie de conferencias iniciadas ese día no se interrumpirán hasta concluir.

## UNION REPUBLICANA DE VALENCIA

Comunican de Valencia que la Federación de Juventudes de Unión Republicana Autonómica de Valencia y su provincia celebrará el domingo próximo una asamblea extraordinaria a las diez de la mañana, y a las diez de la noche un mitin.

## EL PLEITO RADICAL-CEDISTA DE HUELVA

Dicen de Huelva que el gobernador civil, refiriéndose a la polémica de prensa en cuanto al pleito radical-cedista, ha manifestado que siempre tuvo igualdad de trato para todos los partidos gubernamentales, figurando tanto en la Diputación como en el Ayuntamiento elementos de todos los partidos con la participación precisa. Ha dicho también que hará cuanto pueda para mantener la cordialidad entre los partidos

gubernamentales, ajustándose a las instrucciones recibidas del Gobierno.

## EL SEÑOR MARTINEZ BARRIO HABLARA EN PEGO

Ayer llegó a Pego el señor Martínez Barrio, que fué saludado por sus amigos y correligionarios, a los que prometió volver para dar un mitin.

## REUNION DEL CONSEJO DE ESTADO

Ayer, bajo la presidencia del señor Samper y con asistencia de cuatro vocales, se reunió el Consejo de Estado en sesión extraordinaria para ver varios asuntos declarados urgentes por el Consejo de ministros. Estudió un expediente del ministerio de Hacienda sobre devengos de la guardia civil por los sucesos de octubre.

También se aprobaron cuatro expedientes de Guerra.

Quedó sobre la mesa un expediente sobre el pantano de Alarcón. Este asunto afecta a Murcia, Valencia, Albacete y Cuenca.

El Consejo se reunirá en sesión ordinaria el día 16 del próximo mes de septiembre.

## LA SITUACION POLITICA

Un periódico madrileño dice entre otras cosas, acerca de la situación política:

—El discurso que pronunciará el señor Lerroux en Baños de Montemayor, es esperado con gran interés. Dicen que será la rúbrica del de Salamanca, aunque la proximidad de la combinación de gobernadores pudiera tal vez salpimentarlo. En la proporcionalidad de gobernadores a nombrar no habrá conflicto. Desde luego parece que no será exacta la proporcionalidad entre el número de ministros y el de gobernadores. No tendría nada de particular que este asunto fuera tratado en el Consejo de ministros del próximo martes. Los señores Lerroux y Gil Robles acordarán esta proporcionalidad la próxima semana.

Se dice que en el próximo Consejo que se celebre bajo la presidencia de su excelencia, se acordará proponer a éste la reanudación de las sesiones de Cortes para el día 17 de septiembre. Abona esta creencia el hecho de que el señor Chapaprieta ha declarado públicamente que por su parte no habría inconveniente alguno en que se reanudasen las sesiones para esa fecha.

## El ministro de la Guerra visitó ayer los cuarteles de Loyola

Ayer tarde, a las cinco, llegó en automóvil a Loyola, procedente de San Juan de Azcoitia, el ministro de la Guerra, señor Gil Robles, para visitar los cuarteles de las fuerzas de guarnición de San Sebastián.

Primeramente se dirigió al cuartel de Ingenieros, donde fué recibido con los honores correspondientes a su jerarquía. El ministro de la Guerra, en el patio del cuartel revisó a una Compañía que formó con bandera.

Terminado el desfile de las tropas, el ministro visitó todas las dependencias, dirigiéndose seguidamente al margen del río Urumea, donde presenció la construcción de un puente, contemplando el puente colgante construido por los ingenieros, puente de una extensión de sesenta metros.

El ministro hizo cálidos elogios ante el coronel del regimiento. El señor Gil Robles dirigióse después al cuartel de Artillería, donde fué recibido con todos los honores que corresponden a su cargo, desfilando ante él la tropa.

Presenció el señor Gil Robles las maniobras realizadas, consistentes en el montaje rápido de los cañones. Después se hizo ante el ministro de la Guerra una demostración del nuevo carro elástico del que es inventor el capitán señor Cuartero. Este carro permite el transporte de cañones y obuses sin desmontar las cureñas, y puede realizarse a una velocidad normal de automóvil, lo que facilita extraordinariamente los desplazamientos de las piezas. Con los tractores usuales, el cañón de seis toneladas de peso solamente puede ser transportado a una velocidad de seis kilómetros a la hora.

Las pruebas realizadas ante el ministro dieron un resultado excelente.

Se verificó una ascensión, por terreno accidentado, de las piezas pesadas, con tractores y con el carro elástico.

A pesar de las malas condiciones del terreno, pues en aquellos momentos llovía torrencialmente, las pruebas dieron un resultado de todo punto excelente.

Terminadas las pruebas, el ministro de la Guerra se trasladó a la sala de banderas donde se sirvió un "luch" en su honor.

El comandante militar de la plaza, coronel señor Carrasco, presentó al ministro a los jefes de las fuerzas provinciales, manifestándose que tenía el honor de representar en aquellos momentos a dichas fuerzas. Resaltó el señor Carrasco la unión que existe entre todos los efectivos, como quedó bien demostrado en los momentos difíciles, en los cuales se mantuvieron incólumes las virtudes militares, añadiendo que hoy, más que nunca, desea acrecentado porque al frente del ministerio de la Guerra se encuentra un hombre joven, entusiasta e inteligente.

El señor Gil Robles pronunció unas palabras para expresar las gracias por las frases del comandante militar, manifestando que era su deseo visitar todas las guarniciones para enterarse personalmente, de todas las necesidades

## El robo del Tesoro

## Hemos entrado en un periodo de calma durante el cual continúan las diligencias judiciales

## LAS DILIGENCIAS JUDICIALES

PAMPLONA.—El juez especial ha dictado auto de procesamiento y prisión sin fianza contra el relojero José Eleuterio Arias, su esposa y su suegra.

Ayer por la tarde continuó el interrogatorio de los detenidos dando cuenta del resultado de estas actuaciones al fiscal.

Continúan las pesquisas para descubrir el paradero de Ramón, el espadista de San Sebastián y del "Portuguesiño".

Se ha comprobado que pocos días antes de la detención del relojero Arias, éste compró dos litros de agua regia en la farmacia del señor Aguinaga.

## UNA NOTA DE LA DIRECCION DE SEGURIDAD

MADRID.—En la Dirección general de Seguridad facilitaron la siguiente nota:

"El comisario general de Vizcaya dice que, revolviendo en los Archivos de la Comisaría, ha sido encontrada la ficha dactiloscópica de José García da Costa, de 35 años, alto, delgado, moreno, al que se le supone autor de la venta de las alhajas al relojero de Pamplona.

Se le ordenó que partiese para Pamplona para efectuar diligencias. Y vuelve a comunicar el comisario que, practicada la diligencia prevista y mostrada la fotografía, el relojero ha reconocido sin titubeos al individuo, identificándole como el que le vendió las alhajas, habiendo sido levantada la oportuna acta.

## Club Rotario

## La comida de gala de esta noche se verá muy concurrida

Hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, tendrá lugar en el restaurant del Monte Iguelido, la comida de gala anual, que los rotarios donostiarros organizan en honor de sus compañeros forasteros.

Para la que se celebrará esta noche hay gran animación, y a ella concurrirán el gobernador del distrito, señor Bastos, el ex gobernador, señor Migoya, acompañado de varios compañeros de Bilbao, rotarios de Logroño que llegarán ex profeso para asistir a la fiesta y los rotarios vascos que pertenecen a los clubs de Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla, Palencia, Tetuán, Burgos y Zaragoza.

Asistirán también compañeros del Club de Biarritz, con sus familias y amistades en crecido número.

Respondiendo a las preguntas que se reciben sobre la organización de la fiesta, que será amenizada por la magnífica orquesta del Establecimiento, los amigos de los rotarios pueden asistir a la Gala, para lo cual pueden obtener su correspondiente tarjeta llamando al teléfono 14.471, que es el de la Comisión de festejos.

Esta clase de encargos podrán hacerse hasta hoy a mediodía, rogándose a los que tengan propósito de asistir pidan su tarjeta antes de esa hora, para facilitar a la Comisión los detalles de la fiesta.

La gala rotaria constituirá uno de los acontecimientos más brillantes de la temporada veraniega.



## La señora

## D.ª María Viteri Mendiguren

(Viuda de D. Sebastián Quintana)

Falleció ayer viernes, a los 51 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Sus desconsolados hijos, doña Ignacia, don Luis y don Nemesio; tíos, primos y demás parientes, SUPLICAN a sus amigos y conocidos la encomiendan a Dios en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, SABADO, a las NUEVE Y CUARTO de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y a la conducción del cadáver que tendrá lugar a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 25 de agosto de 1935.

Domicilio: PASEO DE COLON, 17.

## La señora

## Doña Esperanza Sáenz Garmendia

Falleció a las 4 de la tarde de ayer viernes a los 28 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Juan Aramberri; hija Esperanza; padres, don Antonio y doña Margarita; hermanos D.ª Sebastiana, D.ª Juana, D. Balbino, D. Ramón, D. José, D.ª Ricanda (ausente) y D. Mateo (ausente); hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes, SUPLICAN a sus amigos y conocidos la encomiendan a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán hoy, SABADO, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN SEBASTIAN (Antiguo), y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 25 de agosto de 1935.

Domicilio: ARANZAZU, letra B, entresuelo.



## SUCESOS EN ESPAÑA

## Han participado en el secuestro de una señora, su marido y un hijo, que envuelven el asunto en circunstancias novelescas

En el curso de una fiesta de aviación que se celebraba en Málaga, murió trágicamente un mecánico a quien le falló el paracaídas

## FUEGO EN UN CINE

MÁLAGA.—Ayer había de ser inaugurado el nuevo cinematógrafo, «Málaga Cinema», situado en la plaza de Uncibay, montado a todo lujo. A las cinco de la mañana, debido a un cortocircuito, se declaró un incendio en la parte alta del edificio.

El fuego amenazaba adquirir violencia. Los bomberos desarrollaron una gran labor pudiendo localizar el siniestro, y reducirlo horas después. No obstante, se quemó parte de la techumbre, rompiéndose algunas mamparas de cristales.

Las pérdidas son de importancia, y además, la inauguración del cine sufrirá un gran retraso.

## EN TORNO A UN SUPUESTO RAPTO

VALENCIA.—Continúa la expectación con motivo del supuesto rapto de doña Teresa Tur, en Cuart de Valls.

Los que han intervenido en este suceso llevándose a doña Teresa, son su esposo Francisco Segorra—del que estaba separado hace años—, un hijo, los criados del esposo llamados Fernando Peñarocha y José Aconer, y otros dos individuos que han resultado ser empleados de un Instituto Médico de Reus.

El alcalde y otras destacadas personas de Cuart de Valls aseguran que doña Teresa en todo momento observó irreprochable conducta y nunca dió la menor prueba de anomalía mental.

Se ha sabido que doña Teresa, por disposición de su marido y su hijo ha sido recluida en el Manicomio de Reus, con todos los requisitos legales según ha dicho su director doctor Brioso.

Este ha manifestado que el estado de doña Teresa es bueno, y que según la documentación judicial aportada, se halla incapacitada. El documento en que se dispone su reclusión manicomial está firmado el mismo día en que, por la fuerza, fué sacada de su casa y transportada en automóvil.

El doctor Brioso considera a doña Teresa como una enferma de carácter. Sobre su estado particular, determinante de su ingreso en el Sanatorio, se excusó cortésmente de hablar, remitiéndose a los dictámenes médicos que en su expediente figuran.

El hijo de Teresa, que según el rumor público había sido secuestrado por cuestiones de interés y encerrado en el Sanatorio para enfermos mentales, ha dirigido una carta a los periódicos locales calificando de falsa la noticia, y manifestando que su madre había sido ingresada en el Instituto Pedro Mata, de Reus, donde se encuentra debidamente atendida y en pensión de primera clase, previo expediente y documentos públicos, auto del Juzgado de Sagunto, acta del consejo de familia e informe de tres médicos declarando incapaz a Teresa. Añade que es falsa la noticia de que haya sido perseguido por la Guardia civil por haber secuestrado a su madre y haber roto la cerradura de la puerta de su domicilio en unión de otros cuatro hombres que han resultado ser todos, según él, enfermeros del Instituto Pedro Mata, de Reus.

Parece que, efectivamente, hace siete años Teresa Tur fué declarada incapaz al separarse el matrimonio. Teresa Tur, desde hace tres años, vivía sola en Cuart de Valls acompañada de una sirvienta de unos 13 o 14 años de edad.

Desde que llegó a Cuart no se había notado en ella nada anormal. Al contrario, era querida y respetada por el vecindario. Se asegura que a Teresa le pasaba su marido una pensión de 750 pesetas, que fué mejorada hasta 10, y que últimamente pidió una cantidad para trasladarse a tomar aguas con objeto de curarse de una dolencia que padecía, sobreviniendo entonces las desavenencias.

## ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

EL FERROL.—En la carretera de El Ferrol a Jubia, un automóvil de turismo, que venía de Puentedeude, debido a un patinazo, chocó contra una columna de la línea de tranvías y quedó destruido.

Sus cuatro ocupantes resultaron heridos y fueron trasladados a esta población, ingresando en un sanatorio. Las víctimas son: José Basanta, comerciante, muy grave, temiendo que fallezca; menos graves, Antonio Chaos y Fernando González, ambos médicos y el último propietario del vehículo, y leve Alfonso Junquera Castro, comerciante. El suceso ha causado impresión, por tratarse de personas conocidas.

## GRAVE ACCIDENTE DE AVIACIÓN

MÁLAGA.—En el campo de Aviación del Romperizo, se celebraba ayer tarde una fiesta de Aviación, a cargo de una escuadrilla que ha llegado de Madrid, con asistencia del Jefe, ministro de Marina y alto comisario de España en Marruecos.

Al arrojar desde una avioneta a 700 metros de altura el mecánico-oficial don Casimiro Ruiz, le falló el paracaídas y cayó sobre unos trigales.

Fuó recogido, en su automóvil, por el médico don Francisco Bustamante, que lo

trasladó a la Casa de Socorro. En el trayecto el cura párroco de Mijas fué requerido para que el administrara los Santos Sacramentos, ante la gravedad de su estado. Efectivamente, el desgraciado oficial mecánico dejó de existir antes de llegar a la Casa de Socorro.

## DON RAFAEL SÁNCHEZ GUERRA, HERIDO

MADRID.—El secretario general de la Presidencia de la República, don Rafael Sánchez Guerra, ha sufrido un leve accidente. Estando jugando al "tennis", sufrió la rotura de fibras musculares en una pierna. Se le ha recomendado un período de completa quietud, y los facultativos que le asisten esperan que se halle pronto restablecido por completo.

## EXTREMISTAS DETENIDOS

BARCELONA.—En la calle de Aribau unos agentes de la brigada social vieron a una mujer que conocen por el nombre de Angelita y que acostumbra a frecuentar elementos extremistas, procediendo a su detención en el momento que iba acompañada por dos individuos. Uno de ellos dijo llamarse Miguel Min, natural de Baleares, de oficio metalúrgico. Se le ocuparon documentos que se creen de gran interés.

También fueron detenidos los extremistas Salvador Mira González y Gregorio Canavero Segovia, este último recién llegado de Zaragoza, al que se le ocupó gran cantidad de sellos de cotización que dicen "Pro Esperanto" y "Abajo la guerra", hojas clandestinas y documentos de la C.N.T.

Se supone que son elementos destacados por la C.N.T. que radica, como se sabe, en Zaragoza.

## INCENDIO EN UN COCHE FERROVIARIO

MADRID.—Aproximadamente a las ocho de la noche, varios empleados de la estación del Norte advirtieron que de un vagón de segunda clase que se hallaba en una vía muerta, salían grandes llamaradas. Inmediatamente dieron aviso al servicio de incendios. Los bomberos sofocaron rápidamente el siniestro, que sólo destruyó uno de los departamentos del coche. Practicada una inspección ocular, se encontró en su interior una lata de gasolina, que era la que había producido el incendio. Se supone que unos malhechores colocaron la gasolina en el vagón, le prendieron fuego y se dieron a la fuga. La Policía busca activamente a los incendiarios.

## Casino de la Playa

## Las fiestas de esta noche y mañana

## CONCIERTOS EN LA TERRAZA

Esta noche y mañana se celebrarán grandes verbenas en las que tomarán partes todas las atracciones: Elsie Bayron, y el ballet "Blue Bell Ladies", que presentarán nuevos conjuntos.

En la verbera de moda de mañana se regalará un lote de seis preciosas muñecas traídas de París para esta fiesta.

Las orquestas del Casino actuarán en la sala y en las terrazas durante el cocktail dancing de la mañana y por la tarde.

Hemos de anunciar una iniciativa de La Perla que seguramente alcanzará el éxito que han tenido todas las fiestas organizadas esta temporada. Nos referimos a la apertura de la terraza exterior, a la cual se dará acceso al público libre y gratuitamente desde las seis de la tarde hasta las nueve de la noche.

El público podrá gozar las delicias del panorama en plena bahía y la agradable temperatura que se disfruta a la caída de la tarde en tan bello lugar. Se han habilitado mesas con sombrillas y toldos portátiles y se servirán tes, meriendas y cuanto el público desee.

La notable orquesta "Rhytme Boys" ejecutará en la terraza conciertos clásicos y de música americana, para los que diariamente se hará una cuidada selección.

En los días de lluvia el público podrá pasar desde la terraza a los salones interiores mediante una módica entrada, advirtiéndose que son valederos los pases para estos casos.

Próximamente informaremos de otros proyectos relacionados con las fiestas en la terraza, que comienzan hoy. Lo que desde luego podemos anunciar es que en la sala actuarán también por las tardes las atracciones y la orquesta "Los Vagabundos", y en la terraza la "Rhytme Boys", salvo en los casos de lluvia, como hemos dicho.

Sigue la expectación despertada por el anuncio del próximo debut de la genial bailarina "cañí" Carmen Amaya, con su trío flamenco de guitarristas.

## INFORMACION GENERAL

## El día cuatro del próximo mes se verá el recurso interpuesto contra la sentencia que condenó al matador de Luís Sirval

Por un supuesto delito de injurias a la Compañía de Caminos de Hierro del Norte ha sido procesado el director de "La Libertad"

## LOS REOS DE TURÓN

MADRID.—En el Ministerio de Justicia se facilitó la siguiente nota:

"El ministro de Justicia lee en la Prensa muchas comunicaciones y artículos pidiendo el indulto de los reos de Turón, y protestando de que se demore la concesión. Para conocimiento de todos, tiene que decir que la sentencia por los sucesos de Turón no es firme aún, puesto que falta el fallo del Tribunal Supremo.

Hasta que ese se dicte, no se puede realizar ninguna tramitación de indulto.

Guárdense, pues, las impaciencias y las censuras al Gobierno para mejor ocasión."

## LA SENTENCIA CONTRA EL MATADOR DE SIRVAL

MADRID.—El día 4 de septiembre se verá ante la Sala de vacaciones del Tribunal Supremo el recurso interpuesto contra la sentencia dictada por el Consejo de Guerra celebrado en Oviedo contra el oficial del Tercio Dimitri Ivanoff.

Este recurso ha sido interpuesto por el acusador privado.

## IFNI Y LOS INTERESES CANARIOS

TENERIFE.—El general Capaz, interrogado por un periodista, ha manifestado que considera que Canarias no se interesa por Sidi Ifni en la medida conveniente para su futuro. Los canarios están dormidos, y sólo esto es un gran peligro, pues desde otras zonas se están ya relacionando activamente con la nueva posesión española.

Dijo también que una Compañía pesquera, la Sahara, construye una factoría que se dedicará a salazones. Frente a aquella costa hay un magnífico banco pesquero, y dicha Compañía se dedicará a aprovecharlo para llevar el pescado a Valencia.

Añadió que tiene confianza en el porvenir de la colonia, cuya base económica descansará en la agricultura y en la pesca.

Dice que hay agua, que el terreno es parecido a alguno de estas islas y que en una loma se está construyendo una ciudad europea.

## HA SIDO PROCESADO EL DIRECTOR DE "LA LIBERTAD"

MADRID.—El director de "La Libertad", don Antonio Hermosilla, ha sido procesado a instancias de la Compañía del Norte.

La génesis y desarrollo del asunto, en síntesis, es el siguiente:

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España presentó, reciente-

mente, una denuncia por supuestas injurias contra don Antonio Hermosilla, director de "La Libertad". Las supuestas injurias consistían en un título: "Los negocios inmorales de las grandes compañías" y en varios párrafos de un artículo publicado el día 7 de junio en las columnas de "La Libertad" eran:

"El fondo de inmoralidad, de asalto al Tesoro español, que oportunamente denunció con toda energía y precisión "La Libertad", que contenía el regalo de los 200 millones de pesetas, ha sido, al fin, apreciado en toda su importancia y trascendencia."

"La Libertad" ha contribuido a evitar un nuevo golpe ruinoso a España..."

"Sin embargo, la segunda parte, la referente al proyecto de emisión de bonos por valor de 40 millones, será examinada y estudiada por nosotros con todo cuidado. Hay que oponerse resueltamente a que se dañen por apetencias incalificables y aunque en menor proporción los intereses nacionales."

Después de reproducir estos párrafos y al dar cuenta del proceso de su director, "La Libertad" añade por su cuenta:

Con arreglo a las leyes vigentes, en las querellas por injurias no se admite prueba. Pero si en las supuestas injurias contra funcionarios públicos. Y como las compañías ferroviarias, en funciones de recaudadores de impuestos lo son, puede presentarse prueba. Esto es lo que nuestro director se apresta a hacer. Presentar pruebas de sus afirmaciones. Y tales y de tanta fuerza que los pretendidos acusadores habrán de verse gravemente acusados.

Termina con la noticia de que se ha encargado de la defensa don Angel Ossorio y Gallardo.

## UNA SENTENCIA EN GIJÓN

GIJÓN.—Ayer por la mañana terminó sus tareas el Consejo de guerra encargado de juzgar al ex presidente de la Diputación de Asturias, don Valentín Álvarez Muñiz y otros acusados del supuesto delito de rebelión militar con ocasión de los sucesos de octubre de 1934.

El tribunal dictó sentencia imponiendo las siguientes condenas:

A don Valentín Álvarez, ocho años de prisión mayor sin responsabilidad civil, y a Jesús González, seis años, con propuesta de conmutación por la de dos. Se absuelve a los demás procesados.

## EL MINISTRO BELGA DE DEFENSA NACIONAL

TARRAGONA.—Ayer por la mañana llegó a esta ciudad, a bordo del vapor "Monrose", el ministro belga de Defensa Nacional señor Devesa, quien al desembarcar se lesionó tres dedos de la mano, habiéndosele prestado asistencia a bordo del vapor "Monrose".

El ministro belga, acompañado de las autoridades, visitó la ciudad y continuó viaje hasta Sitges, desde donde después de almorzar se dirigió a Barcelona para cumplimentar al señor Pich y Pon.

Desde la Generalidad marchó al cuartel de la División, donde se le impuso la gran cruz del Mérito Militar con distintivo blanco, que le ha concedido el Gobierno de la República.

El Gobierno de la Generalidad obsequió anoche con un banquete al señor Devesa.

## TIFUS EN MADRID

MADRID.—Un periódico da cuenta de haberse iniciado en Madrid una infección tifóidea que se supone producida por el agua.

Añade el periódico que se han tomado ya las debidas precauciones para concretar el origen del mal y remediarlo.

## OFICINA

se traspa en el barrio de Gros, en primer piso, con o sin muebles; renta módica. Informarán en esta Administración.

## VENereo - PIEL - VIAS URINARIAS

## Doctor SENRA

## EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7

Clinica de la profilaxis antivenérea

SAN MARTIN 55 principal

## BLENORRAGIA

crónicas y recientes, cura radicalmente, tratándose uno mismo, tratamiento moderno.

## SECRETO

Venta: Farmacias y Unión Farmacéutica Guipuzcoana.

## Una presentación extraordinaria

## "El Cucaracho" en el Colón

Esta noche, desde el escenario del Teatro Colón, se presentará al público RAFAEL CORTINA "El Cucaracho", de quien el prestigioso crítico musical de "Diario de Madrid", Gustavo Pittaluga, escribe entre otras cosas:

"Y el "Cucaracho", poseedor, sobre su especialidad adlátere de "mancornador", del texto literario y musical de mil canciones de Méjico, de una voz del más firme y bello timbre popular, de una guitarra y de la ciencia de acompañarse con ella, ha encontrado el suyo, y gracias a él, su primer auditorio.

El "Cucaracho" sabe mil canciones. Viejas canciones coloniales. Canciones del mar de Veracruz. Nuevos "corridos". Cantares de la Revolución. Rancheras. Y unas "muy pelonas" cuya delicia juega entre el texto y la música, que se rebotan en gracia con un aire de torero pícaro.

Pero el "Cucaracho" tiene detrás el pueblo de Méjico, con toda su fuerza, el amarrillo de aletuyas de la luz colonial, el jipi y la leontina fin de siglo—la definición de su descubridor—y la Revolución. La Revolución expresada en unos cantos guerreros, de una dulzura que empieza por llenar de perplejidad y acaba por explicar la verdad entrañable de un pueblo que funde el "albur de amor" con el albur de la pelea.

A las dos de la madrugada, en la pista del Dancing, "El Cucaracho" ofrecerá una audición de su incomparable arte.

## Coches y motos

Chevrolet 12 HP.; Delage 14 HP.; Ballot 13 HP.; Avions Boisin 12 HP.; Renault 7 HP.; Ballot camioneta 13 HP. carrozada muy bien; camioneta Federal 2 1/2 toneladas.

Motos: B.S.A. 3 1/2 HP.; A.J.S. 3 1/2 HP.; Esiot, rapidísima, 5 HP.

Dirigirse al Garaje Sarasqueta.—EIBAR.

VEGA-GIL  
CARMEN 25  
MADRID

PATENTES  
Y MARCAS

EN MINISTROS  
CERTIFICADOS PENALES  
DIAQUEZ 12-TE-14048  
SAN SEBASTIAN



## NUESTROS ARTISTAS

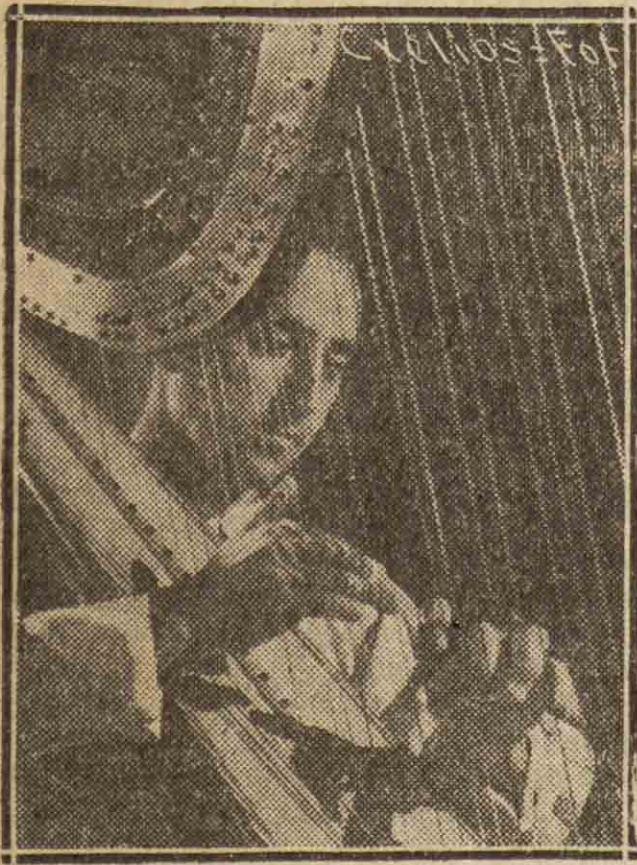
## Nicanor Zabaleta, el arpista donostiarra, relata para nuestros lectores su vida y sus impresiones en los Estados Unidos

Y hace un merecido y caluroso elogio del gran pianista y director de orquesta español José Iturbi

## Ansias de horizonte

No hace mucho tiempo todavía, un año y medio escaso. En enero de 1934, Nicanor Zabaleta, el artista exquisito, que nos conmovió en aquellas audiciones de arpa, emprendió un viaje que era todo un albur, rumbo a los Estados Unidos, a ese otro mundo de los rascacielos, del celuloide, del cemento, del dinamismo..., que sufría un descenso en su tasación legendaria del oro. Pero que seguía y sigue siendo EE. UU.

El viaje era un albur. ¿A dónde va el artista, con ese instrumento de nombre femenino, del que Zabaleta—eso, sí—, sabe arrancar suspiros, risas, lágrimas, sollozos de sus cuerdas verticales?



NICANOR ZABALETA

el arpista donostiarra que ha logrado atraer la atención de los públicos norteamericanos con su arte.

El artista va confiado, es como si hubiera visto brillar en la línea imprecisa que hermana al cielo y el mar un sol de esperanzas, una aureola de ilusiones.

Iturbi, ese otro español y artista, ídolo de todos los públicos de la América del Norte, le animó:

—Hay que ver campo. Un artista como tú no encuentra dificultades.

Claro está que Nicanor Zabaleta, el artista donostiarra, tropezó con esas primeras dificultades que siempre salen al paso, aunque sean solamente prejuicios. Nicanor Zabaleta tropezó con ese prejuicio. Arpistas habían desfilado varios; habían explotado su actuación, cometiendo el mayor pecado de leso Arte, y era preciso borrar ese mal recuerdo, limpiar el ambiente de toda nube plomiza y triunfar después de hacer olvidar lo anterior.

Iturbi le oyó con entusiasmo, ya en Nueva York. Su entusiasmo se tradujo en protección, y después de algunos conciertos debutó en Nueva York, en público, como solista, con la Orquesta Filarmónica en el "Stadium".

Desde la fundación del "Stadium", hacía 25 años, no había vuelto a actuar un solista de arpa. Nicanor Zabaleta, como solista, como artista magnífico, tuvo esta satisfacción y aquel público la gracia de haber escuchado su arte.

Este primer éxito fue para Zabaleta una inmediata contrata para Filadelfia, como solista de ese instrumento romántico que al puntear de sus manos tiene dulzuras insospechadas.

Sus recitales en Nueva York, sus conciertos en Filadelfia—cerca de treinta—, han creado campo llano y florido a Zabaleta. Tuvo que luchar contra dos fuerzas: contra aquel mal ambiente creado por otros obscuros instrumentistas y abrirse paso en una senda con todas las quebraduras del terreno imaginables, hoy, por el mismo allanada.

## Propósitos de artista

¿Los de Nicanor Zabaleta? El nos lo dice: —Dar a conocer el instrumento y hacer

en este sentido artístico una labor interesante que hasta hoy, por donde he ido no sé que nadie la haya hecho. Y con este propósito, procuro abarcar todos los aspectos de actuación: conciertos, recitales, participaciones ante el micrófono... En Nueva York tuve cuatro felices actuaciones en la emisora "W. E. A. F.", la más importante estación de radio de los Estados Unidos, en la que actúan los más eminentes músicos y cantantes. He tenido esa satisfacción, que no es poca cosa, pues, como vulgarmente se dice, se hila muy delgado en Nueva York. Por cierto que allí conocí—y actuamos juntos—, a una pianista vascongada, la señorita Zubeldia.

—¿Le recibió bien el público americano?

—Más bien público heterogéneo, aunque americano hemos de aceptar que lo era en su mayor parte; al menos, ante el público actuaba y me recibió con todas las muestras que puedan satisfacer a un artista. Los conciertos que di en Nueva York fueron escuchados por unas quince mil almas, es decir, espíritus que gustan del deleite de este arte, de la música. En Filadelfia actúe ante una masa de diez mil auditores. Eran conciertos al aire libre, como ese encantador teatro de la Naturaleza. Las notas eran perceptibles hasta en lo más lejano del recinto, por medio de altavoces tan perfectos que no desvirtuaban la pureza de los sonidos.

El público americano es bueno para el artista. Su entusiasmo anima nuestra labor.

## La afición musical

—¿En Norteamérica? Mucha. Existe mucha y entusiasta afición. Si no tiene historia musical este país que siempre nos parecerá nuevo y rico—de lo que presume—, conocidas son las actuaciones de cantantes y músicos en sus principales coliseos. Hay numerosas sociedades, Universidades y colegios que forman sus orquestas. Predomina esa música ligera, pero se hace música. Se ama la música.

Al artista se le toma en serio, y si el artista español no era muy considerado, hoy los nombres de varios compatriotas triunfan, son considerados; pero no hay distinción de nacionalidad. No podemos decir que se admire al artista por ser de éste u otro país. Se le admira, se le elogia, se le erige en ídolo por la magia de su nombre, ese nombre del artista que logra destacar y que él dice todo, con una universalidad solo concebible y concebida en el Arte.

—¿Qué artistas compatriotas han destacado más?

—No quiero sufrir omisiones. Podría citar algunos nombres, pero quiero hacer un homenaje a una de las figuras más destacadas, citándole a ella solamente. Con ello creo salir mejor del país. Hago justicia a un artista que merece todos mis respetos, toda mi ferviente admiración y rindiéndole este homenaje interpreto que los demás artistas, aunque no los cite, se solidarizarán conmigo: Esa figura es Pepe Iturbi. Aunque lo nombre antes hay que hacer un aparte.

## El mejor pianista del mundo

Iturbi está considerado en Norteamérica como el mejor pianista del mundo. Y como director de orquesta, en mi concepto, no rebaja la categoría que tiene como pianista.

—¿Triunfa plenamente como director de orquesta?

—Como director de orquesta, Iturbi está consagrado. Como pianista es un ídolo. Constantemente ha de atender a ofrecimientos para uno u otro concierto. No descansa. No puede atender tantas solicitudes. Últimamente ha estado en España, un viaje tan largo para descansar quince días. El atril de director le reclama. El teclado del piano le embruja y su arte embruja a los auditores.

## La vida del artista

Nicanor Zabaleta se entusiasma cuando en sus labios suena el nombre de Iturbi. Dejémosle dar rienda suelta a su entusiasmo por el maestro, pero hablemos también de él, del arpista.

—¿Van hermanados el entusiasmo de los públicos y la posibilidad de que rinda esa inevitable materialidad para vivir con holgura?

—Es penoso tener que vivir de un arte, cuando el arte no es todo lo que debiera ser. Todas las medianías sufren un calvario. Y hasta las grandes figuras, también, a veces. Pero existe posibilidad de salir airoso, a pesar del cine, que todo lo arrolla; a pesar de que todas las artes han decaído notablemente, no en su esencia, sino en su consecuencia, esa consecuencia material antes aludida. Aquella era de prosperidad floreció con los nuevos ricos, pero han sufrido todos ese atardecer del brillo rutilante del oro. La crisis ha hecho presa en todos los aspectos. Pero aún conserva aquel país cierta superioridad. Aquellos años de abundancia, de esplendor, pasaron también; mas el problema, *amigo que todas las naciones*



JOSE ITURBI

el artista que triunfa y se impone en los Estados Unidos, como pianista y como director de orquesta.

sufren, parece que se vé menos, debido, sin duda, a las medidas de protección al parado adoptadas por su presidente, Roosevelt.

—¿Planes para el futuro?

—He venido a descansar un par de meses y volveré a Norteamérica probablemente el mes de octubre. Prepararé nuevas obras, enriqueceré mi repertorio y a seguir la escala ascendente si quiere la Fortuna que así sea.

—¿Una anécdota de su vida de artista para dar remate habitual a esta breve charla?

—¡Bah! Mi vida, por suerte, no ha tenido incidencias y la bohemia no me ha salido al encuentro en las esquinas de las calles angostas...

—¿Y la impresión de su primer concierto ante público?

—De eso sí guardo un recuerdo. En aquel primer concierto sufrí un error, al interpretar que no había ensayo por la mañana. El concierto era por la noche y me extrañó, en verdad, que no se ensayara. No acudí, por consiguiente, a la hora que me esperaban. Lo hice por la noche, preparado para actuar. Iturbi me explicó lo sucedido: los compañeros de orquesta estaban incomodados conmigo. No sé en qué sentido interpretarían mi ausencia. Les había hecho esperar durante hora y media. Con estos antecedentes, y creyendo ver en mis compañeros miradas de censura, empecé el concierto. Nunca he sentido nerviosismo. Esto me salvó muy bien. Tenía plena confianza en Iturbi, confiaba también en mí, y salí triunfante. Iturbi fue el primero en felicitarme con verdadero entusiasmo que nunca olvidaré. Los demás compañeros se reconciliaron conmigo. Sus felicitaciones tenían mezcla de asombro y de admiración. No debiera decirlo yo, para que no se interprete como inmodestia. Me ha pedido usted algo anecdótico y esto, que es cierto, es lo que más se le parece. Por eso lo cuento.

Nicanor Zabaleta permanecerá en San Sebastián hasta octubre. ¿Tendremos la ventura de escuchar su arte? Alguien, que no nosotros, tiene la palabra.

Miguel POLA.

## En el Bulevar

## Esta noche se celebrará el concierto homenaje al maestro Villa

Programa del homenaje a Ricardo Villa, que en vida fue director de la Banda municipal de Madrid y director honorario del Orfeón Donostiarra:

## A las once menos cuarto de la noche

OBRAS A VOCES SOLAS

- 1.º *Bi euzko abesti*, a seis voces mixtas.—Busca Sagastizabal.
- 2.º *La Sardana de las Monjas*, a nueve voces mixtas.—Morera.
- 3.º *Akeia ikusi degu*, a ocho voces mixtas.—Jesús Guridi.
- 4.º *Gabiltzan kalez, kale*, canción de ronda, dedicada a la Sociedad popular *Olagorá*, Autor, Pablo Sorozábal.

Por el Orfeón Donostiarra y la Banda Municipal de Txistularis, bajo la dirección del maestro Gorostidi.

## OBRAS DE CONJUNTO

- 1.º *Euzko Irudiak* (cuadros vascos), primera vez.—Jesús Guridi.
- 2.º *Madrid*, canción de *La Maja*.—Ricardo Villa.
- 3.º Gran jota de *La Dolores*.—Tomás Bretón. (Solistas: José Lujambio, tenor; Víctor Aguirre, barítono.)

Por la Banda Municipal de San Sebastián y el Orfeón Donostiarra, bajo la dirección del maestro Ariz.

Las sillas se cobrarán a veinticinco céntimos durante este concierto, siendo la recaudación íntegra, para la Beneficencia.

*El maestro Guridi dice...* —"El glorioso Orfeón Donostiarra, que tantas satisfacciones me ha proporcionado interpretando mis obras, me va a honrar, una vez más, dando a conocer al público donostiarra la composición coralinfónica *Euzko irudiak* (cuadros vascos). Aunque ésta fue escrita para un festival que iba a tener lugar en el Congreso de Estudios Vascos celebrado en Guernica, no llegó a estrenarse, y fue unos años más tarde cuando se dio su primera audición, en Bilbao, por la Orquesta Sinfónica y la Sociedad de aquella localidad.

"Se ha ejecutado esta obra en distintas ocasiones—en alguna de ellas con otro título—; pero su estreno en San Sebastián tendrá lugar el próximo sábado, día 24, por el Orfeón Donostiarra y la Banda Municipal. Este era el deseo del maestro Gorostidi y así, hace tiempo, me lo había manifestado al solicitar la obra, a lo que, claro está, accedí gustosísimo.

"A la satisfacción que me producirá oír a tan magníficos intérpretes debo añadir que me es particularmente grato el que figure mi obra en el homenaje al maestro Villa, para quien siempre sentí tan profunda y sincera admiración.—J. Guridi."

El Orfeón Donostiarra responderá a estas manifestaciones con el entusiasmo que pone siempre en la interpretación de las obras de tan notable compositor.

Si a causa del mal tiempo se suspende este concierto, se celebrará a la misma hora el primer día inmediato que haga buen tiempo.

Se advierte al público que debe recordar que los intérpretes actuarán frente al andén comprendido entre las calles de Garibay y Elcano y que el concierto comenzará con rigurosa puntualidad.

## Se constituye, en el país vasco, una sociedad financiera para la filmación de películas cinematográficas

Se nos anuncia que en breve quedará constituida en Bilbao una sociedad financiera, integrada por firmas comerciales, industriales y bancarias, para la filmación continuada, de películas cinematográficas.

El capital social será, de momento, de un millón de pesetas, parte de él ya cubierto, y el resto a completar por acciones de 250 pesetas, lo que permitirá que muchos entusiastas colaboren abiertamente, seguros del magnífico y risueño porvenir que esta industria del Cinema nos depara.

El Consejo de Administración estará formado por prestigiosas firmas conocidas, y la parte técnica a cargo de don Alberto F. B. de Peris "Ferpers", conocidísimo cineasta y discípulo de Sternberg, Cecil B. de Mille, y René Clair, quien toma bajo su responsabilidad y perfecto conocimiento de la puesta en escena, la dirección de producción.

La distribución por España y venta a América, se encargará la competente organización y control de don Miguel Mezquiriz, conocido y entusiasta cineasta de Bilbao, negociante de películas en la actualidad.

Varios son los guiones a rodar que a su solo anuncio despiertan extraordinario interés, siendo probable que la Sociedad inaugure su labor con "Juan Sebastián Elcano" o "El grumete de la nao Victoria", gesta heroica de esta brava y luchadora raza vasca.

Próximamente tendremos al corriente, a nuestros lectores, del curso de este interesante asunto, por todos elogiado

## LOS EXTRAORDINARIOS ESPECTACULOS S. A. D. E. PARA HOY, SABADO

**Lisa Duncan**

La bailarina de fama mundial se presentará a las once de la noche en FUNCION DE GALA en el

**SALON MIRAMAR**

Localidades en taquilla. : - : Teléfono 1-15-65.  
(No se exigirá la etiqueta)

TEATRO BELLAS ARTES.—Los maestros del tango TANIA-DISCEPOLO.—Butaca: tarde, 2'50 pesetas; noche, 2 pesetas.

**¡CATAPLUM!...**

La mejor obra de Muñoz Seca tarde y noche en el

**Teatro del Príncipe**

Mañana, domingo, a las 4 tarde  
FUNCION INFANTIL  
PIPO Y PIPA Y LOS REYES MAGOS

**Sáinz de la Maza**

EL MEJOR GUITARRISTA DEL MUNDO a las siete de la tarde

— en el —

**Salón Miramar**

Localidades en taquilla.



## Centros oficiales

## La huelga de los obreros madereros sigue su curso tranquilo, en espera de la confirmación de optimismos

Ha sido autorizada una conferencia para tratar de lo que es un toro de lidia

## AYUNTAMIENTO

## Reuniones

Ayer por la mañana se reunió la Comisión de Ensanche, despachando diversos informes.

Por la tarde, el primer gestor municipal asistió a varias reuniones, entre ellas la de la Junta de Beneficencia.

## DIPUTACION

## A Vitoria

El presidente de la Comisión Gestora provincial, señor Bellido, se trasladó ayer a Vitoria, con objeto de asistir a la reunión mensual de la Junta que interviene en las obras de electrificación del ferrocarril de Vitoria a Mecolalde.

Hoy volverá el señor Bellido a Vitoria para tratar con los representantes de las demás gestoras del país vasco de diversas cuestiones pendientes de solución.

## La Comisión Provincial

Bajo la presidencia del señor Andonaegui se reunió ayer la Comisión Provincial, despachando diversos asuntos que serán llevados a la próxima sesión.

El señor Goiburu, en funciones de presidente, recibió durante la mañana numerosas visitas.

## GOBIERNO CIVIL

## El gobernador, en Azpeitia

El gobernador se trasladó ayer por la mañana a Azpeitia, donde se verificó la entrega del nuevo edificio destinado a casa-cuartel de la Guardia civil, acto al que también asistieron el ministro de la Guerra, señor Gil Robles; el director general de la Guardia civil, general Cabanellas; teniente coronel jefe de la Comandancia de la Guardia civil de esta provincia y el comandante militar de Guipúzcoa.

El ministro de la Guerra, señor Gil Robles, llegó procedente de San Juan, de Azcoitia, a las once de la mañana, dirigiéndose, como las anteriores autoridades, al edificio del Ayuntamiento.

El alcalde y los concejales dieron la bienvenida al ministro.

Con el ministro penetraron en el edificio las demás autoridades, dirigiéndose al salón de sesiones, donde permanecieron unos momentos.

Precedidos por una banda de música y en corporación se dirigieron el ministro y las autoridades a la nueva casa-cuartel de la Guardia civil, que visitaron en todas sus dependencias.

Tanto el ministro de la Guerra como el general Cabanellas hicieron elogios del edificio, manifestando que, por el momento, no existía otro igual en España.

Después de la visita se reunieron las autoridades en la sala de armas y el alcalde de Azpeitia pronunció un discurso, al que contestó el general Cabanellas.

Finalmente lo hizo el ministro, señor Gil Robles.

Acto seguido se sirvió un "lunch". Terminado el acto de entrega del edificio, el señor Gil Robles tomó el automóvil, que lo condujo nuevamente a San Juan, de Azcoitia, a donde también se trasladaron las autoridades civiles y militares.

El señor Gil Robles recibió después de su llegada a Azcoitia al gobernador civil, señor Muga, y al gestor provincial, señor Cortázar, a quienes acompañaban comisionados de la industria armera de Eibar.

## Visitas

Por el Gobierno civil desfilaron ayer por la mañana numerosas visitas, entre ellas, la del representante de la Diputación y el Ayuntamiento en Madrid, señor Freijero, que fue recibido por el secretario, don Gregorio Ponzoa.

## Información de la noche

El gobernador civil, refiriéndose a la visita realizada por la Comisión armera de Eibar al ministro de la Guerra, en San Juan de Azcoitia, nos manifestó que le habían expuesto las necesidades de dicha industria, expresando su deseo de construir las armas para el Ejército español.

De esta visita los industriales armeros eibarreses salieron muy bien impresionados.

El gobernador ha autorizado a la Asociación de Padres de Familia para que el jueves próximo, a las siete y cuarto de la tarde, pronuncie una conferencia en el teatro del Kursaal el padre Laburu, que desarrollará su repetida y conocida conferencia que titula "Psicología del toro de lidia".

En Azcoitia ha sido autorizado, para hoy, un mitin de afirmación sindical textil, en el que harán uso de la palabra don José María Amboi, secretario de la Federación de Guipúzcoa y don Salvador Vidal Rosell, secretario de la Federación general española.

El gobernador ha enviado una comunicación al Ayuntamiento para que los sábados y domingos se intensifique la vigilancia

en la vergonzosa calle del Ferrocarril, un manchón en la ciudad, por su punto céntrico, a fin de evitar los repetidos y bochornosos escándalos que se vienen sucediendo, con la justificada protesta del vecindario próximo a dicha calle.

Impuso el gobernador sendas multas de cien pesetas a dos sujetos a quienes hoy se llama "gamberros".

Otras ocho multas a otras tantas mujeres de vida airada por ejercer su comercio con clandestinidad en Pasajes, y otra multa a Luis Valles Méndez, por pedir limosna por las casas valiéndose de bravuconerías y amenazas, tipo de mendicante que hoy abunda.

Una Comisión de obreros madereros se entrevistó ayer con el gobernador, tratando del pleito que sostienen y acerca de cuya solución nada se puede decir todavía.

## DELEGACION DE TRABAJO

El delegado provincial de Trabajo, señor Vélez, recibió en el día de ayer las siguientes visitas:

Sindicato Libre Profesional de Azcoitia, sobre el cierre de una fábrica.

Una Comisión de metalúrgicos para formular denuncias por incumplimiento de bases de trabajo.

Comisión de empleados de espectáculos para denunciar infracción de bases de trabajo en el Teatro Victoria Eugenia.

Un empleado de la Telefónica para tratar sobre despido.

El inspector provincial de Trabajo de Vizcaya, señor Herreras, en visita de cumplimiento.

La señorita Lola Torres, para formular reclamación por un despido.

La señorita Mercedes Martínez, para igual asunto.

Se reunieron a las doce de la mañana, en el despacho del Delegado, los representantes de los usuarios del Puerto de San Sebastián, y los representantes de los obreros de carga y descarga de dicho Puerto, firmando el acta que ha puesto fin al conflicto que motivó la reclamación formulada por los obreros.



## Santoral

Sábado, 24 de agosto.—Santos Bartolomé, Tolomeo, Román, Aurea, Jorge y Tación.

## Viajes

Veranean en Deva los señores de Aramburu, Torquemada y Abacia.

Llegaron de Pamplona don Nazario Unanua y señora, doña Anselma Unanua de Gásque, las señoritas Josefina Barasoain y Josefina Gásque de Unanua, don Florencio Egócue y familia y la señora viuda de Goicoechea, con su hija.

Llegó de Madrid, doña Soledad M. de Cobo, abogada.

De Alzola, don Aquilino Morales.

De Madrid, el arquitecto don Alfonso Tangairiño.

De Las Fraguas, don José Jordán de Urries.

De París, don Javier Sanz Fernández.

De Madrid y para dirigirse a la capital de Francia, el diplomático don Andrés Rodríguez Ramos.

De Santander, don Máximo Mora Patiño.

Para celebrar su Consejo mensual en la Sucursal de esta plaza, como habitualmente lo celebran en Madrid, han llegado a nuestra ciudad los señores consejeros del Banco Central, don Alfredo de Alburquerque y Martínez de Tejada, don Enrique Marín Fillol, don Vicente Montal Cornelles, don Felipe Lazcano y Morales de Setién, don Manuel Rodríguez Acosta y González de la Cámara, don Mariano Baselga Ramírez, don Justino Bernard Valenzuela y don Antonio P. Sasía, este último consejero y director general de dicho Banco.

De Madrid y para dirigirse a la capital de Francia, el diplomático don Andrés Rodríguez Ramos.

De Santander, don Máximo Mora Patiño.

Para celebrar su Consejo mensual en la Sucursal de esta plaza, como habitualmente lo celebran en Madrid, han llegado a nuestra ciudad los señores consejeros del Banco Central, don Alfredo de Alburquerque y Martínez de Tejada, don Enrique Marín Fillol, don Vicente Montal Cornelles, don Felipe Lazcano y Morales de Setién, don Manuel Rodríguez Acosta y González de la Cámara, don Mariano Baselga Ramírez, don Justino Bernard Valenzuela y don Antonio P. Sasía, este último consejero y director general de dicho Banco.

De Madrid y para dirigirse a la capital de Francia, el diplomático don Andrés Rodríguez Ramos.

De Santander, don Máximo Mora Patiño.

Para celebrar su Consejo mensual en la Sucursal de esta plaza, como habitualmente lo celebran en Madrid, han llegado a nuestra ciudad los señores consejeros del Banco Central, don Alfredo de Alburquerque y Martínez de Tejada, don Enrique Marín Fillol, don Vicente Montal Cornelles, don Felipe Lazcano y Morales de Setién, don Manuel Rodríguez Acosta y González de la Cámara, don Mariano Baselga Ramírez, don Justino Bernard Valenzuela y don Antonio P. Sasía, este último consejero y director general de dicho Banco.

De Madrid y para dirigirse a la capital de Francia, el diplomático don Andrés Rodríguez Ramos.

De Santander, don Máximo Mora Patiño.

Para celebrar su Consejo mensual en la Sucursal de esta plaza, como habitualmente lo celebran en Madrid, han llegado a nuestra ciudad los señores consejeros del Banco Central, don Alfredo de Alburquerque y Martínez de Tejada, don Enrique Marín Fillol, don Vicente Montal Cornelles, don Felipe Lazcano y Morales de Setién, don Manuel Rodríguez Acosta y González de la Cámara, don Mariano Baselga Ramírez, don Justino Bernard Valenzuela y don Antonio P. Sasía, este último consejero y director general de dicho Banco.

De Madrid y para dirigirse a la capital de Francia, el diplomático don Andrés Rodríguez Ramos.

De Santander, don Máximo Mora Patiño.

Para celebrar su Consejo mensual en la Sucursal de esta plaza, como habitualmente lo celebran en Madrid, han llegado a nuestra ciudad los señores consejeros del Banco Central, don Alfredo de Alburquerque y Martínez de Tejada, don Enrique Marín Fillol, don Vicente Montal Cornelles, don Felipe Lazcano y Morales de Setién, don Manuel Rodríguez Acosta y González de la Cámara, don Mariano Baselga Ramírez, don Justino Bernard Valenzuela y don Antonio P. Sasía, este último consejero y director general de dicho Banco.

De Madrid y para dirigirse a la capital de Francia, el diplomático don Andrés Rodríguez Ramos.

De Santander, don Máximo Mora Patiño.

Para celebrar su Consejo mensual en la Sucursal de esta plaza, como habitualmente lo celebran en Madrid, han llegado a nuestra ciudad los señores consejeros del Banco Central, don Alfredo de Alburquerque y Martínez de Tejada, don Enrique Marín Fillol, don Vicente Montal Cornelles, don Felipe Lazcano y Morales de Setién, don Manuel Rodríguez Acosta y González de la Cámara, don Mariano Baselga Ramírez, don Justino Bernard Valenzuela y don Antonio P. Sasía, este último consejero y director general de dicho Banco.

De Madrid y para dirigirse a la capital de Francia, el diplomático don Andrés Rodríguez Ramos.

De Santander, don Máximo Mora Patiño.

Para celebrar su Consejo mensual en la Sucursal de esta plaza, como habitualmente lo celebran en Madrid, han llegado a nuestra ciudad los señores consejeros del Banco Central, don Alfredo de Alburquerque y Martínez de Tejada, don Enrique Marín Fillol, don Vicente Montal Cornelles, don Felipe Lazcano y Morales de Setién, don Manuel Rodríguez Acosta y González de la Cámara, don Mariano Baselga Ramírez, don Justino Bernard Valenzuela y don Antonio P. Sasía, este último consejero y director general de dicho Banco.

De Madrid y para dirigirse a la capital de Francia, el diplomático don Andrés Rodríguez Ramos.

De Santander, don Máximo Mora Patiño.

## La Semana vasca

## Hoy elegirá el Jurado nombrado al efecto el cartel anunciador de esta manifestación vasquista

Se celebrará una exposición de pintura y escultura en el curso de esta semana

Esta tarde se reunirá el Comité de la Semana Vasca y el Jurado calificador de los carteles anunciadores de la IX Semana Vasca y el Jurado calificador de los carteles anunciadores de la IX Semana Vasca que han sido presentados hasta la fecha en las oficinas de dicho Comité, en el C. A. T.

Van muy adelantados los trabajos de organización de esta IX Semana Vasca, que tendrá lugar del 22 al 30 de septiembre y en la que, como siempre, habrá exhibición de danzas, juegos y artes vascos, Gran romería Vasca en el Hipódromo de Lasarte, el domingo, 30 de septiembre, etc., etc.

Artículo 1.º Patrocinada por la Excm. Comisión Gestora de Guipúzcoa, se celebrará en este corriente año de 1935, en los salones del C. A. T. de San Sebastián, la Exposición provincial de pintura y escultura con el fin de estimular las aptitudes artísticas de los jóvenes guipuzcoanos.

Art. 2.º La Exposición comprenderá las secciones siguientes:

- a) Pintura.
- b) Escultura.
- c) Arte decorativo aplicado (pintura, escultura, etc.)

Art. 3.º La organización de la Exposición y cuanto haga relación con ella, correrá a cargo del Comité Ejecutivo de la Semana Vasca, por delegación de la excelentísima Comisión Gestora de Guipúzcoa, el cual estará dotado de amplia autonomía, siendo de su incumbencia la interpretación de las presentes bases y la resolución de todos los casos no previstos en ellas.

Art. 4.º Oportunamente se nombrará un Jurado compuesto por personas de reconocida capacidad y competencia para juzgar los trabajos presentados y otorgar los correspondientes premios.

Art. 5.º Para concurrir a la Exposición se precisará reunir los siguientes requisitos:

- a) Ser natural de Guipúzcoa, o llevar diez años de residencia.
- b) No exceder de la edad de treinta años.

c) Estas condiciones se acreditarán con los documentos oficiales que el Comité de admisión tenga a bien exigir.

Art. 6.º Los artistas que reúnan las precedentes condiciones y que deseen sean expuestas sus obras, deberán llenar la hoja de inscripción que les será facilitada en el Centro de Atracción y Turismo, haciendo constar en ella el nombre y apellido del expositor, lugar de su nacimiento y residencia, número, títulos y dimensiones de las obras que presenta y su precio para la venta. En el caso de que esta última condición sea omitida, se entenderá que el autor renuncia a que sus obras sean adquiridas por el público.

Art. 7.º La presentación de las obras se verificará en el local designado para dicho objeto, en el Centro de Atracción y Turismo, por el autor o la persona a quien éste autorice por escrito. Las horas de recepción serán de seis a ocho de la tarde, del 9 al 16 de septiembre próximo.

Art. 8.º A cambio de la hoja de inscripción y una vez que las obras correspondientes haya sido depositadas en el local designado, se proveerá a cada expositor del oportuno recibo, que será necesario presentar para retirarlas cuando termine la Exposición.

Art. 9.º Transcurrido el plazo señalado, no será recibido ningún trabajo para que figure en la Exposición. Si por circunstancias especiales ajenas a la voluntad del expositor, llegare alguna obra fuera de su debido tiempo, el Comité decidirá sobre su admisión.

Art. 10. Ningún expositor podrá figurar con más de cuatro obras en la Exposición.

Art. 11. Un Jurado de selección independiente del que actúe en la adjudicación de los premios, elegirá los que a su juicio puedan figurar en este Concurso.

No serán admitidas las copias ni las obras que hayan figurado en Exposiciones anteriores.

Art. 12. El Comité determinará el lugar de la colocación de las obras en el local destinado a la Exposición.

Art. 13. La Exposición será pública durante los días y horas señalados por el Comité, que serán anunciados oportunamente.

Art. 14. Ninguna obra podrá ser retirada de la Exposición hasta que ésta haya sido clausurada.

Art. 15. La Excm. Comisión Gestora de Guipúzcoa, en este corriente año, tiene consignada la cantidad de 14.000 pesetas para ser adjudicadas en premios a este certamen.

Art. 16. El Jurado gozará de completa autonomía para distribuir esta cantidad entre los expositores, designando y fijando los premios que estime convenientes, atendiendo al mérito de las obras y las disposiciones artísticas de sus autores.

Art. 17. El expositor que haya obtenido ya, en conceptos de premios la cantidad de 15.000 pesetas, no podrá optar en lo sucesivo a más recompensa, pudiendo, no obstante, presentar sus obras en la Exposición fuera de concurso.

Art. 18. El expositor que haya sido premiado en una Exposición quedará obligado por este hecho a presentarse en la sucesiva, con objeto de que el Jurado pueda comprobar los adelantos realizados en su carrera artística, y si ha correspondido con su trabajo al apoyo que le prestó la Diputación. En caso de no hacerlo así, sin mediar causa muy justificada, perderá para siempre el derecho a obtener alguna recompensa.

Art. 19. Cuando el mérito excepcional de alguna obra lo justifique, el Jurado propondrá a la Excm. Comisión Gestora, su adquisición, mediante el pago del precio que tenga señalado.

Art. 20. Antes de que sea clausurada la Exposición, se reunirá el Jurado para proceder a la adjudicación de premios, y su fallo se hará público por medio de un cartel que será colocado en el local de la Exposición.

Art. 21. Terminada la Exposición, los expositores deberán retirar sus obras del local en que las entregaron en el plazo de ocho días, a partir del de clausura.

Art. 22. Todos los expositores por el mero hecho de concurrir a la Exposición se entiende que acatan las disposiciones de las presentes bases y las que en caso no previsto dicte el Jurado, que serán inapelables.

San Sebastián, 14 de agosto de 1935.—Por el Comité Ejecutivo de la Semana Vasca, EL PRESIDENTE.

**ZUMAYA - Gran Hotel AMAYA**

Presidencia de los agüistas de gente bien durante la toma de aguas de Cestona. A diez minutos del Bañerío. El mejor Hotel de la Costa. Punto de reunión de veraneantes en los Thes y Meriendas.

**Hotel María Cristina**  
DOMINGO, DIA 25  
Después de la corrida, THE DANSANT  
Amenizado por la Orquesta "OKAY"  
**Carmen Amaya, "La Capitana"**  
en KULIXKA

El próximo viernes, día 30, y con ocasión de una COMIDA DE GRAN GALA, la incomparable bailarina gitana Carmen Amaya, el "succés" de la temporada en Madrid, se presentará en KULIXKA (Zarauz)  
Para reservar mesas, diríjase al Tlf. 1-39



## NO FUE SUICIDIO, SINO CRIMEN

## En la regata "Arzubi", del término de Asteasu, fué hallado el cadáver de un hombre

Se supuso que era un suicidio, pero ha sido un crimen a juzgar por las diligencias practicadas

## LA NOTICIA OFICIAL

Según participa el cabo comandante del puesto de Villabona, ha sido hallado en el río de Asteasu, punto denominado Arzubi, jurisdicción de la citada villa, el cadáver del vecino de la misma localidad, Miguel Iraola Arregui, de 46 años, soltero, el cual vivía en el caserío "Ibarraspi".

Para poner término a su vida asió a su cuello una cuerda en cuya extremidad sujetó una piedra de unos 50 kilogramos.

Se ignoran los motivos que le hayan impulsado a tomar semejante determinación.

Presentado el Juzgado en el lugar del suceso ordenó el levantamiento del cadáver al Depósito municipal, instruyendo las diligencias de rigor.

## RUMORES

Ayer por la mañana, cuando llegué a Tolosa, se me notificó que en el pueblo de Asteasu, distante de Tolosa diez kilómetros, había sido hallado en la regata denominada "Arzubi" el cadáver de un hombre, y que sobre la forma de calificar el suceso, había dos versiones contradictorias no sin fundamento de que se tratase de uno de esos crímenes incalificables, que desgraciadamente se prodigan en pueblecillos y caseríos de nuestra provincia, y de los cuales la peor parte, la más difícil, corresponde, desde aquel no esclarecido y famoso de "Korasagasti", actuar al digno juez de Instrucción don Pedro Marroquín.

Nuestros primeros pasos fueron al Juzgado de Instrucción donde se nos dijo solamente que el juez de Instrucción no estaba en su despacho. Como tampoco ocupaba su puesto al primer oficial don Ramón Zabaleta, preguntamos si se habían trasladado a Asteasu. Es posible—nos dijeron—pero no podemos concretar.

—Bueno; ¿de Asteasu, qué?

—De Asteasu. De Asteasu no sabemos nada.

—Se rumorea, y éste es el más insistente, que se trata de un crimen más, de los que se llaman «impenetrables» o de caseros. También se dice que es un suicidio. Aquí no conocemos más que un parte escueto del juez municipal de Asteasu en el que se da cuenta del hallazgo y que siguiendo la tramitación se ha ordenado se practique la autopsia.

Las dos de la tarde y el Juzgado sin regresar de Asteasu. Telefoneamos preguntando si el Juzgado de Instrucción está allí, y nos contestan que en este momento sale para Tolosa, y que hay un detenido.

La emisora de San Sebastián da la versión tomada en el Gobierno civil de que se trata de un suicidio, y un hombre que se halla en el Café, nos dice: Usted no sabe nada. Yo he oído que se trata de un crimen.

## CAMINO DE ATEASU

Un automóvil nos conduce a Asteasu, agregándose el hombre «objetivo-fotográfico»

«Collado, que al oír de muertos se frotó las manos como buen funerario. Y allá vamos el funerario y un servidor.

A un kilómetro escaso de Villabona, un cabo y un número de Miqueletes nos detienen. Como nos conocen, recaban que teniendo que cumplir una misión urgente en Asteasu, los acomodemos en el coche.

—¿Van ustedes a llevar el detenido al Juzgado de Tolosa?

—¿Lo sabe V?

—Sí que hay un detenido.

—Pues a eso vamos.

Un kilómetro escaso, antes de Asteasu, el cabo comandante nos señala el lugar donde fué hallado el cadáver.

Antonio Luengo obedece la orden de parada, y bajamos del vehículo.

Dos caseros nos acompañaron hasta un pequeño puente sin pútil y nos señalan la postura en que fué hallado. Con el «akullu» de uno de ellos medimos el agua. Setenta, ochenta centímetros. ¿Es posible, le preguntamos—que un hombre pueda ahogarse en tan poca agua?

—¡Ah...! Y contestan en vascuence: «Bailiteke-ta ez liteke». «Guk eztakigu ezerre». (Pudiera y no pudiera ser. Nosotros no sabemos nada).

## EN ATEASU

Nuestra primera parada fué en el establecimiento de bebidas de don Julián Agote. En él ingieren con tranquilidad un apetitoso cocido, cuatro jóvenes. Uno de ellos dice: Este es el de LA VOZ.

—¿Como, comiendo tan tarde?

—¿Cuando nos han dejado!

—¿Pues?

—Hemos estado declarando ante el juez; mejor dicho, ya estado declarando éste, y le hemos esperado.

## LO QUE NOS DICE ::

## VICENTE GABIRONDO

Es un joven de 17 años, ayudante de chófer, vecino de Asteasu, que ha declarado ante el juez, tiene que volver a hacerlo, y el que nos ha delatado como periodista ante sus compañeros.

—¿Conocias tú al ahogado?

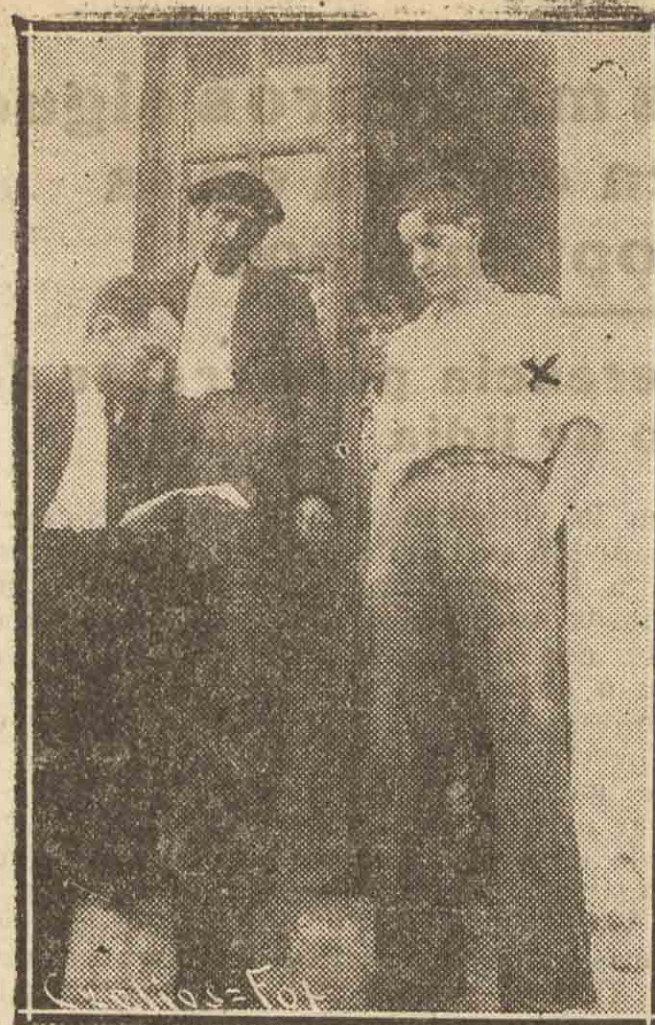
—Sí. Se llamaba Miguel Iraola Arregui, de 46 años, colono del caserío "Ibarraspi", un caserío al otro lado de la regata donde viven tres colonos.

—¿Conoces al detenido?

—También. Se llama Macario Ansomendi, un hombre que dice tener unos 33 años, está casado y tiene dos hijos. No tiene trabajo fijo, aunque actualmente se ocupa en el arreo de carreteras. Aparte era vendedor ambulante de avellanas, fruta y golosinas.

—¿Y para qué te ha llamado el juez?

—Verá V. La noche del domingo 11 del corriente el ahogado Iraola y Ansomendi tuvieron en este establecimiento una disputa y a la salida de él, después de la «ron-



El joven Vicente Gabirondo (X), que fué testigo del altercado que tuvieron Iraola y Ansomendi la noche del once del actual, refiere a nuestro compañero Arraiza lo que ha declarado ante el juez de Instrucción. (Foto Collado.)

da», salieron a la calle. Iraola fué al caserío, cogió una escopeta de caza y volvió a Asteasu donde hizo un disparo del que nadie resultó herido. Esto ocurrió después de las doce y media de la noche del referido día.

Como consecuencia de esto, Iraola y Ansomendi fueron llevados el miércoles día 21 al Juzgado de Tolosa. De allí regresaron juntos y sólo sé que estuvieron en el establecimiento de los Hijos de Iraola bebiendo juntos.

## EN EL ESTABLECIMIENTO DE LOS IRAOLAS ::

En éste hay dos hijos de la casa, que no se muestran al principio muy explícitos de palabras. Un poco de diplomacia en vascuence hace que el varón confirme lo que nos dijo Gabirondo.

En efecto, la noche del miércoles—nos dice Iraola—después de regresar del Juzgado de Tolosa, el ahogado y el detenido estuvieron aquí, bebieron unas copas, y como era hora de cenar, llevaron dos botellas de cerveza para el camino. No tenían semblante de haber reñido, ni aparentaba que pudieran hacerlo, pero el ahogado era tan pendenciero...

## QUIEN ERA MIGUEL IRAOLA ARREGUI

El ahogado no tiene ningún parentesco con los comerciantes a que nos referimos anteriormente, aunque sus apellidos coinciden. Se trata de un casero soltero, a quien por sus bravuconerías se le tenía algún temor, siendo no pocos—según nos dijeron—los disgustos que tenía con sus hermanos Mariano, de 48 años y José Martín, de 36, que con él vivían en el caserío "Ibarraspi". Según referencias hace unos diez años, en una de las tantas pendencias que nos han dicho que tuvo, fué lanzado en el Monte Ulía a las peñas, de donde salió gravemente herido, sanando después de larga temporada.

## IMPENETRABLE :: SECRETO SUMARIAL

El juez señor Marroquín trabajó activamente desde los primeros momentos y continúa a la hora que pergeñamos estas cuartillas, tomando declaración al detenido Macario Ansomendi, al casero Ignacio Segura, que fué el que dió cuenta de haber un hombre ahogado en la regata de "Arzubi" y al resto de los testigos.

Estas actividades del juez de Instrucción nos privaron de entrevistarnos con el señor Marroquín, aunque conociendo sus costumbres para con los periodistas, creemos que nada que hubiera sido revelar el secreto del sumario hubiéramos conseguido.

Hemos visitado al forense don Luis Azcue, quien guardando la misma impenetrabilidad, nada nos ha dicho en concreto, pero ha sonreído cuando le hemos hablado de la postura en que fué hallado el cadáver, los tres golpes que tiene en el cráneo, la piedra de 50 kilos, y de que el ahogado, al ser extraído del agua, no daba señales de tener el vientre inflamado y otros detalles que le hablamos por haber recogido, y que sin negarlos, nos indicó que nada podía decir hasta no hacer entrega al juez de Instrucción de su informe.

Veremos si hoy quedan las cosas en claro, o quedan al Juzgado días de impropio trabajo.

Arraiza.

## En Azpeitia

## Ayer fueron inaugurados los nuevos cuarteles de la Guardia Civil, asistiendo al acto el ministro de la Guerra

Ayer se celebró en Azpeitia la inauguración del nuevo cuartel de la Guardia civil con asistencia del ministro de la Guerra.

A las once de la mañana y procedente del balneario de San Juan de Azcoitia llegó al Ayuntamiento de la villa de Azpeitia el ministro acompañado de su secretario señor Peña Castillo, siendo recibidos a los acordes del Himno Nacional por el alcalde y concejales, gobernador civil señor Muga; comandante militar, señor Carrasco; inspector general de la Guardia civil, señor Cabanellas; el general de la división y coronel de la Zona; capitán de Miqueletes señor Ibáñez y jefes y oficiales de la Guardia civil. Rindió honores una sección de la Guardia civil al mando de un teniente.

Después de ser saludado por las autoridades el ministro subió al salón de actos del Ayuntamiento donde conversó breves momentos con las autoridades.

Poco después el ministro y autoridades abandonaron el Ayuntamiento, dirigiéndose a pie al nuevo cuartel de la Guardia civil, donde nuevamente le fueron rendidos honores por una sección de la Guardia civil.

El arquitecto director de las obras don Marcelo Guibert fué mostrando al ministro las diversas dependencias que merecieron los máximos elogios por parte del ministro.

Acto seguido, en la sala de Armas, se celebró el acto de entrega del nuevo edificio pronunciando el señor alcalde, don Roque Astigarraga, un discurso en el que después de hacer la entrega del cuartel en nombre de la villa de Azpeitia y el Ayuntamiento, ensalzó al benemérito Instituto, «benemérito hoy más que nunca—dijo—cual lo ha evidenciado después de los pasados sucesos con motivo de los cuales su sangre ha regado una vez más el suelo de la Patria».

Terminó agradeciendo al ministro y demás autoridades la asistencia a este acto, finalizando con un viva a España.

Contestó al alcalde el inspector general de la Guardia civil general Cabanellas, quien en nombre del Cuerpo a quien representaba, agradeció los elogios tributados por el señor alcalde, a la par que por el hermoso edificio que en este acto se le hacía entrega, haciendo ver el magnífico alojamiento que desde este momento disponen las nuevas familias de los guardias civiles de este puesto, hecho que debiera ser imitado por otros pueblos.

Dirigiéndose al ministro dijo que el Cuerpo de la Guardia civil estará en todo momento, como lo ha estado siempre, al lado del orden, el Gobierno y la Justicia. Terminando con los vivas de ordenanza.

Cerró los discursos el ministro de la Guerra, quien aludiendo a los precedentes agradeció en nombre del Gobierno que representaba, los ofrecimientos dirigidos, mostrando su satisfacción por el acto a que concurría, que reflejaba bien a las claras la compenetración entre el pueblo y la benemérita Institución, uno de los más firmes baluartes de la Patria.

Ponderó en grado sumo el nuevo cuartel erigido por el Ayuntamiento, poniéndolo como ejemplo a imitar por parte de los demás municipios.

A continuación hizo un cumplido elogio de la Guardia civil, cuya disciplina y comportamiento era admiración de propios y envidia de los extraños.

Refiriéndose a los pasados sucesos revolucionarios, y a que aludieron los oradores anteriores, hizo constar que aprovechaba la ocasión para decir que tales hechos no se repetirán, porque ni pueden ni deben acaecer en bien de la Patria, para lo cual contamos como siempre con la abnegación de la Guardia civil, con la asistencia de los ciudadanos y con la firmeza del Gobierno.

Terminó felicitando al Ayuntamiento, agradeciendo al pueblo su concurso y dando un «viva a España», que fué unánimemente contestado.

Seguidamente, en los mismos locales del nuevo cuartel, se sirvió un espléndido «lunch», despidiéndose a continuación ante las aclamaciones del pueblo.—Argos.



Como presunto autor del crimen de "Arzubi" fué detenido Macario Ansomendi. El espontáneo fotógrafo señor Collado ha tomado el momento en que nuestro corresponsal en Tolosa, señor Arraiza, para evitar los diez kilómetros de traslado a pie del detenido a la cárcel de Tolosa, les cede el automóvil que le llevó al pueblo de Asteasu.

## VERBENA HUMORISTICA

organizada por "PENA BUEN HUMOR"

Una orquesta y una Banda. A reir bailando. Elección de "Mister Feo" por elección popular y ante un jurado de humoristas y artistas. Sorpresas y Regalos.

Precios: CABALLERO, 2'50 pesetas.

SEÑORA, UNA peseta.

Esta noche, a las once menos cuarto en el

## Frontón Urumea

## Sociedad

Mutua de Seguros Generales, de reciente creación, solicita persona capacitada para confiarle la Delegación de la provincia. Dirigirse indicando edad, profesión, referencias y cuantos datos puedan ser de interés, a "SEGUROS", Apartado 369, Zaragoza.

Se guardará absoluta reserva sobre las solicitudes recibidas.

## Teatro Principal

COMPANIA TITULAR DEL

TEATRO LARA de Madrid

HOY, SABADO

Tarde: A las 6'45 Noche: A las 10'45

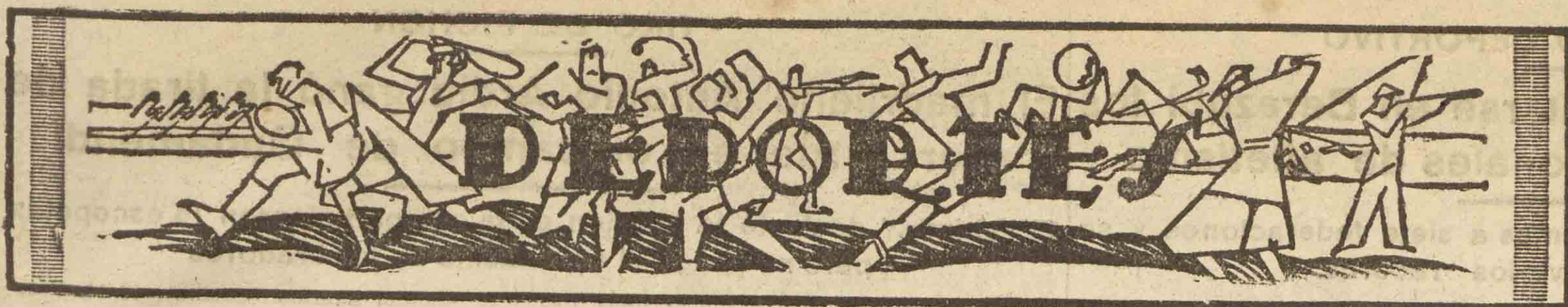
Reposición de la comedia en tres actos, de Sevilla y Sepúlveda, titulada

## Madre Alegría

Gran triunfo de esta Compañía

Mañana: ESTUDIANTINA





POR TODOS LOS "RINGS"

## Mañana por la noche, el frontón Urumea será escenario del interesante match Vizcaya-Guipúzcoa

Los protagonistas de tan sensacional acontecimiento se hallan en inmejorables condiciones físicas. ¿Se organizará en Europa un auténtico campeonato mundial de todas las categorías? - Ha sido nombrado "challenger" de Thil el belga Gustavo Roth. - Otras interesantes noticias de boxeo

Una reunión de la categoría de la que mañana, domingo, se va a montar en el Frontón Urumea, no es fácil organizar. No es fácil porque los protagonistas del combate de fondo son dos hombres que como Pinedo y Bueno han de procurar no verse entorpecidos en su carrera con una derrota precisamente en el momento que más les interesa ganar. Los dos están realizando una campaña pródiga en éxitos, y lo mismo para uno que para el otro, en esta ocasión el verse derrotados es muy perjudicial.

Sin embargo, después de laboriosas gestiones, la Empresa organizadora ha conseguido obtener de ellos el que se midan en un "ring" de nuestra ciudad.

Para Pinedo es sumamente importante alzarse con una victoria sobre nuestro campeón Bueno, pues como ayer indicamos no sería nada extraño que del resultado de su pelea con el renteriano se le concediera el derecho a disputar a Alfara el título español de los semipesados. Hasta ahora ha peleado con hombres de acreditada personalidad y en todos esos combates supo salir airoso. En esta ocasión también espera vencer y se ha preparado con gran entusiasmo, pues sabe que a pesar de ser un "amateur", su enemigo de mañana no por eso deja de ser peligroso. Su preparación ha sido dirigida por un competente "manager" vizcaíno y aseguran los que le han visto entrenar que se halla en inmejorables condiciones físicas. Su "punch" ha causado estragos entre sus "sparrings" y asegura el vizcaíno que contra Bueno piensa reeditar el "estropicio" que cometiera en la figura del valenciano Dauffi.

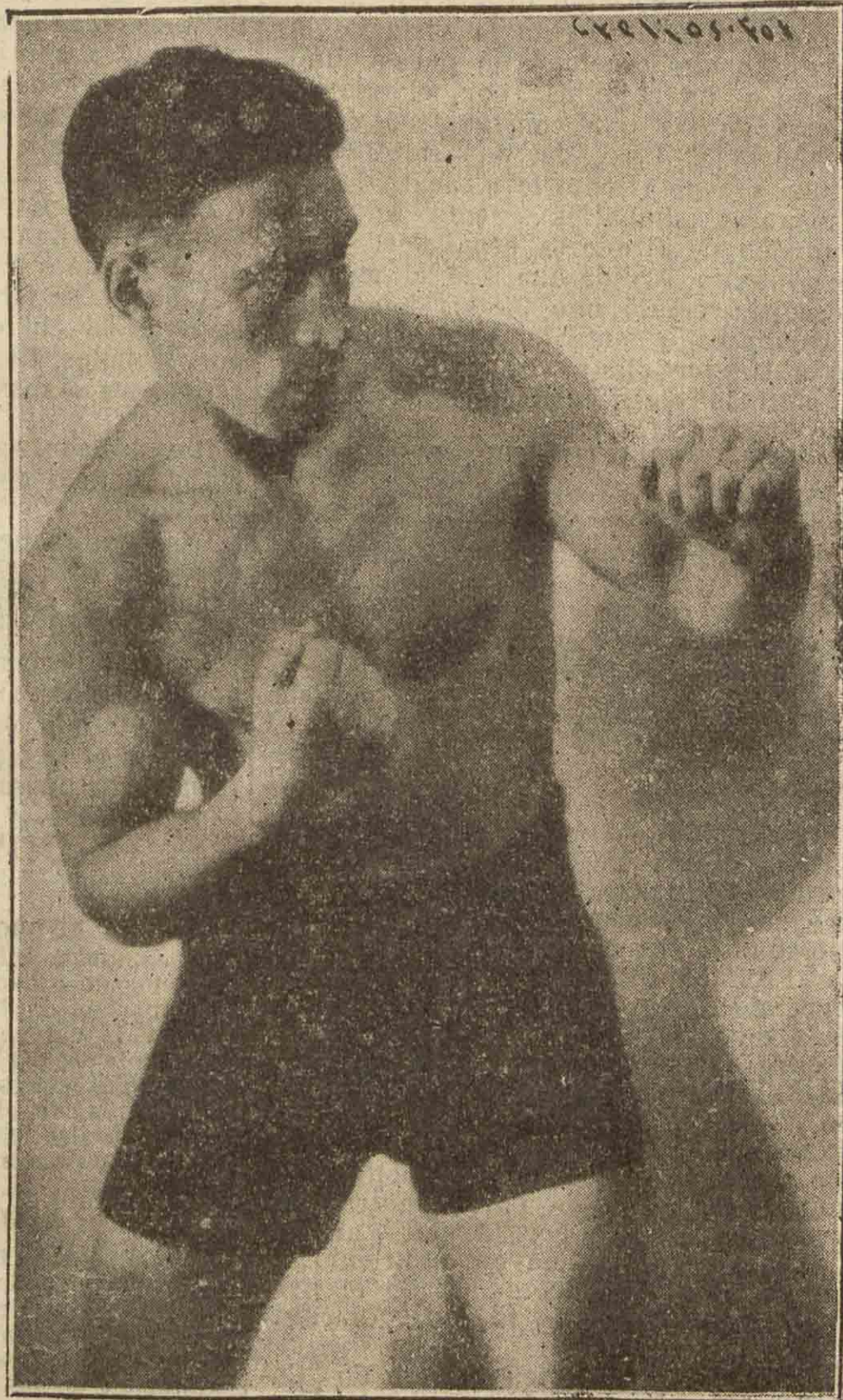
Bueno ha sido más modesto. Sabe que Pinedo es más difícil de vencer que sus anteriores enemigos y se ha limitado a manifestar que no cree que lo vencerá por lo o, pero que si espera hacerlo a los puntos. En cuanto a que le ponga en horizontal el "fenómeno" vizcaíno a él, dice que no espera que tal cosa ocurra, aunque no duda del poder destructor de su contrincante. Su mandíbula ha sido probada por golpes muy duros y los resistió bien. Está muy ilusionado por este combate, pues sabe que caso de vencer a este peligroso rival habrá demostrado que se puede confiar en él.

También Lizarbe se muestra optimista. Se encuentra en su mejor forma y quiere disipar la desagradable derrota de Valencia. Frente a Plaza tendrá que luchar de firme para quitárselo de encima, pues el vizcaíno es uno de los "fajadores" más pegajosos que saltan al "ring".

También Prudencio Martínez espera agradecer a los aficionados en la difícil pelea que disputará al vizcaíno Aréchaga. Es de gran importancia esta pelea para el "gallito" donostiarra. Aréchaga es un boxeador de estilo y asimila extraordinariamente el castigo. La lucha de estos dos animosos pugilistas será una pugna bella y espectacular. Así lo esperamos.

En el combate "telonero" pelearán Serafín Martín y el irunés Unzueta. Será éste una especie de final del campeonato de Guipúzcoa, pues en aquella ocasión, por encontrarse en malas condiciones físicas el irunés, no se pudo montar este combate.

En nuestro número de mañana daremos todos los detalles referentes a esta sensacional velada de boxeo.



### PINEDO

El más peligroso rival que ha encontrado en su camino el guipuzcoano Bueno, es sin duda este que mañana peleará con él en el frontón Urumea. Pinedo posee las cualidades más indicadas para probarnos la "clase" de nuestro representante. Y en esta ocasión esperamos, pese a todo, que también saldrá airoso el guipuzcoano de su pelea con tan temible adversario.

El combate entre Pinedo y Bueno es uno de los más interesantes que hoy se puede montar en nuestra nación. Y por lo tanto, no dudamos que mañana el frontón Urumea se verá abarrotado de aficionados.

### LA FEDERACION ESPANOLA DE BOXEO CONVOCA NUEVAS OPOSICIONES A LOS TITULOS PROFESIONALES DE LIGEROS Y SEMIPESADOS

El Consejo directivo de la Federación Española de Boxeo ha tomado los siguientes acuerdos:

Homologar el resultado de los campeonatos de España amateurs celebrados en Valencia y proclamar los siguientes campeones para el año 1935:

Peso mosca, Joaquín Toledo; gallo, Antonio Martí; pluma, José Llovera; ligero, José García Álvarez; welter, Antonio Zúñiga; medio, Angel Anaya; semipesado, Francisco Bueno; pesado, Francisco Aguilar.

Otorgar a la Federación Levantina de Boxeo el Trofeo Ramonet por haber conquistado cuatro títulos de campeón.

Dar un voto de gracias a la Federación Levantina de Boxeo por la excelente organización de dichos campeonatos y agradecer a la Prensa de Valencia la cooperación prestada para el mayor éxito de los mismos.

No habiéndose disputado dentro del plazo señalado, que terminaba el día 18 del actual, los títulos de campeón de España de los pesos ligero y semipesado entre Primo Rubio y Segundo Barlos y entre Martínez de Alfara e Ignacio Ara, respectivamente, se abre una nueva competición para cada uno de los referidos títulos. El plazo para enviar las inscripciones terminará el día 4 de septiembre.

Trasladar la Delegación general en la provincia de Murcia, que residía en Cartagena, a Murcia.

### EL MATCH BAER-JOE LOUIS

El encuentro entre el ex campeón del mundo de los pesos pesados Max Baer y el

negro de moda Joe Louis, se celebrará en la última semana de septiembre. Se disputan la organización del encuentro, las ciudades de Nueva York, Chicago y Detroit.

Es deseo de Mieke Jacobs de que el encuentro se dispute en el Polo Grounds de Nueva York, pero en Chicago hay un Sindicato que ha ofrecido garantizar la pelea con 75.000 entradas, en tanto que en Detroit hay un consorcio de financieros que garantizan una entrada de doscientos mil dólares.

### MILLER REANUDA LA SERIE

Freddie Miller, que ha llegado recientemente a Norteamérica, se ha presentado de blico de Nueva York, boxeando con un público de Nueva York, boxeando con un público de Cincinnati llamado Bertran, al que ha vencido por puntos.

### SE TRATA DE ORGANIZAR EN EUROPA UN AUTENTICO CAMPEONATO MUNDIAL DE PESOS PESADOS

BERLIN.-Se ha hecho una sugestión para que la Unión Internacional de Boxeo vaya unida a un proyecto para dirigir un campeonato mundial de boxeo en Europa. Este proyecto ha partido del promotor alemán Walter Rothemburg y en él sugiere un encuentro eliminatorio entre Schmelling, Neussel, Carnera, Pierre Charles y Paulino Uzcudun, y en el que también participarán Louis Braddock, Max Baer y otros calificados boxeadores. Se cree que el jefe de boxeo alemán Erich Rudiger, que es vicepresidente de la Unión Internacional de Boxeo, ha prometido movilizar este organismo en apoyo de este proyecto.

### GUSTAVO ROTH. "CHALLENGER" OFICIAL DE MARCEL THIL

La I. B. U. ha dado a conocer a la Prensa que los miembros del Comité de Urgencia han aceptado el desafío del campeón de Bélgica, Gustavo Roth, al campeón del mundo, Marcel Thil.

Un plazo de seis meses ha sido acordado a los dos boxeadores para que pongan en discusión el título.

### UNA REUNION A BASE DE PESOS PESADOS

Para la reapertura de la Sala Wagram, que tendrá lugar el día 6 de septiembre, se ha organizado una reunión a base de pesos pesados. En ella tomarán parte nuestro compatriota Claudio Villar, Chelay, Pasquini, Francis Day, Taille, Alano, Beneck, Solinsky y el argentino Tomasulo.

### EL "MATCH" AL BROWN-SANSTOL, APLAZADO

El combate entre el ex campeón del mundo Alf. Brown y el negro Pete Sanstol ha sido retrasado hasta el 6 de septiembre. Como se sabe, era de celebrarse el 30 de este mes.

### A la caza de "records"

En el "Magestic" que ha salido de Cherburgo se transporta el coche en que el inglés G. F. T. Eyston intentará batir en los lagos desecados de Utah los "records" del mundo de la hora, de las 24 horas y de las distancias intermedias. Su vehículo va provisto de un motor "Rolls-Royce" de aviación, modelo "Kestrel".

El equipo de conductores está compuesto por el citado Eyston, Denly y Flight. Eyston comenzará sus ensayos el 14 de septiembre.

### Adornos deportivos

## Bulos de carretera y de campo

Se han corrido en Floreffe los campeonatos del mundo en bicicleta y en carretera y ha habido grandes sorpresas. Los favoritos no sólo no han hecho lo que de ellos se esperaba, sino que han tenido que retirarse. El equipo italiano iba en son de "Gueerra", pero no le ha valido; los italianos esperaban llevarse el preciado galardón, pero —ya lo dicen los periódicos—, la carrera realizada por los sub-alpinos ha sido el "C-Olmo".

De los representantes franceses que tomaron la salida no ha llegado ninguno. Aún les están buscando por el circuito. Y de los italianos solo llegó uno, el más joven y del que menos se esperaba. Ahora, que nosotros sabemos por qué llegó: gracias al "Bini" de Chianti que iba libando.

En cambio, los nuestros hicieron un formidable papel, especialmente Luciano Montero, que se hizo el amo y señor de aquel cotarro. Y Cañardo, que se clasificó en el honroso noveno puesto, que por ser noveno es honroso.

Relatando la escapada del irunés, un periódico francés dice: "Se escapa Montero y nadie, en un principio, responde a su fuga. Gracias a que el belga Aerts se da cuenta del peligro que esto supone y se pega a su rueda, si no estamos seguros de que hubiesen ocurrido cosas muy graves".

No vemos más que una cosa que hubiese podido ocurrir: que Luciano hubiese llegado el primero, y la verdad, no encontramos esto tan grave. ¿O es que la gravedad está en que un español fuese campeón del mundo?

En el París-Estrasburgo que se corrió el domingo, fué vencedor Adam y en el séptimo lugar se clasificó Ladrón.

No nos explicamos cómo los organizadores cargan sus carreras para encontrarse luego sin corredores. Porque sabemos que esta carrera ha sido un fracaso de inscripciones. ¿Cómo iría la lista, que tuvieron que echar mano de Adam y de un "Ladrón", a quien suponemos debidamente autorizado para correr.

Se ha corrido también el París-Boulogne y han llegado en el siguiente orden: Primo, Bruneau; segundo, Lauck; tercero, Louvist, etc., etc.

Al primer corredor apenas le conocemos; pero al segundo, sí. Hemos seguido su carrera desde su juventud. Todavía nos acordamos de cuando éramos pequeños y jugábamos con él a "Lauck-os".

Han tenido lugar los campeonatos universitarios de atletismo en Budapest, con una nutrida y excelente participación, batiéndose numerosos records.

Los 800 metros los hizo el inglés Stothard en un minuto y 56 segundos. Este corredor debió de tener mala suerte y nosotros nos preguntamos qué hubiese sido del record mundial si a este corredor no le llegan a "Stothard".

También los IV juegos internacionales de los silenciosos, de Londres, han tenido gran éxito.

En el salto de pértiga se ha clasificado segundo, Paavo, con un salto de 2,74 metros. Teníamos una ligera idea de lo que saltan algunos representantes de la fauna. Pero nunca se nos hubiese ocurrido afirmar que un "Paavo" podía realizar tamaña hazaña.

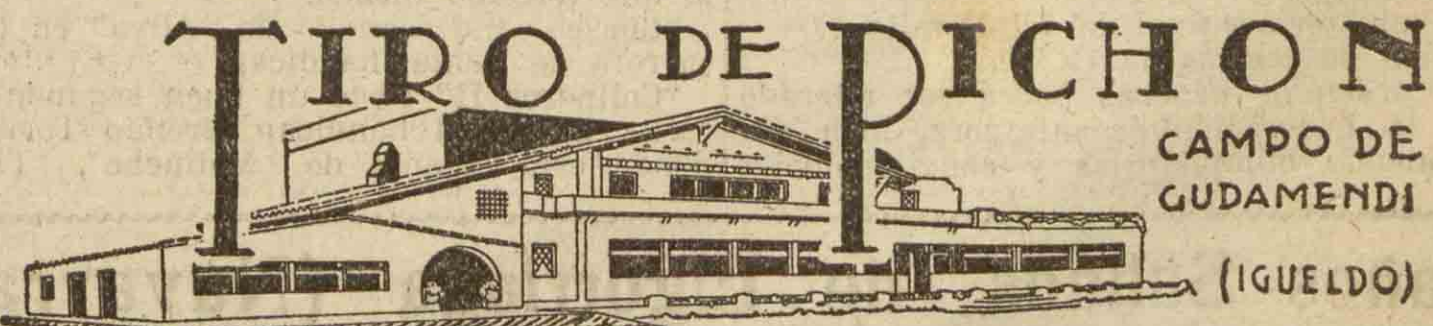
Tommy John ha vencido por puntos al campeón del País de Gales, el peso ligero Boyo Rees.

Tenemos noticias de que, además de vencido, salió con más "Boys".

DON QUINTIN.

## La campeona de ajedrez de Inglaterra muere en un accidente aéreo

La señora R. H. S. Stevenson, varias veces campeona femenina de ajedrez de Inglaterra, ha muerto en el aeródromo de Posen, a consecuencia de haber sido alcanzada por la hélice del avión en que se dirigía desde Berlín a Varsovia.



## GRANDES TIRADAS INTERNACIONALES

HOY, SABADO, 24 DE AGOSTO

a las once de la mañana, Tiro de Prueba, y a las doce,

PREMIO ITALIA - 15.000 pesetas y una Copa

BAR, RESTAURANT y TES, a cargo de Fernando Gaviria



## ACONTECIMIENTO DEPORTIVO

## Hoy comenzarán a disputarse en Berazubi los XVIII campeonatos nacionales de atletismo

Participan en ellos atletas pertenecientes a siete federaciones y se presiente la caída de varios "records"

## MENTIDERO ATLETICO

Se dice: Que los vizcainos González, Cruza y Celaya, alojados ya en Tolosa, acaban de ponerse en forma y confían en triunfar porque se han estado entrenando en Berazubi... pintando las vallas de las carreras de obstáculos. ¡Han hecho un músculo...!

Que tanto los atletas valencianos como los madrileños y catalanes están dispuestos a hacer tonto, con tal de permanecer unos días en Donostia, claro que a costa de la Guipuzcoana. ¡Si les habrá gustado nuestro «choko»! Y eso que no ha lucido el sol, sinó, no vuelven a casa.

Que hay quien no deja en paz el teléfono preguntando al Observatorio de Igeldo y a todos los meteorólogos «amateurs» de la provincia el remedio para que durante los Campeonatos haga buen tiempo.

Que el doctor don Fernando García Doctor (y no es chufia), quisiera encontrar en un renuncio de orden técnico, atléticamente hablando, a los federativos guipuzcoanos, pero... nanay. Buenos son ellos. Les ha salido la barba, organizando Campeonatos.

Que se ha encargado un almuerzo especial para uno de los directivos guipuzcoanos que maneja mucha «pasta» y en él han intervenido dieciséis personas, porque a eso de las once se suele desmayar.

Y gracias que no figura Suescun en el equipo guipuzcoano, por hallarse haciendo el «quinto», sinó no alcanza para las indemnizaciones a los equipos forasteros.

Que Castillejo se ha comprado un par de tubulares nuevos, porque los otros se le pinchan muy a menudo.

Que su amigo Cilleruelo aprovisionará de gasolina a todo el equipo vasco para que, por lo menos, no deje de llegar ninguno a la meta. Se dan tantos casos.

Que el gran Iguarán es tan meticuloso que hasta para ponerse los calcetines tiene que usar la cinta métrica.

Que como siga así el tiempo habrá que suprimir por inservible la zanja en la carrera de los 3.000 metros «steeple chase».

Que todavía nos queda un poco de buen humor, pero lo tendremos que reservar para aplicarlo en dosis durante los Campeonatos. Si las cosas se ponen feas.

Y que no va más por hoy.

Tripotxas.

## ANTE LOS XVIII CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE ATLETISMO

Hoy, a las nueve y media, darán comienzo estos Campeonatos que figuran en el historial respectivo con el número 48.

La Federación Atlética Guipuzcoana, organizadora de ellos, ha confeccionado ya el programa de las cuatro sesiones en que se desarrollarán estos Campeonatos. Este será el siguiente:

## Sábado 24, mañana:

Eliminatorias de 400 metros vallas.  
Final de 5.000 metros lisos.  
Eliminatorias de 100 metros lisos.  
Eliminatoria y final del lanzamiento del martillo.

Semifinales de 400 metros vallas.  
Eliminatoria y final del salto de altura.  
Final de 400 metros vallas.

## Sábado, 24, tarde:

Eliminatorias de 400 metros lisos.  
Eliminatoria y final del lanzamiento del peso.

Final de 400 metros lisos.  
Final de 1.500 metros lisos.  
Semifinal de relevos 4x100.

## Domingo, 25, mañana:

Final de 10.000 metros lisos.  
Eliminatorias de 200 metros lisos.  
Eliminatorias y final del salto con pértiga.

Semifinales de 200 metros lisos.  
Final de 3.000 metros «steeple chase».  
Eliminatoria y final del salto de longitud.

## Domingo, 25, tarde:

Eliminatorias de 110 metros vallas.  
Eliminatoria y final del lanzamiento del disco.

Semifinales de 110 metros vallas.  
Final de 800 metros lisos.  
Final de 200 metros lisos.

Final de 110 metros vallas.  
Eliminatoria y final del lanzamiento de la jabalina.

Eliminatoria y final del triple salto.  
Final de relevos de 4x400.

El orden de pruebas podrá ser alterado por la Federación organizadora, bien suprimiendo eliminatorias y convirtiéndolas

en semifinales o bien variando el horario de alguna de ellas, siempre dentro del programa fijado para cada una de las cuatro sesiones.

Como se ve, no pueden ser más sugestivos estos Campeonatos y estamos seguros que toda la afición sana de la provincia ha de estar presente en Berazubi, tanto a animar a los atletas regionales como a admirar el mérito y espectacularidad de cualquier hazaña conseguida en el terreno de la lucha.

Los atletas guipuzcoanos deberán tomar el tren de las 8,15 en San Sebastián e irán provistos del equipo completo incluso camisetas azules, color de la Federación que han de representar.

En los locales de la Federación se verificó ayer el sorteo de las eliminatorias, sorteo al que concurrieron los delegados de las distintas Federaciones participantes.

Hoy se espera la llegada de los miembros del Comité nacional de la Confederación Atlética Española, que habrán de asistir a la asamblea de Federaciones que tendrá lugar en el domicilio de la Guipuzcoana.

## RECORD DE LANZAMIENTO DE PESO BATIDO

El atleta polaco Herjasz ha batido el record del mundo de lanzamiento de peso a dos brazos, con la marca de 28,75 metros. La anterior estaba en 28,62.

## MOLINO DEL "TURF"

## Cinco pruebas interesantes se correrán hoy en Lasarte

Hoy, sábado, se disputará en Lasarte la décimocuarta reunión de carreras de caballos. A pesar de celebrarse en día laborable creemos que el Hipódromo de Lasarte registrará una bonita entrada, ya que las cinco pruebas de que consta el programa son de indudable interés.

La prueba principal es el Premio Verano y cuenta con la inscripción de caballos de excelente condición, como podrá juzgar el lector en la lista de inscriptos que más abajo reseñamos.

He aquí los posibles ganadores de la reunión de esta tarde:

## CARRERA CIVIL-MILITAR (handicap)

La carrera Militar se presenta como en anteriores pruebas de la misma índole, los mismos caballos y los mismos jinetes. Por su nivelación en los pesos, preferimos a los representantes de la Escuela de Aplicación de Caballería, que ya ha ganado dos carreras de esta especialidad.

Designamos Cuadra de la Escuela de Aplicación de Caballería.

## PREMIO GREAT-TEST

De los cuatro participantes que se disputarán el premio Great-Test, "Arcona" y "Vasquito" son ganadores en la actual reunión.

El primero se adjudicó el premio Sweepy, 1.200 metros, donde está segundo "Daghestan". Posteriormente tiene un buen segundo, detrás de "Puente Viego".

"Vasquito" gana una carrera de no ganadores, en la que también termina segundo "Daghestan". Luego termina tercero de "Badarkblar" y "Pirulo" en el Premio España, estando delante de "Djadoun", "Burgos", "Ana Bolena" y "Golden Catalpa", performance que se puede considerar como meritoria.

Designamos: "Vasquito" y "Arcona".

## PREMIO PANACHE

Por sus repetidas victorias en los últimos días, "Sweepy" parece la más calificada en el premio Panaché, donde su principal adversario debe de radicar en "Denia", que tiene buenas actuaciones y que hoy recibe un peso considerable de la hija de "Parth".

"Djadoun", después de unas performances notables en grandes premios, ha bajado mucho su papel por ser su actuación bastante mediana.

"Santurce" corrió el pasado día en la carrera de Venta, ganada por "Jeromin" y en la que terminó último.

"Chasco" fué segundo de "Aliva" en una carrera de Venta, handicap.

"Colindres II" tiene un buen segundo de "Miss B" en el handicap premio Toribio, donde está delante de "Malinche", "Tite-

Después de haber disfrutado de unos días realmente magníficos, ayer se presentó el cielo encapotado y las nubes abrieron los grifos a primera hora de la tarde, para no cerrarlos más durante las tiradas celebradas en Gudamendi. Pero no por este contratiempo "sirimiresco" se apagó el entusiasmo de los tiradores nacionales y extranjeros. Ni una sola de las escopetas que se hallaban inscriptas en la pizarra dejó de salir a la plancha.

El tiro de prueba lo dividieron entre Sabbag, Tapia, M. Lurkin y Bernaldo de Quirós.

El Premio Bélgica (15.000 pesetas y una copa de plata; un pichón; handicap), dió lugar a una competición difícil por la neblina que a ratos obstruía la vista de los tiradores. lo que ocasionó no pocas eliminaciones, e interesantes, por el empeño entusiasta de las que consiguieron entrar en el "barrage" final, del que salió victoriosa una escopeta madrileña, acaso la que con mayores simpatías cuenta entre el gran núcleo de tiradores españoles.

Don Antonio Ardid, que fué el ganador de la copa, recibió uno de los homenajes más cariñosos y entusiastas que se han hecho a tirador alguno en Gudamendi.

He aquí la clasificación y división del Premio Bélgica:

1. Antonio Ardid (Madrid), 14/14. Pesetas 3.000.

- Manuel Camino (Sevilla), 13/14. Pesetas 3.000.
- Claudio Pardo (Madrid), 13/14. Pesetas 2.000.
- M. Mansseau (Francia), 10/11. Pesetas 3.000.
- Duffield Lee (Inglaterra), 8/9. Pesetas 3.000.

Las mil pesetas restantes se repartieron entre Ramón Londaiz, Jean Lurkin, José Allende, I. Bohorques y Bernaldo de Quirós.

El tirador por no haber entrado, voluntariamente, en el reparto previo, percibió justamente el importe del tercer premio, es decir, menos que el cuarto y quinto. Queremos significar este dato para que no parezca extraño a nuestros lectores la diferencia señalada.

Se tiró a continuación la Copa Ardid, en una "poule" bastante concurrida de escopetas, resultando vencedor el donostiarra Ramón Londaiz, 13/13, delante del británico Duffield Lee, 12/13.

En la división de esta "poule" entraron también E. Ramos, el conde de Torrubia y M. G. Tapia.

A brazo, se tiraron dos "poules" desde la terraza del chalet. La primera fué ganada por el belga Hemptinne y la segunda por el francés Mansseau.

Hoy, sábado, se tira, a las doce, el Premio Italia, dotado de 15.000 pesetas y una copa de plata.

Las condiciones son: un pichón; los tiradores de 20 a 27 metros tirarán a 24 y los demás a 29 metros.

La gran verbena tradicional que para esta noche habíase anunciado en Gudamendi, ha sido aplazada en vista del mal cariz que presenta el tiempo. La nueva fecha se anunciará oportunamente.

## Convocatorias

## DONOSTIA FUTBOL CLUB DE SAN SEBASTIAN

La Comisión Interina del Donostia F. C. tiene el honor de convocar a los señores socios a la continuación de la Asamblea general ordinaria del día 11 del actual, que tendrá lugar mañana, domingo, día 25, a las diez de la mañana en primera convocatoria y a las diez y media en segunda, en el edificio del Gran Casino (antiguos locales del Círculo Easonense).—José María Gaztaminza, presidente de la Comisión Interina.

## SOCIEDAD NOIZ-BAIT

Se convoca a los miembros que integran la Junta directiva de esta Sociedad, a una reunión extraordinaria para mañana, domingo, día 25, en el domicilio social "Bar Dominica".

El asunto a tratar en esta reunión es la organización de los concursos de bolos y toka en el próximo certamen de la Semana Vasca, y dada su importancia y significación, se ruega a todos los convocados acudir a las diez y media de la mañana.—El secretario.

## CLUB CULTURAL DEPORTIVO DE GROS

Se convoca a Junta directiva en el domicilio social, Peña y Goñi, 3, mañana, domingo, día 25, a las diez de la mañana. Se ruega puntual asistencia por ser de interés los asuntos a tratar.—El secretario.

## Bar-Restaurant

## EL CHAVAL

ABIERTO DIA Y NOCHE

## Letreros luminosos

COMET y OTERO  
Idiáquez, 3 :: Teléfono 13.710  
SAN SEBASTIAN

## Necesito

para ampliación de negocio, pesetas 30.000, con buena garantía, interés y sueldo, pudiendo administrar él mismo el negocio. Agencia Peña, Hernani, 9, bajo. San Sebastián.

## ESTREÑIDOS

"Pildoras ZECNAS vegetales" son laxante de efecto sin igual. Estomacales, Antibiliosas. Caja, 0'50 y 2'15 en Farmacias. Remite correo reembolso, envía prospectos gratis. Farmacia Rey. Infantas, 9. Madrid. Depósito en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana.

**SENOS**  
Desarrollados Reconstituidos, Hermosados, Fertilizados con las PILULES ORIENTALES

El único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin perjudicar la salud. Aprobado por las notabilidades médicas. J. RATIE, farm. PARIS.

El frasco con folleto plus 9. — Depósito general para España: RAMON SALLA, c. París, 174, Barcelona. — Venta en Madrid: Gayoso, Arenal 2. En Barcelona: Segala. — Y todas farmacias.

## Baños Salinos de Elgorriaga (Navarra)

Contra linfatismo, anemia, escrofulosis, astemia, reumatismo, enfermedades de la mujer, esterilidad. Recomendadísimo contra enfermedades infantiles. Servicio de ferrocarril del Bidasoa, hasta la Estación de Santesteban. Para detalles de baños y hotel al señor Administrador de Baños de Elgorriaga (Navarra)

LO MEJOR DE ZARAUZ

PARA TODO EXCURSIONISTA ES EL

GRAN CAFE DE LA MARINA





## Ciclismo

### IV CAMPEONATO CICLISTA ESCOLAR DE GUIPUZCOA

En la próxima fecha del primero de septiembre ha de tener lugar el IV Campeonato Ciclista escolar de Guipúzcoa, que a juzgar por el número de participantes que solicitan diariamente detalles del mismo a la Comisión organizadora, el apoyo que hasta ahora hemos recibido, la participación de un equipo irunés, el entusiasmo de los diferentes elementos que cooperan en la organización y, sobre todo el interés de los equipos de la A. E. V. y de la F. E. G. D. en poseer el trofeo social, augura la Comisión un brillante éxito bajo todos los aspectos, superando, si es posible, al de los años anteriores.

El recorrido probable será: Salida de los locales de la F. E. G. (Paseo Colón, 21) y en pelotón recorrerán las calles de Usandizaga, Avenida del Kursaal, puente del mismo nombre, Alameda (pares), Hernani, Andía, Miramar, Avenida de la Libertad, Zubietta, Concha, Avenida de Amilibia (salida definitiva), Lasarté, Oria, Bazcardo, Urnieta, Oriamendi Lasarte, Oria, Bazcardo, Urnieta, Hernani, Martutene, Loyola, Alto de Eguia, subida al Cementerio descendiendo por la carretera de la izquierda a Ategorrieta y Kursaal.

La lista de premios, el reglamento, fecha de inscripción, etc., etc. se anunciarán oportunamente.—La Comisión.

### LA CARRERA CICLISTA DE LENTITUD DE VILLAFRANCA

La Comisión de festejos del barrio de San Bartolomé, organizará una carrera ciclista de lentitud que tendrá lugar frente a la estación, el día 25 de agosto, a las cuatro y media de la tarde.

En la mencionada prueba se otorgarán tres premios en metálico a los corredores que empleen más tiempo en hacer el recorrido sin apearse de la bicicleta y sin tocar el suelo con los pies una vez tomada la salida.

Si incurriera algún participante en las faltas que se señalan en el párrafo anterior, será eliminado de la prueba.

Podrá participar en esta carrera toda persona que lo desee, avocada en Villafrañca, previo el pago de 0,50 pesetas por derecho de inscripción.

Los premios se distribuirán en la forma siguiente:

Al último, 15 pesetas; al antelúltimo, 10; al antepenúltimo, 5.

La Comisión organizadora podrá, si el número de corredores así lo exigiera, organizar varias eliminatorias para disputarse los premios entre el mejor clasificado en cada una de ellas, de acuerdo con lo dispuesto en las disposiciones citadas anteriormente.

Queda abierta la inscripción en el bar Ongi-Etorri, y en el domicilio de Ricardo Montero.—La Comisión.

### FEDERICO EZQUERRA GANA EL "GRAN PREMIO CICLISTA DE BILBAO"

Se ha corrido el "Gran Premio Ciclista de Bilbao" en el circuito de Castesana, sobre un recorrido de 75 kilómetros.

Minutos antes de comenzar la carrera un camión arrolló al espectador Luis María de Garay Sesumaga, de diecinueve años, que, trasladado rápidamente al Hospital de Basurto, cercano al lugar del accidente, se le apreciaron gravísimas lesiones, falleciendo a la media hora de su ingreso en el benéfico establecimiento.

El resultado de la carrera es el siguiente: 1. Federico Ezquerro, en dos horas, cinco minutos y diez segundos, a una media de 36 kilómetros; 2. Alejandro Martínez, en dos horas, ocho minutos y 25 segundos; 3. Manuel Pelayo; 4. Arturo Ezquerro; 5. Apalategui; 6. Ezcurre, etc.

La vuelta más rápida al circuito fue la segunda, en 30 minutos y veinte segundos.

## Concurso de toka y rana

Organizado por el bar "Choko Eder" del barrio de Eguia, se celebrará el domingo un interesante concurso de toka y rana. Se disputará de nueve de la mañana a seis de la tarde. Habrá premios en metálico. Podrán tomar parte todos los aficionados que lo deseen.

## ¡Forasteros!

La playa y los caramelos "Gayarre" son la mejor de San Sebastián. Cuando dejéis la playa llevaros estos caramelos a vuestra provincia; son deliciosos y económicos.

Lusarreta, fabricante: Easo, 47. Tel. 14.993

## Interesante

Venta de dos vapores pareja, nuevos, con tres años de vida, adecuados y preparados para la pesca en el Grande Sole. Para informes, características, precio y condiciones de pago, dirigirse a Dionisio Tejero Pérez. Apartado 22.—LA CORUÑA.

## Natación

### LA XVII TRAVESIA DEL URUMEA A NADO, ORGANIZADA POR EL C. D. FORTUNA

Ha sido señalada la fecha del día primero de septiembre próximo para la celebración de esta clásica y renombrada prueba de natación, considerada internacionalmente como una de las grandes competiciones anuales, en la que año tras año demuestran sus facultades portentosas los más escogidos y excelentes tritonos de toda esta región vasco-francesa.

Los mejores nadadores de Burdeos, Bayona, Biarritz, San Juan de Luz, Dax, Hendaya, etc., en emocionante pugna con los "ases" donostiarras, pamploneses, bilbaínos, etc., cuya presencia esperamos ha de resultar sumamente interesante a lo largo de los tres mil metros de que consta el recorrido total de la prueba.

Sabemos que la numerosa masa deportiva aguarda con inusitado interés esta fecha, máxime si se tiene en cuenta el grato recuerdo que perdura de los campeonatos guipuzcoanos que con sin igual éxito se han celebrado estos días pasados, bajo la tutela y admirable organización del simpático Club Deportivo Fortuna, que es asimismo el organizador de esta 17 edición de la Travesía del Urumea, en la que al mismo tiempo se ventilará el Campeonato Guipuzcoano de gran fondo.

Los numerosos y generosos aficionados y admiradores que siguen con verdadero interés la encomiable labor deportiva de este entusiasta Club donostiarras que ha reverdecido este año sus laureles con la adición de numerosos elementos cuya valía ha quedado demostrada pujantemente, sabemos se aprestan a enviar premios a los organizadores, que tienen su domicilio en Campanario, 1, bajo. Muestra de ello es que ya han comenzado a recibirse numerosos premios, por lo que esperamos que estos no faltarán para los animosos deportistas que han de tomar parte en esta ruda prueba. Conforme vayamos recibiendo los premios daremos cuenta de los altruistas donantes que nos los envíen.

Asimismo estamos enterados que aguardan valiosos trofeos de las altas esferas del Poder y de las autoridades locales, todo lo cual aumenta el interés despertado por esta prueba.

Otro día seguiremos hablando de la marcha de la organización y de los más destacados participantes, entre los que se encontrarán todas las revelaciones del año actual y los ya consagrados como "ases".—CRAWL.

### II TRAVESIA DEL ABRA Y REGATA DE TRAINERAS EN BILBAO

Se ruega a todos los inscriptos en el autobús que organizado por esta entidad acudir mañana a Bilbao, con motivo de la II Travesía del Abra (I Campeonato Vasco de Natación Amateur) y regatas de traineras, acudir a la Sociedad a las ocho en puntop ra darles cuenta de un aviso que les atañe.

Al mismo tiempo se previene a posibles interesados que quedan disponibles cinco plazas al precio de diez pesetas (ida y vuelta).—La Comisión de Natación de Euzko Gaztedi Kiroitzalea.

## Tiro Nacional

### SELECCION DE TIRADORES PARA LA FORMACION DEL EQUIPO INTERNACIONAL

El próximo domingo, día 25 de los corrientes, y en el magnífico Polígono de Bidebieta, propiedad de esta Sociedad, se efectuarán pruebas entre todos los tiradores de España para seleccionar los que han de participar y patrocinados por el Estado en el Concurso internacional de Roma.

El Jurado clasificador lo formarán el general señor Fernández Barreto, el secretario de la Junta Central y el director del Tiro de ésta, don Torcuato Fernández.

Según noticias que se tienen hasta la fecha, tomarán parte en estas pruebas todos los antiguos campeones de distintas representaciones, entre ellas la de Madrid, Barcelona, Valladolid, Jaén, Murcia, Santander, Salamanca, Granada, Cádiz, San Sebastián y Eibar.

## Lawn-Tennis

### EL EQUIPO FRANCES, VENCIDO EN NUEVA YORK

En los campeonatos norteamericanos de tenis, el equipo francés de dobles, formado por Martín Legay y Brugnon, fueron vencidos por el americano, compuesto por Mangin y Bell, por 9-7, 6-1, 5-7 y 14-12.

En los otros encuentros de este torneo, Hallison- Van Ryn vencieron por 6-0, 6-0 y 6-1 a Hansen-Perkins.

## Tiro

### GRAN TIRADA DE PLATILLO EN ELGOIBAR

Días pasados prometíamos anunciar el programa definitivo de la gran tirada de platillo que en Elgoibar se está organizando para el próximo domingo, por lo que lo hacemos hoy con todos los pormenores.

La tirada se celebrará por la mañana, a las nueve y media, en el campo de fútbol de Lerún, con el siguiente programa:

Tiro de prueba, 1 platillo. Tirada, ocho platos, dos ceros excluyen con derecho a igualar. Matrícula, 5 peetas. Cada platillo, 0,20 pesetas. Habrá subasta de escopetas.

Premios: Primero, 60 pesetas y copa de la Sociedad Española de Armas y Municiones de Eibar; segundo, 40 pesetas y 50 cartuchos de caza cargados, de los señores Gárate, Bloss y Compañía, de Eibar; tercero, 20 pesetas; cuarto, 15 pesetas; quinto, 10, y sexta, 5.

Nos comunica la Comisión organizadora que en caso de empate el jurado decidirá la forma de desempate, bien carambolas o sencillo.

Los fallos del jurado serán inapelables.

La Comisión no se hace responsable de cualquier accidente que pueda ocurrir en el campo, pero estará facultada para llamar la atención del tirador que no sea prudente.

La entrada al campo costará cincuenta céntimos.

Los organizadores se han entrevistado con algunos tiradores forasteros, que les han prometido la asistencia a la contienda de platillo, principalmente los eibarreses y a la cabeza de ellos el gran triunfador en el tiro de pichón de Gudamendi, vencedor del gran premio de San Sebastián, el joven y distinguido tirador Víctor Sarasqueta, que al felicitarle personalmente por su gran triunfo conseguido, ha prometido a los organizadores que participará en la tirada de platillo de Elgoibar. Por lo tanto, tendremos ocasión de aplaudirle nuevamente al ya famoso y notable tirador eibarres, Víctor Sarasqueta, el próximo domingo, en el campo de Lerún.

## Fútbol

### AUSTRIA JUGARA TRES PARTIDOS EN INGLATERRA

El equipo austriaco de Sindelar tiene contratados tres partidos en Inglaterra en el mes de diciembre. Se enfrentará con el West Hand United, el Coventry City y el Tottenham Hotspurs.

### BERWESSY, EN BARCELONA

Se encuentra en Barcelona de regreso de su país, el jugador húngaro del F. C. Barcelona, Berkessy que ha reanudado ya sus entrenamientos.

### LA CAZA DE EXTRANJEROS POR EL ESPAÑOL

Ha aplazado su regreso el entrenador del Español Mr. Lows que además del delantero centro británico Grein, quiere traer para que actúe en las filas blanqui-azules al defensor derecho Roy Gibson, procedente del Bury F. C.

### ESCOCIA VENCE A INGLATERRA

En Glasgow, en partido correspondiente a la copa del Jubileo, el equipo nacional de Escocia venció al de Inglaterra por 4 tantos a 2. En el descanso el marcador señalaba tres a uno a favor de los escoceses.

### CONVOCATORIA A LOS EXAMENES DE ARBITROS

De conformidad con lo establecido en el artículo número 62 del Reglamento de la Federación Española de Fútbol, se convoca a exámenes de árbitros para el día 21 de septiembre, a las siete de la tarde, en los locales del Colegio de Arbitros de Guipúzcoa, Churrua, 2, entresuelo.

Las solicitudes de matrícula para exámenes se admitirán hasta el 15 de septiembre inclusive, debiendo consignarse en las mismas la nacionalidad, vecindad, domicilio, edad y profesión del candidato y abonar al presentarse en el Colegio la cantidad de diez pesetas en concepto de derechos (art. 63).

Los aspirantes a examen deberán reunir las condiciones señaladas en el artículo 64 del mencionado Reglamento, puestas de manifiesto en la tablilla de anuncios del Colegio.

Por el Colegio de Arbitros de Guipúzcoa, El secretario.

C. D. CHOKO-ZARRA

Se ruega a todos los que deseen participar en el partido de foot-ball humorístico, que se celebrará el día 1 de septiembre, con motivo de la inauguración de nuestros locales, acudir al entrenamiento que se celebrará mañana, domingo, a las ocho de la mañana en el «Pico de Loro».—La Comisión deportiva.

## Montañismo

### EXCURSION A CASTRO VALNERA (1.728 METROS)

Como dábamos a conocer días pasados, esta excursión que organiza el Club Eibar se celebrará los días 31 del actual y primero de septiembre, partiendo de Eibar a las tres de la tarde del sábado.

El itinerario fijado es: Eibar, Durango, Amorebieta, Bilbao, Sodupe, Valmaseda, Viana, Berceo, Espinosa de los Monteros, Portillo de la Sia, Ranales, Lanestosa, Villaverde de Trucios Zalla, Bilbao, Amorebieta, Durango y Eibar, llegando aproximadamente sobre las diez de la noche del domingo.

Para realizar esta excursión ha sido contratado un magnífico autobús de treinta plazas. El servicio de cena, cama y desayuno durante la noche del sábado al domingo, estará a cargo del acreditado hotel Valmasedano, en Valmaseda.

El precio, como ya dimos cuenta, es de veinte pesetas, para todo aquel que quiera participar en esta simpática excursión, en el que quedan comprendidos el viaje, cena, cama y desayuno. Los excursionistas llevarán únicamente, como de ordinario, la comida del domingo en sus mochilas, que se despachará en plena excursión alpina.

Insistimos en advertir a quienes tengan intención de asistir a tan importante excursión se apresuren a formalizar su inscripción, abonando antes del día 25 la mitad del importe, o sea diez pesetas, ya que las plazas, que son limitadas, van cubriéndose rápidamente. Hacemos un llamamiento a los montañeros de San Sebastián, Durango, Villarreal, Mondragón, etc., para que no dejen de aprovechar esta oportunidad que se les ofrece de poder llegar económicamente a un monte tan importante y distante.

Dentro de breves días volveremos a ocuparnos con más detalles, sobre esta interesante excursión.

**Excursión a Murugain.**—Con motivo de la excursión que la Federación Vasca de Alpinismo organiza para el próximo domingo, día 25, a Murugain (Mondragón, esta Comisión de Montaña encarece a todos los montañeros eibarreses y en especial a los socios del Club Deportivo, asistan a la misma, con objeto de fraternizar nuevamente con nuestros compañeros de Mondragón y sus contornos.

La salida para la excursión será en el tren de las ocho de la mañana, regresando en el que sale de Mondragón a las 6:20, siendo el precio del billete de 2:20 pesetas.—La Comisión de Montaña.

## Excursionismo

### FEDERACION CULTURAL DEPORTIVA OBRERA DE EUZKADI

Se está preparando por parte de esta Federación una gran jira deportiva popular, que tendrá lugar el último domingo de septiembre, o sea, el día 29 de dicho mes.

El lugar escogido para esta jira es la laboriosa ciudad de Eibar. Ya antes de anunciar nuestro propósito, aquellos que siguen de cerca con gran interés nuestras iniciativas, han venido a felicitarnos por la acertada elección del lugar de la jira.

Tenemos la seguridad de que va a despertar gran entusiasmo en todos los deportistas populares el solo anuncio de la jira. Por lo pronto, de Guipúzcoa y Alava sabemos que han de acudir numerosos deportistas.

Dentro de varios días anunciaremos el programa deportivo y cultural que preparamos con gran entusiasmo. Por de pronto queremos adelantar que habrá competiciones de fútbol y atletismo entre Guipúzcoa y Vizcaya.

¡A prepararse. Todos los que piensen participar en las distintas pruebas que oportunamente anunciaremos, deben ir entrenándose.

En días sucesivos iremos comunicando los lugares de inscripción para las pruebas y para los autocars. Las comisiones que se vayan nombrando en los pueblos deben ponerse en relación con este Comité, escribiendo a nuestro domicilio: Avenida de Arana Goiri o llamando al teléfono 17979.

¡Deportistas y jóvenes laboriosos! ¡Eup! ¡A prepararse! Todos a Eibar el día 29 de septiembre.

### EL "PASAYAKO LAGUN EDERRAK, A LAN-DARBASO

El "Pasayako Lagun Ederrak", a petición de sus socios y en vista del éxito obtenido en la excursión anterior, ha organizado otra a las cuevas de Landarbaso, a cuya excursión invitamos a la juventud pasaitarra y a todos aquellos que quieran disfrutar un gran día de campo que les ofrece el "Pasayako".

Dicha excursión será amenizada por una banda de música, y en la hermosa campá habrá concursos de baile, toka, "sokatira" y hasta un concurso de feos.

La salida será a las siete y media de la mañana del domingo, 25, del domicilio social (calle Rentería, bar "La Bodega").—El secretario, Cipriano Peña.

**Fotografados CRELIO!**  
Cliches en linea y directo - IZTUETA - 1. Tel. 16473





# DEPORTE VASCO

**En el frontón Urumea hubo abundante "nule", y en el Club Deportivo de Bilbao obtuvo un éxito clamoroso Abrego I**

Pablito Izaguirre, otro de los que promete entre los noveles, e Idiazábal, el voluntarioso zagüero, se lucieron en el tercer partido jugado ayer en el frontón Moderno

**Noticiario pe-  
lotístico de la  
- provincia -**

## TIEMPOS PASADOS

24

DE AGOSTO DE 1905

En el frontón de Ategorrieta hubo un partido a cesta y habilidad libre. Y hubo, asimismo, otro descalabro para la cátedra.

Lucharon Eliegui y Garibaldi, rojos, contra Melchor y Lizarraga, con distintivo azul. El dinero se tiró materialmente por los azules, aunque hubo muchas igualadas, y al final ganaron el partido, por dos tantos nada más, los que no eran favoritos. La cátedra quedó petrificada.

### EN EL FRONTON MODERNO

Con una entrada soberbia se jugaron ayer por la tarde, en el Moderno, los cuatro partidos de pelota anunciados; y estos partidos, a remonte y pala, carecieron de interés informativo.

El primer partido — a remonte — lo jugaron Larrañaga II y Vergara, rojos, sacando del cuadro once, contra Mondragonés y Santamaría, azules, que sacaban del doce.

Dinero, a la par. Marcada tendencia por los azules. Mondragonés y Santamaría salieron por delante a partir de la igualada a 4, y sin dejarse alcanzar nuevamente ganaron el partido con relativa facilidad, pues llegaron al tanto 30, final del partido, cuando Larrañaga y Vergara tenían apuntado el 23.

Cuantos elogios hagamos del gran zagüero Santamaría serán pálidos para ensalzar su buena labor. Ayer, como en partidos anteriores, demostró que es el primero de los primeros. De los otros tres jugadores poco podemos decir. Empujaron menos que la corriente del Manzanares.

A pala, el segundo partido. Lo jugaron Ibaibarriaga y Aguirre, colorados, contra Durangués e Iturri, azules. Vencieron los primeros por siete tantos para los 30 estipulados.

Destacó, como siempre, el zagüero Aguirre. Esta esperanza pronto será una realidad. De los tres restantes, ni fu ni fa.

Pablito Izaguirre e Idiazábal, colorados, contendieron en el tercer partido de la tarde contra Chacón y Bengoechea, azules, sacando Izaguirre del once y Chacón del once y medio.

Poco de mencionable tuvo también este encuentro. Después de los empates habidos en los tantos 3, 5 y 6, salieron francamente por delante Izaguirre e Idiazábal y se apuntaron el tanto 25, final, dejando en once a sus adversarios.

La labor de los vencedores fué buena, excelente, y por su partido, modelo de regularidad, les felicitamos sinceramente.

Dió fin el interesante programa pelotístico con un partido a pala entre Salamanca y Arrigorriaga, rojos, contra Gallarta IV y Tomás, azules, sacando Salamanca del once y medio y Gallarta del once.

Después de competida pelea, en la que las dos parejas se igualaron varias veces, la última a 16, ganaron Salamanca y Arrigorriaga por seis tantos para los 25 a los que iba el partido, después de haber salido el dinero por los vencidos.

Los cuatro pelotaris tuvieron intervenciones buenas y malas. Aguas frías y calientes! Sobresalió Arrigorriaga.

### EN EL FRONTON URUMEA

Jornada larga y de grandes emociones resultó la de ayer en este suntuoso frontón, pues los dos partidos, que fueron jugados a remonte, depararon a la clase "adinerada", muchas oscilaciones y quebrantos considerables en los intercambios bursátiles por las alternativas habidas en el transcurso de la contienda.

En primer lugar demostraron sus cualidades y facultades Jurico y Ugarte, rojos, Salsamendi II y Ezponda, azules, sacando los delanteros de los once y medio cuadros.

Para el joven Miguel Salsamendi era éste partido de gran importancia, ya que por sus extraordinarias facultades y su perfección y dominio del remonte había conseguido se le encartara entre jugadores de tan reconocida fama. Y digamos, por ser cierto, que aun perdiendo, al fin, el partido, Salsamendi obtuvo en el transcurso un éxito resonante, recono-

cido por cuantos espectadores presenciaron con sumo agrado e interés su excelentísima actuación.

El fuerte saque del joven remontista oriotarra, sobrino del veterano y aplaudido voleista Ramón Salsamendi, facilitó a su compañero mucha pelota que sus contrarios tuvieron que entregar las más de las veces, viéndose dominados Jurico y Ugarte durante las dos primeras decenas merced, particularmente, a la labor intensísima que realizó Salsamendi.

Jurico tuvo un mal comienzo, y gracias al juego que entre defensa y ataque estuvo haciendo en todo momento, desde el comienzo hasta el fin su compañero Ugarte, Jurico pudo aseverarse, rehacerse y entrar en la realización de su clásico juego de excelente y científico remonte. Y reaccionando, así pudieron Jurico y Ugarte pasar de dominados a dominadores y nivelar el partido mediante las igualadas que se registraron en la tercera y cuarta decena para salir, al fin, triunfadores de tan difícil encuentro como el que se les había presentado.

Salsamendi y Ezponda, a pesar de tanto y bien como habían jugado durante más de medio partido, tuvieron que resignarse al no poder apuntarse más que 39 tantos para los 45 convenidos.

Fueron los contrarios Salsamendi y Ugarte los merecedores de tantos aplausos que el respetable les tributó y de los no pocos duros que recogieron de la cancha en premio a su elogiada actuación.

También fué un encuentro de emociones el de Ostolaza y Erviti, Salaverria II, éste actuando en los primeros cuadros, Guruceaga, sacando los delanteros de los once y medio cuadros.

En el transcurso del partido, como era de esperar, fundámonos en el fortísimo y colocado saque de ambos delanteros y la inseguridad de ambos zagüeros, en el resto hubo marcha y contramarcha en el tanteo, viéndose tan pronto el dominio por parte de los colorados como de los azules, hasta que, al final, se impusieron Antonio Salaverria y Guruceaga, pareja que se apuntó los 45 tantos cuando sus contrarios tenían 40. La jornada fué funesta para la llamada cátedra.

**JESUS ABREGO, EL "MAGO" DE ARRONIZ, HA TRIUNFADO EN EL CLUB DEPORTIVO DE BILBAO**

En Bilbao, y con motivo de las ferias de agosto de la capital vizcaína, tuvo lugar un partido de pelota organizado por el Club Deportivo.

El frontón presentó animadísimo golpe de vista. Fueron ocupadas todas las localidades y muchos de los espectadores presenciaron las jugadas desde los pasillos interiores.

La categoría de los pelotaris que en la combinación tomaron parte — "el Mago de Aroniz" contra la pareja formada por Arano II y Aramburu I — y el que Abrego expusiera su característico juego ante una pareja de clase y talla de Arano II y Aramburu I, fueron causas más que suficientes para que la expectación llegara a la máxima ansiedad por presenciar el encuentro.

Pese a lo que supone el jugar contra dos enemigos del prestigio de la pareja citada, Abrego se encargó de no defraudar las esperanzas que los aficionados habían puesto en él. Volvió Abrego a mostrar su arte inimitable y la impetuosidad de sus jugadas en un alarde de facultades excepcionales. Las jugadas adquirieron el tono único de las grandes contiendas. Fué un partido de gran emoción y de interés creciente. A lo largo de los 35 tantos a que estaba concertado el encuentro, se registraron tantos preciosos, de ejecución irrepachable. Abrego supo salir airoso de esta pelea. Llegó a los 35 tantos cuando sus contrarios tenían 31.

El público, puesto en pie, premió con grandes ovaciones la labor de los tres pelotaris. Puede afirmarse que en este encuentro pusieron cuanto sabían y se esforzaron cuanto podían. Abrego, el indiscutible artista, fué objeto de ruidosas ovaciones.

**EN EL BEOTIBAR SE VERAN ESTA NOCHE FRENTE A FRENTE UBILLA I Y EL DE LA NITROGLICERINA EN LA ZURDA, IRURETA**

A las diez de la noche de hoy, sábado, va a ventilarse, en el nuevo Frontón Beotibar de Tolosa, la competición manística más interesante del día.

Debutan en él dos delanteros de la máxima "sonoridad": Ubilla I, el fino lebrei vizcaíno, de juego desconcertante de volea,

y el chato Irureta II, veneno puro en la intención, en plenitud de facultades, con su zurda de fortaleza de un cañón.

El vizcaíno lleva como compañero a Artamendi, que no es de Aulestia y sí de Zaldivar, como por error se ha dicho en un periódico, y el delantero de Cestona, aunque reside en Elgoibar, lleva en la zaga a Cortabitarte, que siendo paisano de Ubilla, opondrá a éste la máxima resistencia y los mayores peligros, porque para eso se conocen ambos el juego de cada uno.

Desde luego el partido de esta noche es el más emocionante que se ha montado hasta la fecha.

Una grata noticia a los lectores. La Empresa del Beotibar ha ultimado para los dos sábados siguientes las siguientes combinaciones:

Sábado 31 de agosto, a petición del público, Salegui y Chiquito de Mallavia contra Olasoaga y Altuna, partido revancha perdido por los segundos debido a un desgraciado accidente de Altuna. El día 31 veremos quién sale vencedor.

Para el 7 de agosto, la revelación de la temporada, Onaindia, de Guernica, acompañado del maestro Artazo, contra Ubilla II y Cortabitarte.

Combinaciones difícilísimas de mejorar y menos de mayor emoción y actualidad.

Arraiza.

### MAÑANA, EN DEVA

Mañana, domingo, en este amplio frontón tenemos a Ulacia y Salegui frente a frente, acompañados por los grandes zagüeros Mondragonés y Artazo, respectivamente.

Este es un partido en el que tendrán que emplearse a fondo los dos famosos zagüeros Mondragonés y Artazo. En ellos estriba el aliciente de la pelea, y es de esperar que resultará muy reñida.

Para segundo lugar se nos anuncia a Urcey II y Arteche II contra Motza e Irureta I.

### EN ZARAUZ

Mucho público, lleno completo en el frontón Cinema. Buenos partidos, también.

En primer lugar, Elustondo y Lazcano, dejaron en 11 para 20 a Ayerbe y Rubio.

Después, Ubilla I y Altuna, vencieron por dos tantos, a Peru y Artazo.

Este partido fué soberbiamente jugado por los cuatro y gustó mucho, pues hubo una variedad de repertorio sin igual.

—Hoy juegan Zabaleta y Altuna contra Salegui y Atano I.V.C.

**J. M. Muñoz** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.473. San Francisco, 18, 1.ª derecha

## SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

GABALLERO



## BLENORRAGIA (PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc., en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz con los

### CACHETS del Dr. SOIVRE

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato genito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello

Exigid siempre los legítimos CACHETS DEL Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Venta a 6'60 ptas. caja en las farmacias de España Portugal y América

### El Circuito automovilista

**Se ha inscripto el equipo oficial de la Casa "Mercedes"**

Desplazará tres potentes bólidos, que serán tripulados por Caracciola, Fagioli y Von Brauchistesch

El Automóvil Club de Guipúzcoa está desplegando una gran actividad en la organización del próximo Circuito (Gran Premio de España) que, como es sabido, tendrá lugar el 22 de septiembre.

Las casas más importantes especializadas en las grandes carreras automovilistas, vienen demostrando un interés particular por estar representadas en el Circuito de San Sebastián.

Ya ha llegado la primera inscripción oficial. Y nada menos que del formidable equipo "Mercedes", la marca alemana victoriosa el año pasado en nuestro Circuito.

Este equipo está integrado por tres rápidos bólidos, que serán conducidos por Caracciola, Fagioli y Von Brauchistesch.

Dentro de pocos días, seguramente, conoceremos otra inscripción sensacional: los "Auto-Unión", productos también de la industria alemana y que el año pasado en su "debut" en Lasarte produjeron una gran sensación.

No faltarán tampoco al próximo Gran Premio de España, los rojos "Alfa-Romeo", los "Maserati" y, acaso, los famosos "pur sang" de Ettore Bugatti, que siempre mostró una especial predilección por el Circuito de San Sebastián.

En las tribunas de Lasarte se están llevando a cabo unas obras de mejora, a fin de dar una mayor visibilidad a los espectadores, y la Diputación provincial, que en toda ocasión ha prestado una colaboración decidida y eficaz a estas organizaciones del Circuito, está procediendo a peraltar la curva de "Mandazubi" y reparar algunos trozos del recorrido.

### COMPRE USTED

**Calzados MERINO**

LOS MEJORES

Narrica, 7 San Marcial, 28

### Venta y alquiler

de muebles por temporada, gran surtido en armarios, camas, mesas despacho, lana y mirasano.

Casa Sánchez, la que más barato vende. Vean su depósito en San Martín, 48 y Lovola, 17. San Sebastián.

### Antonio Linazasoro

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro Paseo de Ategorrieta, núm. 3 Teléfono 14.179

### Doctor A. López-Prior

consulta de medicina interna lunes, miércoles y viernes de 3 a 5 de la tarde. SAN MARTIN, 52, 1.ª izda.— Teléf. 13-2-42

### EL MEJOR PURGANTE - LAXANTE

**AGUAS MINERALES NATURALES DE**

# CARABANA

**PURGANTES  
DEPURATIVAS  
ANTIBILIOSAS  
ANTIHERPÉTICAS**





## ELGOIBAR

## LAS FIESTAS PATRONALES

Ha comenzado la villa a animarse, dejándose notar por nuestras calles la presencia de caras conocidas que, después de una ausencia más o menos prolongada, han vuelto a pasar los "bartolos" al lado de sus familiares unos y de sus amistades otros.

Por medio de estas modestas líneas, les deseamos a todos ellos una grata estancia.

Hoy viernes, a las dos de la tarde, la banda de tamborileros de la villa recorrerá las calles anunciando el comienzo de las fiestas. A las ocho de la noche se cantará la acostumbrada Salve en la parroquia, cantándose la de V. Goicoechea.

A las ocho y media, pasacalles por las bandas de música y de tamborileros y a continuación en la plaza de los Fueros, bailables hasta las once y media por las citadas bandas.

Día 24 (sábado).—A las siete de la mañana diana por la Banda Municipal.

A las ocho y media, paseo de gigantes y cabezudos acompañados por el tamboril.

A las nueve y media la tradicional procesión con la efigie de San Bartolomé, asistiendo la Banda Municipal.

A las diez, solemne misa mayor cantándose la "Eucarística" de Perossi a cuatro voces, por el coro de la parroquia, reforzado por valiosos elementos forasteros, bajo la dirección del organista señor Bereciartúa.

A las once y media, concierto a cargo de la Banda Municipal, que ejecutará las obras siguientes:

1. "La del manito de rosas", pasodoble.—Sorozábal.
  2. "El barberillo de Lavapiés", selección.—Barbieri.
  3. "Rapsodia Vasca",—Beobide.
  4. "Nandín", tango.—Texidor.
- A las cuatro de la tarde, música en la plaza de los Fueros a cargo de la banda de música y de tamborileros.

A las cinco, tendrá lugar en el frontón municipal un soberbio partido de pelota a mano entre la pareja guetariana Ulacia-Aramburu contra los elgoibarrés Zabala-Artazo.

Terminado el encuentro pelotístico habrá bailables en la plaza de los Fueros hasta las siete y media, a cargo de la banda de música.

A las ocho de la noche llegarán los famosos dulzaineros de Mondragón, que recorrerán la población ejecutando un airoso pasacalle.

A las ocho y media recepción de la brillante Banda Municipal de la vecina ciudad de Eibar que, alternando con los dulzaineros de Mondragón, actuará en la dicha plaza de los Fueros hasta las doce en que terminará la fiesta del día con la quema de una traca y kalejira.

De los festejos que irán celebrándose en sucesivos días, daremos cuenta en nuestra próxima crónica, haciendo de esta manera una recordación a los lectores, puesto que muchos de ellos desde que hace algunos días dimos integramente a la publicidad, lo habrán olvidado. No estará, pues, demás el recordarlo.

## NIÑO ATROPELLADO POR UN AUTO

En estas calles travesías de carretera que carecen de aceras, es un verdadero milagro cómo no ocurren más desgracias por atropello de vehículos.

Aunque es cosa asombrosa ello debido al número de autos etc., que pasan por nuestras calles—si hemos de llamarlas así—suceden no obstante de vez en cuando algún atropello que otro.

En la tarde del miércoles, un auto de la matrícula de San Sebastián propiedad de un vecino de Hernani, dió a un niño de tres años un golpe con la aleta delantera en el preciso momento en que el niño salía de su casa a la calle, coincidiendo el paso también del auto.

No sabemos de quién fué la culpa; lo que sí sabemos es que el conductor paró en seco el coche, evitando el que después de recibir el golpe, el niño fuera arrollado.

En el mismo auto fué trasladado el niño a la clínica de don Antonio Arrillaga, quien le apreció un golpe leve, salvo complicaciones.

Y ahora, ante semejantes cosas ¿qué dicen los gestores municipales? ¿Cuándo será el día dichoso que dejen de pasar por estas hoy mal llamadas calles, tantos vehículos? ¿Por qué no se toma a pecho el proyecto existente sobre la desviación de la carretera, haciéndolo por la margen izquierda del río Deva, dando su salida a un determinado lugar?

¡Que son muchas las veces que nos lamentamos—pese a quien pese—del paso de tantísimo vehículo por casi nuestras propias narices!

## MAS DE FIESTAS

A continuación damos a conocer el programa de las fiestas patronales a desarrollar el domingo y lunes, respectivamente.

Día 25 (domingo).—De seis y media de la mañana en adelante, dianas a cargo de las bandas municipal, de tamborileros y de dulzaineros.

A las ocho y media, paseo de gigantes y cabezudos, acompañados por los dulzaineros.

A las nueve y media, gran concurso de tiro al plato, en el campo de Lerún, con importantes premios.

Después de la misa mayor, conciertos a cargo de las bandas municipal y la de tamborileros, que ejecutarán las siguientes obras:

1. "Gazteiz", marcha vasca.—J. F.
  2. "Serenata",—Schubert.
  3. "La isla de las perlas", selección.—Sorozábal.
  4. "Mines", fox-trot.—Texidor.
- Banda de tamborileros.

1. "Nora Euskal-Erria",—X.

2. "Eriko jayetan",—Olazola.

3. "Txoriak",—P. Olazarán de E.

A las cuatro de la tarde, partido de fútbol en el campo de Lerún, entre los primeros equipos del C. D. Gallo, de Eibar, y el Elgoibar F. C.

A continuación, bailables en la Plaza de los Fueros, a cargo de las bandas municipal y dulzaineros, hasta las siete y media, y de ocho y media a doce también música, a cargo de las mismas.

Día 26 (San Bartolomé txiki).—De seis de la mañana en adelante, la banda de tamborileros despertará al vecindario con una alegre diana.

Acto seguido, interesante carrera pedestre por dentro del casco, pudiendo participar en tanto los deseen.

Premios habrá a elegir.

Después, pasacalles por los dulzaineros y la

## PASAJES

## CASOS Y COSAS

Si, como reza el dicho popular, lo más difícil en toda excursión es el echar a andar, nada tiene de particular que en mis andanzas reporteriles vaya paulatinamente desbordando los cauces a que deliberadamente constreñía mi labor, e invada nuevos horizontes por donde discurrir mis impresiones que a través de un espíritu crítico ofrezco a los lectores.

Si significa ello una virtud, en lo que tiene de preocupación sincera de los motivos locales buscando una perfección y un mejoramiento común, ofrezco, al par, un alto inconveniente que surge en el grado de susceptibilidad y de hipersensibilidad de los lectores que para sí comentan mis escritos.

Resultado esto ahora, porque precisamente sé que lo que a continuación expongo habrá de suscitar encontradas opiniones, tanto por la índole intrínseca del tema elegido como por la circunstancia de ser—acaso en un plano provincial—el primero que me atrevo a dedicar atención a estas cuestiones desde un diario.

Pero tengo unas grandes ganas de expresarlo, bule en mí un irreprimible impulso de iniciar una a modo de campaña pro-infancia, considero que mi amor, mi verdadero amor a los niños me autoriza para decirlo y me atrevo a desafiar todas las críticas, todos los denuestos, todas las bajas rencillas que en algunos despierte mi criterio.

Mirando el problema en su verdadero aspecto, no es un problema meramente local. Su influencia abarca casi toda la zona española, es decir, es casi sin excepciones un problema nacional, claro está que con las consiguientes distinciones entre provincia y provincia, y las diversas peculiaridades que en cada una de ellas adopta. Pero ello no es obstáculo para que si podemos tratemos de solucionarlo dentro del marco local, de un domo fácil, agradable y simpático que redunde en beneficio de nuestra grado de civilidad y contribuya a crear nuevas normas de convivencia entre la grey infantil.

Crudamente el problema es este: Los niños están abandonados, deambulan por las calles expuestos a mil peligros, tanto por la circulación rodada como por la dureza de los juegos que adoptan, se crían en un ambiente poco propicio a preparar una conciencia sana de hombres limpios, y se dejan llevar con excesiva frecuencia por los impulsos salvajes que todo hombre llevamos en nuestro interior.

De día, yo señalaba una posibilidad de remedio en un modesto parque infantil, exclusivamente infantil, que podría construirse con muy poco dinero. Y de noche, es decir, al anochecer, haciendo que las madres adopten la costumbre de que sus hijos se retiren temprano. Porque, ¿no es amargo, profundamente amargo para todos los amantes de los niños, sentirse cantar con una voz mustia y desvaída, que el coro no hace resallar, canciones en boga, hasta después de las nueve de la noche? ¿No se presenta en nuestra imaginación de un modo tácito la necesidad de que las criaturas se hallen ya en sus casas para estas horas?

¿O cuando, en medio del paseo que por fortuna nos vamos acostumbrando a realizar por la calle San Sebastián, vemos los niños desfilando de un modo llamativo merced a unos aros de hierro que causan un estrépito desagradable al chocar con las aceras?

Yo no pretendo hallar soluciones a esto. Fuera pretensión vana y aunque, joven, he sabido medir siempre la responsabilidad de mis palabras y la cordura de mis actos.

Pero, queráase o no, es una necesidad que habrá de cubrirse, bien por medio de una mayor educación de los padres, bien por una iniciativa municipal, bien por un movimiento de opinión justo y equitativo.

Por mi parte creo que si todos los padres se preocupasen, como otros lo hacen, de que sus hijos se retiren a casa al anochecer, no darían lugar a que ningún extranjero podría interpretarme, como el otro día me lo hicieron, interrogándome si en España, desde niños somos mayores de edad.

Y nuevamente pido perdón, por tocar un tema "tabú".—Sustituto.

## EXCURSION DEL PASAYAKO

Mañana, domingo, será la nota saliente del pueblo la excursión que organiza a las cuevas de Landarbaso la Sociedad Recreativa Pasayako.

A las siete y media de la mañana hará su salida la excursión acompañados de una banda de música que para tal motivo se ha contratado, y al mismo tiempo las jóvenes muchachas que se han brindado a acompañar a los pasayakis.

Por esta nota quedan invitados todos los que deseen pasar un buen día en la montaña.

## Banda Municipal.

A las ocho y media, interesante carrera ciclista, Campeonato local, con el recorrido Elgoibar, Eibar, Elgoibar, Deva, Elgoibar.

Podrán participar tan sólo los del término municipal.

A continuación, carrera de cintas, pedestres, cucañas y sokatira.

En la sokatira participarán cuatro equipos, de los barrios de San Lorenzo, San Pedro, San Roque y San Miguel, adjudicándose al vencedor 50 pesetas; y dos equipos de vecinos de las calles de Arriba y Abajo.

El vencedor tendrá 25 pesetas.

A las once y media, concierto por la Banda Municipal, con el siguiente programa:

1. "Antonio Urreta", pasodoble.—Bereciartúa.
  2. "Estampas madrileñas",—L. y Oropesa.
  3. "La capitana", fantasía.—Vela y Brú.
  4. "Pitimi", pericón.—Texidor.
- A las cuatro, música y dulzaina alternando en la plaza de los Fueros.

A las cinco, partido de pelota a mano, entre Olascopea y Murua I contra los hermanos Echániz, de Azcoitia.

Durante el partido tocará la dulzaina en la Plaza de las Escuelas.

Después del partido y hasta las siete y media de la tarde, música y dulzaina en la Plaza de los Fueros.

A las ocho y media, recepción de la notable banda de música "La Romeral", de Eibar, que alternado con la dulzaina, actuará hasta las doce, terminando con traca y kalejira la fiesta de dicho día.

## VILLAFRANCA

## GRAN CONCURSO DE TOKA

A las nueve y media de la mañana, dará comienzo la tirada admitiéndose las inscripciones desde este momento.

Podrán participar en este concurso toda persona que lo desee previo el pago de una peseta por inscripción. La toka estará colocada a 45 pies del lugar de tirada; se ajustará a las dimensiones siguientes: 40 milímetros de ancho, por 400 de alto.

A las tres de la tarde se efectuará el reparto de premios que se distribuirán en la forma siguiente:

Al primero el 50 por 100 de las inscripciones y una botella de conac "Laurak Bat".

Al segundo el 30 por 100 de la recaudación de inscripciones y una botella de anís "El León".

Al tercero el 20 por 100 de las inscripciones y una botella de "Jerez Oro".

## FUENTERRABIA

## ALGO DE LAS SESIONES MUNICIPALES Y SUS ACUERDOS

Como consecuencia de la enfermedad de algunos concejales que, afortunadamente no ofrecen gravedad y se espera su total curación, según las últimas impresiones de los doctores, para últimos de este año; otros que han tomado vacaciones veraniegas por su cuenta, y algunos que tienen miedo al calor sofocante que se observa en el salón de sesiones, lo cierto es que éstas se celebran en "petit comité", por lo regular entre cuatro asiduos ediles que, velando por los intereses que el pueblo y el Gobierno les confió, sacrifican las comodidades en holocausto al cargo, haciéndose acreedores de una estatua.

De testigos presenciales actúan este correspondiente de LA VOZ DE GUIPUZCOA en la galería destinada al público, y el inspector municipal, que se coloca en la antepuerta del salón para dar paso a los curiosos que quieran acudir a enterarse de las decisiones municipales y que, desde hace algún tiempo, brillan por su ausencia. Todo se desliza suavemente. La presidencia, con su palabra fácil y razonada enfoca los asuntos en tal forma que merecen la aprobación unánime sin dar lugar a discusión de ninguna clase, de lo que nos congratulamos, pues ello nos evita el tener que llenar una serie interminable de cuartillas con los comentarios consiguientes.

Sin embargo de lo dicho, tenemos que colocar la correspondiente apostilla a algunos de los acuerdos que se toman relacionados con asuntos que no aparecen, no están incluidos en el orden del día, y de los que el concejal no se entera, emplearemos términos de tauromaquia para hacernos entender, hasta que el bicho sale del toril a la plaza con la consiguiente sorpresa. Nos referimos al nombramiento de meritorio para las oficinas municipales, recaído en una de las recientes sesiones y a cenorro tapado, a favor del joven Errazquin. Nos parece muy natural que, si es de necesidad, el Ayuntamiento haya acordado crear la plaza de meritorio, pero nos parece muy lógico también que éste hubiese sido después de previo anuncio público para que concurriesen cuantos vecinos desearan aspirar la plaza.

Poco a nada vale, por el momento, la plaza de meritorio que discutimos, pero así empezaron otros que hoy se encuentran en la cúspide disfrutando un envidiable sueldo, por lo que ha sido muy comentado el procedimiento que se ha seguido, postergando a quienes de ser conocedores de lo que se trataba hubieran solicitado la plaza al ver derechos de preferencia, ya que hay quienes han estado cubriendo ausencias de empleados con anterioridad al nombrado y era natural que se le hubieran reconocido sus desinterésados servicios.

Ahora bien, que de todo cuanto decimos y llevamos dicho con anterioridad en varias crónicas, nuestro alcalde quedará tan satisfecho como si propusieramos para él la Orden de la República.

## UN PROYECTO DE CARRETERA DESDE GAINCHURIZQUETA A EMPALMAR CON EL NUEVO RAMAL DE CAPUCHI-NOS A FUENTERRABIA

La buena acogida que dispensan nuestros gestores provinciales, así como los técnicos de la Diputación a todo proyecto que tienda a mejorar las vías de comunicación y que como consecuencia traen aparejados las naturales aspiraciones de muchos pueblos, nos da pie para remover una idea que no es de ahora, pero que si antes se consideraba de conveniencia, no exageramos al calificar hoy de verdadera necesidad.

Desde hace algún tiempo están estudiando los técnicos de la provincia un trazado que partiendo de la carretera general de Irún, lugar conocido por Ventas, venga a salir frente al fiato de Amute, jurisdicción de Fuenterrabia. No es nuestro propósito quitar interés a este proyecto que, indudablemente, había de descomponer dicho trayecto y acortar notablemente la distancia entre San Sebastián-Fuenterrabia, evitando el tener que atravesar una parte poblada de Irún que siempre constituye un grave peligro para los automóviles por el número de niños que corren y juegan en la carretera como si ésta fuera un parque destinado a recreos, pero que en la provincia podemos calificar de enfermedad general.

Estos peligros se evitarían totalmente construyendo otra carretera, en lugar de la proyectada a que nos referimos que partiendo desde donde se inicia la bajada de la cuesta de Gainchurizqueta viniera a empalmar con el nuevo ramal abierto al público hace pocos días en Capuchinos, y que llega hasta Fuenterrabia, acortando de esta manera la distancia entre San Sebastián y esta ciudad en dos kilómetros aproximadamente, aparte de la gran ventaja de que los automóviles no tendrían que atravesar ningún poblado.

Es plausible que una de las finalidades que persigue la provincia al desarrollar el plan de carreteras, aparte naturalmente de la reconocida necesidad de ellas, es el de que los pueblos que están agobiados con obreros parados tengan ocasión de colocarlos si no todos en parte, y de esta manera podrían encontrar solución los Ayuntamientos que están sufriendo las consecuencias.—CORRESPONSAL.

## HERNANI

## VERBENA. MUSICA POPULAR

Para hoy, sábado, de nueve a doce de la noche, se anuncia la celebración de una fiesta simpática que será amenizada por la sin rival orquesta "Doña" frente a los locales sociales de la Unión Musical.

El acto está dedicado en honor a las bellísimas señoritas forasteras que honraron con su presencia la verbena de San Roque, y dado el ambiente favorable existen en la juventud, promete constituir otro éxito rotundo de los entusiastas e inmensurables organizadores, maestros consumados en estos menesteres.

¡Los nochecitas veraniegas invitan a la alegría y la distracción, a divertirse pues!

## LAS VERDULE AS... Y LOS PERIANTES

Nos hacemos eco de una queja justa, que por estimarla de interés la damos a conocer.

En Hernani, con la importancia que tiene el pueblo no hay una plaza de verdura, no hay un mercado, es decir, no hay plaza adecuada.

Por este motivo las "casheras" instalan sus puestos mañaneros bajo los arcos de la Casa Consistorial y el mercado semanal se verifica en la calle Percaiztegui y Plaza de los Fueros. Hasta aquí la importancia del caso es grande, por eso no queremos hoy hablar sobre él... Al comenzar estas líneas, nuestra intención era hacer oídos a uno pequeño y es este el de que las modestas "casheras" y verduleras, todos los días mañaneros, se encuentran en la necesidad de adoptar la incómoda postura de estar de pie.

Ahora decimos nosotros. ¿No podía hacerse el modo de que esta sufrida clase—en tanto los que se preocupan de los intereses comunes y por consiguiente de la construcción de una plaza digna de Hernani—dispusiera de unos modestos bancos que les brindaran asiento tan adecuado, como necesario?

¡Urrén arte!

## LOS DEL BARRIO DEL PUERTO

Si hemos de decir la verdad, hasta este año no hemos notado ese movimiento tan natural en quienes se preparan para engañar su rincón con la alegría y el buen humor; y nos ha sorprendido la vitalidad de los vecinos del barrio del Puerto que también quieren incorporarse al movimiento festivo y preparan con el mayor esmero sus festejos que, a no dudar, resultarán lucidos en los primeros días del mes próximo.

Esperemos el programa.

## LOS DEL TIRAGOMAS...

Siguen haciendo de las suyas, como si la veda se hubiera abierto. ¿Qué remedio nos brinda el lector para esta enfermedad tan crónica como estúpida que algún día nos va a dar un disgusto?

Será cosa de abrir una encuesta para lograr el desarme total de los tenedores de estos anticuados aparatos que no producen más que perjuicios.—Tximista.

## MONDRAGON

## LA ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL

Bajo la presidencia del primer teniente de alcalde señor Resusta y con asistencia de siete señores concejales, se tomaron los siguientes acuerdos:

Es aprobada el acta de la anterior.

—Deja pendiente el expediente de pobreza instruido a favor de doña Dolores Gorosabel y aprueba los correspondientes a Juana Urionabarrenechea y Manuela Uribechevarría.

—Accede a practicar en el libro catastro de la propiedad la inscripción que interesa don Timoteo Larrañaga.

—Sanciona la recaudación habida por derechos de agua potable a domicilio durante el mes de julio último que asciende a 3.212 pesetas.

—Presta su conformidad a las liquidaciones de las obras de construcción del nuevo lavadero de Santa Agueda, y las verificadas para ampliación de huecos en la Academia de Dibujo, así como también, la perteneciente a la colocación de bancos en el nuevo ferial.

—De conformidad con el escrito que presenta don José Miguel Azcarate, propietario de la casa que servía de escuelas en Zaragalde, acuerda, prorrogar o, mejor dicho, fijar como término de su arrendamiento, el 30 de septiembre próximo, para cuya fecha habrá también de desalojar la habitación el vecino que la viene ocupando, ya que precisa calzar en ella importantes obras de reforma.

—Sanciona los extractos de los acuerdos correspondientes a los meses de junio y julio.

—Queda impuesto de una comunicación de la Oficina liquidadora de la Diputación, en relación con las cantidades a abonar por varias Sociedades en concepto de arbitrios sobre beneficios.

—Igualmente de otro de la misma Oficina liquidadora, que se refiere al recargo municipal por contribución Industrial, de Comercio a la S.A. Industrial Mondragonesa.

—Acuerda proceder a la apertura del oportuno expediente de pobreza para el impreso en Andazarrate de la joven Amelita Herrero Otero, conforme en instancia solicita su hermano, Manuel.

—Autoriza a la Banda Municipal para que pueda trasladarse a Elorrio, durante las fiestas de aquella villa vizcaína, accediendo así al ruego formulado en tal sentido por aquel Ayuntamiento.

—Finalmente se aprueban varias facturas y cuentas.

## FUERA DEL ORDEN DEL DIA

El señor Ayazuren hace presente a la Corporación su agradecimiento, por las muestras de afecto y sentimiento que hizo patentes, con motivo del fallecimiento de su esposa, ocurrido recientemente.

Y sin más asuntos se levantó la sesión.—T.

## Bombas "VERTA"

Domésticos e Industriales  
ARCOS :: PRIM. 59 :: Teléfono 11-6-42

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 4 1/2  
ALFONSO VIII, 7 :: Teléfono 10-8-73



## "La Voz" en Eibar

## LOS INGRESOS EN EL INSTITUTO

En el tablón de anuncios de esta Secretaría se hallan expuestos al público los relativos a la apertura de plazo para la presentación de instancias tanto de ingreso como de solicitud de matrícula gratuita, debiendo sujetarse los aspirantes a lo legislado sobre el particular, debidamente indicados en los referidos anuncios.

## MAÑANA EN LERUN

Alguien nos había dicho que en Eibar se estaba operando un resurgimiento futbolístico y que teníamos en casa dos o tres equipos de "postín" a base de muchachos jóvenes. Entonces nos resistíamos a creerlo, pero hoy, ante la realidad evidente, tenemos que darnos por convencidos, ya que hay algo de ese resurgimiento, pues mañana, domingo, juego en el campo de Lerun de la vecina villa de Elgoibar, el equipo "Gallo", de esta localidad, contra el Elgoibar F. C., y la expectación que se nota es bien notoria, pudiendo decir que formarán un núcleo los aficionados eibarreses que se proponen acompañar al "Gallo" e inyectarle de entusiasmo con el fin de que salga victorioso de la pelea.

**INDUSTRIALES:** Comercio importante pueblo industrial Guipúzcoa, con garantía, aceptará en comisión artículos fabricación vasca. Ofertas a este corresponsal

## LETRAS DE LUTO

Ayer tarde, a las tres, tuvo lugar el entierro del distinguido colono del famoso caserío del Valle de Arrate "Cecil-gua", don Tomás Iriando, que falleció en la madrugada del día a la edad de 60 años.

Al acto de la conducción asistió mucha concurrencia, predominando la gente de la aldea, siendo muy sentida la muerte del finado.

Reciba su afligida esposa e hijos y demás resto de la familia doliente, nuestro sentido pésame.

Al cruzar por Calbetón, 28, fíjense bien en los estupendos relojes que exhibe HISPANO INGLESA, desde 10'50 pesetas

## A "MURUGAIN"

Coincidiendo con la excursión oficial de la Federación Vasca de Alpinismo, el Club Deportivo local organiza para mañana domingo su excursión a este famoso monte Mondragón, pudiendo descontar el éxito de organización, pues son muchos los amantes de la montaña que están inscriptos para realizar esta magnífica excursión.

## DE SOCIEDAD

Se encuentra en esta ciudad pasando unos días al lado de su familia, la bella y distinguida eibarresa Luisita Muñoz, en unión de su esposo el distinguido letrado de Madrid don Jesús Dosio Castro.

Bien venidos y que su estancia en esta ciudad les sea grata.

## RASGOS DE HONRADEZ

El jovencito Ignacio Aldazabal Muguerza, de 14 años de edad, entregó anoche en la Inspección un billete de 25 pesetas, billete que se le había extraviado al guardia municipal José Jáuregui cuando éste hacía una denuncia a un coche por exceso de velocidad.

En la vía pública ha sido encontrada una cierta cantidad de dinero en billetes de Banco de España, por Angelita Olazola Ocamica y María Urdampilleta Ocamica, de nueve y diez años respectivamente, las cuales

Agosto, 24 Núm. 296.

## MEMORIAS DE

## UN MEDICO

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

tar a Andrea, ofenderla y enfadarla hasta el extremo de contestar agramiente, como si cada una de sus respetuosas expresiones constituyera un insulto, y cada una de sus súplicas una provocación. Al principio intentó levantarse para ver de hallar un gesto más duro, o una palabra más fuerte; pero un estremecimiento nervioso la retuvo en su banco.

—¿Dijo—, que os he dicho, señor Gilberto, que no me agradáis, que vuestra voz me irrita, y vuestros modales filosóficos me dan repugnancia. ¿A qué esa terquedad por hablarme?

—Señorita—dijo Gilberto pálido, pero conteniéndose—; no se irrita a una mujer de bien con demostrarle simpatía. Un hombre honrado es lo mismo que cualquiera otra criatura humana, y yo, a quien maltratais tan encarnizadamente, merezco quizá, más que alguno la simpatía que siento no tengáis para mí.

Al escuchar Andrea por dos veces la palabra simpatía, abrió tanto los ojos, y clavó la vista en Gilberto de un modo impertinente.

—¡Simpatía!—exclamó— ¡y simpatía al señor Gilberto! En verdad que estaba equivocada, pues os consideraba un insolente, y ahora veo que sois menos que eso; estáis loco.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero, (a remonte) Larramendi y Arruabarrena, contra Mondagonés y Vergara; segundo, (a pala), Durangués y Tomás, contra Salamanca y Aguirre; tercero, (a remonte), Izaguirre E. y Múgica II, contra Chacón y Lesaca; cuarto, (a pala), Ricardo y Arrigorriaga, contra Villaro e Iturri.

**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero, Abrego III y Guruceaga, (rojos), contra Azpiroz y Guetaria, (azules); segundo partido, Mugeta y Abarisqueta, (rojos), contra Echániz A. y Salaverria I (azules).

**VICTORIA EUGENIA.** Compañía de comedias de Pepita Díaz de Artigas y Manuel Collado. A las siete menos cuarto tarde y once menos cuarto noche, la comedia en tres actos original de Adolfo Torrado y Leandro Navarro, titulada "7 Mujeres".

**TEATRO PRINCIPAL.**—Compañía titular del Teatro Lara de Madrid. A las siete menos cuarto tarde y once menos cuarto noche: reposición de la comedia en tres actos, original de don Luis Fernández de Sevilla y don Rafael Sepúlveda, titulada "Madre Alegría".

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro: A las siete de la tarde, primer recital del guitarrista Sainz de la Maza. A las once de la noche, función de gala. No se exigirá la etiqueta. Concierto de bailables por Lisa Duncan.

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro: a las cinco y cuarto, siete y cuarto y once menos cuarto noche: "Teodoro y Compañía" por Albert Prejan y Raimu.

**CUATRO PRINCIPE.**—Actuación de la compañía titular del Teatro Infancia Isabel de Madrid. A las siete menos cuarto tarde y once menos cuarto noche, la comedia en tres actos de Muñoz Seca "¡Cataplum...! o El hombre que no creía en los milagros".

**PETIT CASINO.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: "Revista Paramount Número 9.146" y el interesante film "Es hora de amarnos".

**BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro: A las cinco tarde, "Sucedio una noche"; a las siete tarde y diez y media noche: "Sucedio una noche" y fin de fiesta con los maestros del tango Tania-Discépolo.

**TEATRO URUMEA.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve: "Actualidades Ufa Núm. 32" y la entretenida película "Te quiero y no sé quién eres". Noche a las diez y media, programa doble: "Te quiero y no sé quién eres" y "Su mayor éxito".

**GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE.**—Instalado en el Palacio del Mar, al final del puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructiva y amena distracción para los niños. Abierto todos los días mañana y tarde de 9 a 1 y de 2 a 8. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa que ejecutará en el Paseo del Boulevard.

De ocho a nueve: 1. "Josefina" pasodoble, Barbero; 2. "Rapsodia Slava", Friedemann; 3. "Marcha Militar Núm. 1", Schubert; 4. "Los de Aragón", fantasía, Serrano. A las diez y media: El Orfeón Donostiarra.

## -NOTICIAS-

**CONCIERTO POPULAR.**—El concierto de música popular correspondiente a hoy, tendrá lugar en la calle de San Bartolomé, a las siete y cuarto de la tarde, hasta las nueve y cuarto, en atención a celebrarse algunos festejos por ser el día de esta barriada. El concierto correrá a cargo de la banda "Musical Donostiarra".

**PRECAUCIONES EN LA PLAYA DE LA CONCHA.**—Para evitar accidentes a los bañistas, queda terminantemente prohibido que ningún bote se estacione ni navegue dentro del cuadro de la playa de la Concha marcado por los palos altos que ondean las banderas y las respectivas cuerdas, cuyo incumplimiento será castigado.

**ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA.**—Se recomienda a los afiliados a esta Asociación acudir a la conferencia que, organizada por el Sindicato de Trabajadores de Banca de Guipúzcoa, tendrá lugar hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, en el local de la Unión Tabacquera (Paseo del Duque de Mandas, N. 1.º).

Dicha conferencia estará a cargo del secretario de la Federación Española de Trabajadores de Banca y Bolsa, Luis P. García Lago.—La Directiva.

les se han apresurado a entregarla en la Inspección Municipal, quedando el dinero a disposición del que acredite ser el dueño.

Bien merecen una felicitación estos jovencitos que han tenido este rasgo de poner las cantidades encontradas a disposición de sus dueños, felicitaciones que hacemos extensivas a sus familias.—Tomás Echaluze.

**UN ROBO EN PASAJES.**—Nuestro corresponsal en Pasajes nos comunica que en la madrugada del jueves al viernes penetraron ladrones en el Bar Náutico, de don Miguel Sarriegui. Llegaron al patio y, violentando una ventana de la cocina, entraron en el establecimiento, llevándose varios kilos de jamón y chorizo y 300 pesetas en metálico que había en uno de los cajones.

Se busca a los ladrones.

**ESTA NOCHE SERA LA ELECCION DE "MISTER FEO" EN EL FRONTON URUMEA.**

—Son ya varios los concurrentes al título del hombre más feo de Guipúzcoa. Algunos de ellos, como sucede con el de Orio, arrastran gran número de amigos decididos partidarios de los méritos que concurren en estos concursantes.

A las once menos cuarto de la noche comenzará esta verbena humorística organizada por "Peña Buen Humor", en la que se hará la elección de "Mister Feo".

La mujer dará una nutrida representación a esta fiesta, en la que habrá sorpresas y buen humor.

Son varias las familias que han encargado se les reserve palcos. La venta de las entradas comenzará a hacerse hoy por la mañana, en las taquillas del frontón Urumea y en Garibay, 3, con objeto de evitar aglomeraciones.

Los detalles sobre esta humorística y divertida fiesta se irán dando a conocer al público por medio de un micrófono.

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89

## Mar y puertos

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Nuestro puerto ofrecía ayer animado aspecto. Había barcos mercantes atracados a los muelles de la dársena. Y hubo entradas y salidas.

Entró el vapor "Asunción", en lastre, procedente de Pasajes, y salió el "Cementos Rezola número 2", con cemento, para Vigo.

## LA PESCA

No fué tan bueno el día de ayer como el anterior para nuestros pescadores. Los sardinereros salieron, como de costumbre, pero acaso fuese porque el tiempo no era propicio, la pesca recogida fué solo regular. Trajeron sardina, sobre todo por la mañana, pero no fué en gran cantidad. Tampoco los atuneros tuvieron mucha suerte.

Los vapores de arrastre, por su parte, tampoco hicieron fuertes capturas.

En cuanto a los vapores de arrastre, el rendimiento fué regular.

## En la Pescadería

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 3.464 kilos, que se vendieron a 4'75-3'05 pesetas el kilo; merluza mediana, 3.533; a 4'20-2'45 la grande, y a 3'75-2'20 la pequeña; pescadilla, 19.956, a 2'60-1'40 la de bou, y a 2'15-0'60 la de pareja; gallos, 991, a 4'75-1'00; besugo de arrastre, 996, a 1'20-0'55; bacalao fresco, 1.560, a 1'30-0'65; cabras, 20, a 1'20; congrio grande, 229, a 2'15-1'20; sapo, 949, a 1'35-0'20; chicharro grande, 210, a 0'65-0'25; panchos, 175, a 1'35-0'20; ordinarios, 1.445, a 0'70-0'10; marrajo, 94, a 0'65; atún, 13.129, a 1'80-0'65; langosta, 543, a 8'60-7.00.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 12'18 del día; a las 12'54 de la noche.

Bajamar: A las 5'49 de la mañana; a las 6'30 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

## Situación atmosférica

La depresión, casi estacionaria, del Noroeste de Irlanda, ha extendido su acción hasta el Golfo de Vizcaya produciendo algunos aguaceros tormentosos en Guipúzcoa. Las altas presiones se encuentran sobre Escandinavia y al Sur de Portugal.

En la mar, los vientos soplan flojos del sector Noroeste y se nota alguna marejada ligera.

## Tiempo probable

Guipúzcoa: Vientos moderados del cuarto cuadrante. Cielo nublado y alguna lluvia.

A cien millas: Vientos moderados del Noroeste. Marejada.

La Chapelle: Vientos moderados del Noroeste al Oeste. Marejada.

Grande Sole: Vientos moderados del Noroeste y chubascos. Marejada.

Estaca de Vares: Vientos moderados del cuarto cuadrante. Marejada.

## Ortos y ocasos

Sale el sol a las 5'33, pasa por el meridiano a las 12'16 y se pone a las 19'1.

La luna pasa por el meridiano a las 8'30. Luna nueva el día 29.

## ESTEBAN SAN EMETERIO

## MEDICO DE ANDAZARRATE

Enfermedades del pulmón  
Martes, jueves y sábados, de 3 a 6  
1691 Teléfono 14.41

—Ni lo uno ni lo otro—dijo Gilberto con una calma aparente que debía costar bastante a un hombre cuyo orgullo ya conocemos—. No, señorita, porque la Naturaleza me ha creado igual a vos, y la casualidad ha querido que debáis estar me obligada.

—Otra vez la casualidad?—dijo Andrea con ironía.

—Tal vez he debido decir la Providencia. Por lo demás, nunca os hubiera hablado de tal cosa, si vuestras injurias no me hubiesen tener memoria.

—¡Estaros obligada yo! ¡Obligada yo! ¿Cómo os atrevéis a asegurar tal cosa, señor Gilberto?

—Yo mismo no os abochornaría si os considerara ingrata: y Dios que os ha hecho tan bella, os ha dado, para compensar vuestra belleza, algunos otros defectos para que tengáis también ese.

Andrea no pudo oír esto, y se levantó. Gilberto dijo:

—Dispensadme, pero también vos me irritáis algunas veces, entonces no me acuerdo del interés que me inspiráis.

Andrea empezó a reír a carcajadas, para que la rabia de Gilberto llegase a su paroxismo, pero, con bastante admiración suya, el joven no se enfureció. Cruzó los brazos sobre el pecho, conservó la expresión obstinada y hostil de su mirada de fuego, y aguardó con paciencia a que se acabara aquella risa ultrajante.

—Señorita—dijo entonces a Andrea fríamente—, os ruego me contestéis a una sola pregunta: ¿respetáis a vuestro padre?

—Os atrevéis a preguntarme eso, señor Gilberto?—exclamó la joven con suprema altanería.

—Sí, respetáis a vuestro padre—siguió Gilberto—, y no a causa de sus cualidades, ni de sus virtudes, no, sino sencillamente porque os ha dado la vida. Pues bien, señorita, sentado esto como principio, ¿por qué me insultáis? ¿por qué me rechazáis? ¿por qué me odiáis, cuando os he dado la vida, o, mejor dicho, os la he salvado?

—¿Vos?—exclamó Andrea—: ¿vos me habéis salvado la vida?

—¡Ah! ni tan sólo habéis pensado en ello—dijo Gilberto—, o más bien, lo habéis olvidado, cosa muy natural, porque ya hace un año que sucedió. Pues bien, señorita, necesito es decirlo o recordarlo. Si, os he salvado la vida, sacrificando la mía.

—Al menos, señor Gilberto—dijo Andrea muy pálida—, decidme dónde y cuándo.

—El día, señorita, en que se aplastaban cien mil personas unas a otras, huyendo de los fogosos caballos y de los sables que cortaban las cabezas de la multitud y que dejaron en la plaza de Luis XV un reguero de cadáveres y heridos.

—¡Ah! el 31 de mayo.

—Precisamente, señorita.

Andrea se repuso y volvió a reírse con ironía.

—¿Y habéis dicho que ese día sacrificasteis vuestra vida por salvarme a mí la mía, señor Gilberto?

—Tengo la honra de repetíroslo.

—¿Con que sois el barón de Bálamo? Perdonadme, no lo sabía.

—No, no soy el barón de Bálamo—repuso Gilberto con los ojos inflamados y temblando los labios—, soy un pobre hijo del pueblo; Gilberto, que tiene la locura, la necesidad y la desgracia de amaros; que porque os ama como un necio, como un loco, como un condenado, os siguió en medio de la multitud; él fué quien separado de vos por un momento, os reconoció por el grito terrible que lanzasteis al caer; él, quien cayó a vuestro lado y os rodeó con sus brazos, hasta que otros veinte mil, gravitando sobre él, agotaron sus fuerzas; él, quien se arrojó sobre el pilar de piedra en que iba a haceros pedazos, para ofreceros el apoyo más blando de su cuerpo; él, que al ver entre la muchedumbre a ese hombre extraño, que al parecer mandaba a los demás, y cuyo nombre acabáis de pronunciar, reunió todas sus fuerzas, toda su sangre y toda su alma, y os alzó en sus moribundos brazos a fin de que aquel hombre os divisase, os cogiese y os salvara; él, en fin, que al cederos a un libertador más feliz que él, sólo conservó un pedazo de vuestro vestido, que llevó a los labios. Y

ya era hora, porque la sangre se agolpaba al corazón, a las sienes, al cerebro; la masa de verdugos y víctimas lo cubrió como una ola y lo sepultó, mientras que a semejanza del ángel de la resurrección, vos dejabais aquel abismo por un cielo.

Gilberto acababa de mostrarse tal como era; esto es, salvaje, sencillo y sublime, así en su decisión como en su amor; por manera que Andrea, a pesar de su desprecio, no pudo contemplarlo sin asombro, y él creyó por un instante que su relato era tan irresistible como la verdad y el amor; pero el pobre Gilberto no contaba con la incredulidad, que viene a ser mala fe en el que aborrece. Efectivamente, Andrea, que odiaba a Gilberto, no se dejó llevar de ninguno de los convincentes argumentos de aquel amante desdenado.

Al principio no contestó; lo que hizo fué mirar a Gilberto, y en su ánimo pasaba algo semejante a un combate.

Así, no satisfecho con aquel silencio tan frío, el joven se vió obligado a añadir a manera de peroración:

—Ahora, señorita, no me aborrezcáis tanto como lo hacéis, puesto que sería no tan sólo injusto, sino ingrato, como os lo decía no hace mucho, y os lo repito.

Pero Andrea alzó su altanera cabeza al oír esto, y con el tono más cruel, a fuerza de ser indiferente, dijo:

—Señor Gilberto, ¿cuánto tiempo estuvisteis de aprendiz en casa de Rousseau?

—Señorita—respondió Gilberto sencillamente—, creo que tres meses, sin contar el tiempo que estuve enfermo a consecuencia de la sofocación del 31 de mayo.

—Os equivocáis—dijo Andrea—, pues no os pido que me manifestéis si habéis estado o no enfermo... de sofocación... Esto corona tal vez vuestro relato; pero me importa poco. Lo que deseaba decir, es que no habiendo estado más que tres meses en casa del ilustre escritor, los habéis aprovechado muy bien, y aprendisteis a hacer novelas.

Gilberto, que había escuchado con tranquilidad, presumiendo que Andrea iba a contestar a las cosas apasionadas que él había dicho, con



24 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

PRECIO POR INSCRIPCION  
- 1,25 PESETAS -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

AAAAA: Fuenterrabía, 26. Joyería y relojería económica, taller de construcción y reparación. F. Talavera. Fuenterrabía, 26.

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldamar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 12.

ADMITIRIA como únicos huéspedes dos guardias de Asalto, poca familia, buen trato. Razón: en esta Administración.

AGENCIA B. Pastor. Urgen modista, 80 doncellas, Srta. alemana, chicas Francia, 100 todo, nodrizas, amas. Ofrezco cocineras.

AGENCIA Donosti. Ofrece pisos, gabinetes, cocineras, chicas todo. Urgen doncellas, chicas bar; local o bodega ventilada. Tlf. 13.696.

AGENCIA Donosti. Ofrece pisos, villas, gabinetes, cocineras, doncellas y precisa chicas. Seriedad. Pí y Margall, 46. Tlf. 13-6-96.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen amas frescas, cocineras, primeras doncellas, bares, chicas todo, amas secas, Srtas. inglesas.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-3-77.

ALMONEDA urgente de varios muebles. Hay gramola nueva: «La Voz de su Amo», colchones, etc. Eguía, núm. 8, segundo D.

ALQUILASE planta baja y bodega propia para garaje. Razón: Usandizaga, 29, portería o teléfono 11-3-23.

ALQUILO gran local para industria o almacén, junto estación ferrocarril, con aparcadero y vivienda. Teléfono 6100.

ALQUILO habitaciones amuebladas, ventiladas, sitio céntrico, cerca playa, derecho cocina. Idiáquez, 4, cuarto, derecha.

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, número 28, 1.ª derecha. (Barrio de Gros).

ATENCION: Permanentes garantizadas desde 10 pesetas. Calle Embeltran, 17. Teléfono número 15-4-82.

AUTOCAR a Madrid día 26, 55 ptas. Instituto Español Turismo, Vergara, 12. Family Hotel Vasco. Teléfono 14-8-56.

AUBURN, Sedan, con muy pocos kms., estado nuevo, precio interesante. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

BUICK, 1930 Sedan, estado nuevo, precio interesante, urge venta. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

CASA PENSION, a 15 minutos ciudad, amplias habitaciones, orientación espléndida. Pensión, 12 a 15 pesetas. Telf. 12-5-90.

COCHE Renault 8-HP, enteramente revisado, 2.500 pesetas. Teléfono 60-31. De 8 a 12 y de 2 a 6. Rentería.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171 Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

COMPRO bicicleta, hombre y niño, buen estado. Llamad al teléfono 12-3-71.

CONTABLE. Se ofrece para dentro o fuera de la capital, fijo o por horas. Informarán, Librería «Barba». Vergara, 9.

CUBIERTAS y ruedas distintas medidas vendiendo de ocasión, otros accesorios. Razón: Garaje Olaz. Lasarte. Teléfono 72-19.

CHRYSLER, Sedan 1931, estado seminuevo, verdadera gauda. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

DISCOS. Gran rebaja de precios, en últimas novedades bailables y regionales. Extensio stok. Casa Díaz: Avenida, 3.

DOY primera hipoteca 50.000 hasta 600.000 pesetas sobre casas casco población. Peña. Hernani, 9, bajo, San Sebastián.

GARBI-OLA, nuevo lavadero mecánico. Servicio a domicilio. Consulte precios al teléfono 12.590.

HABITACIONES amplias en el centro del pueblo, excelentes vistas, tranvía puerta. Razón: Valverde. Teléfono 50-81.

«FIAT», muy buen estado, modelo 521, cinco plazas, vendo al mejor postor. Razón: Teléfono 15-0-35.

FORD 8-HP, C. I., en buen uso, véndese en 3.750 pesetas. Razón: Giménez hermanos. Oquendo, 7.

HACE FALTA cocinera vascongada, para todo, casa de poca familia. Peña y Gofí, 2, quinto, derecha.

HUESPEDES se admiten a pensión completa o para dormir solo, buen trato, precios económicos. Calle Guetaria, 15, 4.ª derecha.

HUESPEDES. Se desean dos estables, para todo el año, pensión económica. Paseo de Colón, 9, 5.ª B.

HUDSON, Sedan 1930, inmejorable ocasión, véndese muy barato. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.ª Vendo casa gran renta, pisos vacíos preciosos, rentas bajas, caserío, villa. Ocasiones.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.ª Vendo casa gran renta, pisos vacíos preciosos, plantas bajas caserío, villa. Ocasiones.

MODISTA, para señoras y niñas, bien especializada. Larramendi, 11, 2.ª izquierda. Teléfono 12-5-01.

NECESITO coche largo para pasear enferma de catorce años. Salud, número 1, mercería Matute.

PERDIDA de zapatito color azul. Razón: San Bartolomé, 15, 3.ª.

OCASION. Vendo 2 mantones Manila auténticos, 350, figuras distintas bordados a mano; ganga; R.: Sastrería Pujol. Garibay, 11.

OCASION: aparato toma vistas Cine Eyeme automático, película normal, baratísimo, vendo. Garibay, 3. Despacho billetes toros.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PENSION o habitaciones derecho cocina a 4 ptas. (frente playa), vistas mar. Pensión a 8 ptas. (On parle français). Zubieta 15, 2.ª.

RENAULT, se vende en 1.500 ptas., propio para taxi o camioneta, perfecto estado. Dirigirse Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1.

SASTRE de Madrid. Las hechuras más finas de traje, 45 ptas.; con forros de primera, 50; pesetas. Pí y Margall, 15, 1.ª Tlf. 12-3-81.

SE ALQUILA una habitación exterior; se tomarían huéspedes estables para dormir solo 1,25 ptas. G. Arteche, C, 2.ª derecha.

SE ALQUILA un primer piso independiente, para oficinas o cosa análoga. Vergara, número 4, primero.

SE DESEA muchacha seria, de 35 a 45 años, para Francia, con informes. Llamar al teléfono número 11.000.

SE DESEA huésped formal, dormir o pensión, económico, buena habitación y trato casa particular. Buen Pastor, 5, 4.ª derecha.

SE LIMPIAN trincheras, checos y abrigos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señoras, 3, en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.ª núm. 1; ascensor.

SE NECESITA chica para Bar. Rentería. Viteri, 11. Bar.

SE NECESITA muchacha para todo. Razón en teléfono 1-40-89.

SE OFRECE chica para peluquería, con buenos informes. Razón: en esta Administración.

SERRANO, SASTRE. Hechura de traje con forro desde 50 ptas.; sin forro desde 35. Legazpi, 5, 4.ª izqda. y San Marcial, 22, 6.ª.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\* \* registradas \* \*

BOLSA DE PARIS		BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	78,75	Consolidado 2 1/2 %	84 1/4
Exterior 4 %	98,40	War Loan 3 1/2 %	105 1/4
Amort. 4 % viejo	90,50	Victory Bonds 4 %	116 1/8
ACCIONES		Argentina 4 %	9 1/2
5 % 1920	100,65	ACCIONES	
5 % 1926	100,90	Barcelona Traction	127 0/0
5 % 1927	98,7	Sidra	31 1/4
5 % 1927 con imp.	84,25	Bank of England	366 0/0
3 % 1928	99,25	Imperial Chemicals	541 1/2
4 % 1928	100,0	Shell Transport	521 3/4
4 1/2 % 1928	99,60	Woolworth	111 0/0
5 % 1928	100,65	BOLSA DE BILBAO	
5 % 1929	100,60	FONDOS PUBLICOS	
Deuda Ferroviaria 5 %	258,00	Interior 4 %	78,90
Bonos oro 6 %	258,00	Amortizable 5 %	100,8
VALORES ESP.		Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	97,50
Céd. Banco Hipot. 4 %	94,50	ACCIONES	
5 %	105,0	Banco de Bilbao	1215,00
5 1/2 %	104,80	" Vizcaya "A"	1190,00
6 %	109,50	" "B"	25,00
ACCIONES		" Urquijo Vascong.	150,00
Banco España	598,00	Sota y Aznar	400,00
" Central	89,00	Naviera Mundaca	20,00
" Hisp. Americano	200,00	" Guipuzcoana	25,00
" Español Crédito	254,00	" Vascongada	195,00
" Hipotecario	285,00	Marítima Nervión	45,00
" Esp. Río Plata	75,00	Idem Unión	215,00
Duro Felguera	40,50	Euskalduna	250,00
Tabacos	250,00	Fer. Norte	225,00
Minas del Rí	542,0	" M. Z. A.	177,50
Fer. Norte	177,00	" Vascongados	100,00
" M. Z. A.	175,00	" Santander - Bilbao	200,00
Metro de Madrid	141,0	" La Robla	560,00
Azucarera Española	58,00	Altos Hornos	84,00
Explosivos	658,00	Basconia	8/2,0
Hisp. Amer. Eléct.	416,50	Merúrgica Medit.	6,00
Mengemor	150,00	Hidroeléctrica Ibérica	790,00
Hidr. Española	15,00	" Española	194,00
Petróleos	146,00	Electra de Viesgo	365,00
Electra Madrid	174,00	Setolazar	57,50
Unión y Fénix	611,00	Minas del Rí	545,00
Telefónicas prof.	114,00	Explosivos	640,00
BOLSA DE NUEVA YORK		Papeleras	198,0
ACCIONES		Resineras	8,50
General Motors	42 5/4	Seguros Aurora	450,00
J. S. Steel	44 7/8	OBLIGACIONES	
Canadian Pacific	10 3/4	Norte 3 % 1.ª	55,25
Royal Dutch	42 1/4	" Tudela 5 %	79,00
Anaconda Copper	19 5/8	Hidro. Ibérica 5 %	99,00
General Electric	32 0/0	Altos Hornos 6 %	100,00
MADRID		LONDRES	
Francos	48,40	Pesetas	36,25
Libras	36,40	Francos	75,125
Dollars	7,52	Dollars	4,9825
Liras	60,15	Liras	60,5625
Belgas	1273,5	Belgas	29,49
Suizos	239,225	Suizos	15,235
Reichsmark	2,95	Reichsmark	12,34
PARIS		Florines	7,355
Pesetas	207,25	Krs. suecas	19,395
Libras	75,09	Pesos argentinos	18,55
Dollars	15,07		
Liras	124,00		
Belgas	254,95		
Suizos	493,37		

ploma, paquete 100. Pluma, St. Díaz Teléfono 15-0-87.—SAN SEBASTIÁN.

ZURCIDORA y remendadora, económica. Calle Garibay, número 20, sexto.

Ferrocarril del Norte

Servicios de domingos a precios excepcionales

Para facilitar las excursiones entre San Sebastián y los pueblos de la sección Hernani-Alsasua-Vitoria, esta Compañía ha establecido un servicio especial de billetes de ida y vuelta para los domingos de verano, con arreglo a los siguientes precios:

	2.ª clase	3.ª clase
Vitoria	17,25	10,30
Alegria de Alava	15,70	9,30
Salvatierra	14,45	8,75
Araya	13,55	8,15
Olazagutia	12,25	7,40
Alsasua	12,—	7,30
Cegama-Oizaurte (apart.)	10,40	6,55
Brincola-Oñate	9,05	5,50
Legazpia (apeadero)	8,50	5,15
Zumarraga	7,80	4,80
Ormaiztegui (apeadero)	6,75	3,95
Beasain	6,05	3,65
Villafraña de Oria	5,35	3,25
Isasando (apeadero)	5,10	3,10
Legorreta	4,85	2,90
Alegria de Oria	4,35	2,70
Tolosa y apeadero	3,75	2,15
Villabona-Cizurquil	2,60	1,50
Andoain y apeadero	1,95	1,15
Urnieta (apeadero)	1,40	0,75
Hernani	0,95	0,60

Los billetes de ida y vuelta, a que se refiere este servicio se expenderán exclusivamente los domingos de los meses de julio, agosto y septiembre de 1935 y el 15 de agosto, así como también en sus vísperas a partir de las doce horas, siendo válidos para regresar hasta el día siguiente al domingo o festivo por los trenes que salgan del destino del billete hasta las doce horas de dicho día, bien entendido que con estos billetes no puede efectuarse el regreso la víspera del domingo o día festivo.

Fotografados CRELIO  
Cliches en linea y directo - IZTUETA - 1. Tel: 16473



# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En España:  
3 meses, 10'50; 6 meses, 21'00; un año, 42'00  
En el extranjero:  
3 meses, 21'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"



deficiencias o debilidades del cartel presentado, que ha empeorado la actuación desdichada del diestro Garza en las corridas en que ha tomado parte, y el gestor primero dijo que "también se trata de que la Beneficencia sea la Empresa de la Plaza para que obtenga mayores beneficios".

El cartel de la corrida ha quedado en la forma siguiente:

Dos toros que serán rejoneados por don Antonio Cañero y muertos a estoque por el matador de toros Zurito.

Seis toros de Coquilla para Marcial Lalanda, Manolo Bienvenida y Garza. — **GORROCHA.**

## VICTORIA EUGENIA

Estreno de "Siete mujeres", de A. Torrado y L. Navarro.

Como corresponde a un estreno en España presentó el aspecto el teatro Victoria Eugenia para la primera representación de la comedia en tres actos, de los ya populares y afortunados autores Adolfo Torrado y Leandro Navarro.

El público que se han creado estos autores iba ya preparado para ver y oír algo de fuerza emotiva, que le transportara a esa región de la congoja, mezclada con el

se recurre a lecturas novelescas, de esa literatura diluida en capítulos de intenso dramatismo, de complicación casi folletinesca, donde la literatura queda tan mal parada. Así nos encontramos en la comedia "Siete mujeres", que sus autores han presentado por primera vez en este escenario, con una obra que tiene todos los recursos para conquistarse al público, público bonachón, susceptible de suggestionarse, de emocionarse visiblemente.

Ignoramos en qué fuentes se habrán inspirado estos jóvenes y trabajadores autores, que con tanta actividad laboran para el teatro. Seguramente no les preocupó mucho hacer un estudio psicológico de los muñecos que iban a mover en escena, ni sopesar las situaciones trazadas, con el ambiente, el marco en que la comedia se desenvuelve. De otra forma, no desentonaría ese lenguaje, ese léxico fuerte e inesperado que en algunos diálogos rompe con toda la belleza que se quisiera captar en la obra.

Bien es verdad que la fuerza de las situaciones harto complicadas que los autores han trazado, obliga a usar del lenguaje severo, pero nunca terriblemente cruel que los autores ponen en boca de dos hermanas (de las siete que intervienen en la acción) y en una madre, todo dulzura, comprensión, sufrimiento y resignación.

Toda la indulgente y humana belleza que puede tener un espíritu femenino al saber que la mujer que le diera la vida tuvo una historia turbia—belleza comprendida en el perdón—, se destroza ante una rebeldía incomprensible. ¿Quién no perdona y más si el perdón ha de ser para una madre? ¿Quién reniega del ser que le dió la vida, aunque ese ser haya tenido todas las culpas censurables si el acto de la maternidad, por su sublimidad hasta para borrar todo error?

Los autores de esta comedia han creado un nuevo espíritu de mujer, que se revela contra la triste verdad de su vida, aunque llegue una reacción que, por tardía, no puede tener mérito alguno.

Han creado otro espíritu, el de una madre, que al saber una falta cometida por una de sus hijas, la insulta, la amenaza, la califica con un lenguaje poco apropiado para el ambiente en que se desarrolla la comedia.

Estas desentonaciones las vió el público, las advirtió el público, pese a su entusiasmo por la comedia, cuyo argumento absorbía toda su atención. Lo vió y lo desechó con exclamaciones de asombro. Era tanto como reconocer que los autores iban muy lejos.

No nos ajustaríamos a la verdad si desfiguráramos lo que ocurrió ayer en el teatro. El público recibió la comedia con todo entusiasmo. Si hubo alguna ligera diversidad de opinión, los estruendosos aplausos no lo dejaron percibir claramente. El telón se levantó varias veces al final de cada acto, con la inmediata presencia de los autores en el palco escénico. Y se aplaudieron algunas escenas de mucha fuerza, de intensa emoción, en las que las actrices que intervinieron—Josefina Díaz de Artigas, Montserrat Blanch y Pastora Peña—pusieron a contribución del mayor éxito todo su talento, su arte y entusiasmo.

Esta nueva producción ha servido para que se revele como actriz exquisita, la dama Pastora Peña, que realizó una labor difícil de superar. Magnífica en las difíciles situaciones que su papel le crea, supo desmenuarlas con una intensidad dramática, con una comprensión tan acertada del personaje, que despertó justificado entusiasmo y se le rindió el homenaje de admiración que su talento de actriz merece. Pastora Peña está llamada a obtener muy lisonjeros éxitos en la escena. La jornada de ayer fué para esta dama verdaderamente triunfal.

Josefina Díaz de Artigas realizó un papel no menos difícil con singular acierto. Supo también cautivar al público que la ovacionó en mutis y escenas.

M. P.

## Curso de tuberculosis pulmonar, en el Hospital de San Antonio Abad

## PABELLON DE TUBERCULOSOS

Hoy, día 24, a las once de la mañana, dará su séptima lección el doctor Emiliano Ezaguirre, sobre el tema "Sombras radiológicas no tuberculosas. Procesos agudos, neumonía, bronconeumonía, absceso. Sombras nodulares por infección metastásica de procesos buco-faríngeos. Silicosis. Tumor. Quiste".

A esta lección pueden acudir cuantos médicos y estudiantes lo deseen.

## Propaganda antirrepublicana

# Los comediógrafos y el "patriotismo"

No puede extrañarnos la crisis que atraviesa el teatro español. En San Sebastián, en el intervalo de un día, han sido estrenadas dos obras de autores bien conocidos. La primera lleva el título de *Cataplum!* y es su autor don Pedro Muñoz Seca. La ha escrito él solito. Esta vez sin la conocida colaboración de su tocayo, quien, sin duda, es el que aporta los chistes a la colectividad, según opinión de un distinguido amigo, ya que cuando Muñoz Seca se decide a escribir por cuenta propia... ¡cataplum!, produce, como ahora, una serie de inconveniencias contra el régimen español, acompañadas de ironías a la religión que le valen la advertencia de los periódicos derechistas por su falta de respeto a las cosas santas y la repulsa por sus alusiones políticas, hechas sin gracia y con falta de gallardía.

Junto a don Jacinto Benavente, como comediógrafo, Muñoz Seca es un pigmeo. Sin embargo, el glorioso autor de *Los intereses creados* ha decaído tan rápidamente, quizás a causa del trabajo intenso y de su avanzada edad, que al asistir al estreno de su obra *Memorias de un madrileño* salimos del teatro desencantados. Más que a un estreno benaventino nos pareció haber asistido a la representación de una obra *muñozsequista*. Igual espíritu mediocore. Idénticas ironías antirrepublicanas. Parecida exaltación de todo lo español caduco; como la pobreza hidalga, el *sablisto* pintoresco, la nobleza arruinada, los políticos monárquicos...

Ninguno de los personajes que en esta obra nos presenta Benavente son para honrar a una nación ni al pueblo madrileño, por muy castizos que quiera hacerlos el autor. La joven prostituta Cielín o Carmela, es un ser vulgar. La Marquesa de Casamena, una noble vieja arruinada, de dudosa moralidad, que frecuenta el café y emplea un lenguaje que nada tiene de elegante, pues cuando lanza su tirito contra los Comités paritarios, al hablar de la cocinera que abandona su servicio, no vacila el autor en poner en boca de la señora Marquesa tan española, que de comparecer ante el Comité ella y su cocinera, la noble dama se *soltaría el pelo* y no iba nadie a saber cuál de las dos era la marquesa o la cocinera. Y es lo lamentable en este lenguaje achulapado de una noble española, que él *distinguido público* celebre la ordinariéz de la marquesa.

El protagonista de las *Memorias de un madrileño*—que ni es madrileño ni existen tales memorias—es un cincuentón amigo de la vieja marquesa, con la que recuerda sus aventuras amorosas. Es, además, protector desinteresado de la joven hetaira que recogió en la calle, un protector sin dinero, que admite la ayuda pecuniaria de su criado y nadie sabe de qué vive.

La marquesa y el cincuentón calavera añoran los tiempos pasados y están de acuerdo en afirmar, hablando de política, que en tiempos de Cánovas y Moret los políticos discutían con pasión, pero sus disensiones terminaban en cuanto se hablaba de España, mientras que ahora, en lugar de hacerlo así, hasta los pueblos pequeños quieren su Estatuto. Esta *patriótica* alusión fué aplaudida por el *distinguido público*. Gracias que el público estatutista, más liberal y elegantemente educado, no protestó de ello.

A esto ha quedado reducido el ingenio y la inventiva de muchos autores teatrales. No hay en ellos caudex suficiente para escribir comedias ejemplares y educativas para el pueblo. Para cobrar el trimestre les basta con halagar lanzando tímidos ataques contra la República y sus hombres representativos. Escriben de las autonomías legales de los pueblos de España, cual si autonomía significara separatismo, y callan que la España de Moret y Cánovas, de aquellos políticos que se unían para salvar la integridad del territorio nacional, perdió las colonias en 1898 por haber negado su autonomía a la isla de Cuba. Olvidan que Guipúzcoa, con su Fuero, siendo autónoma desde el año 1200 hasta el 1876, fué

el baluarte más firme que tuvo España, a pesar de que para defenderla tenía que luchar contra sus hermanos vascos de Francia.

Mas ¿qué puede esperar España de ese público que aplaude el antirrepublicanismo de Muñoz Seca y de Benavente, y en prueba de su patriotismo recomienda el veraneo de los españoles en las playas extranjeras, cual sucedió este año con la playa portuguesa de Estoril, olvidando, en su fobia por la República, que Portugal es un pedazo de la península ibérica, completamente *separatista*, ya que no tuvo reparo en separarse de España? ¿Ni cómo puede tampoco ese público hablar contra las autonomías y la República, si algunos de los que lo componen son descendientes directos de aquellos señores feudales, salteadores de caminos, y del favoritismo de una monarquía que sin pudor alguno ejercían inmorales derechos sobre sus siervos, como buenos déspotas que eran, y al mismo tiempo no se cubrían sus rostros de vergüenza al pagar mansamente a los árabes el tributo más bochornoso que haya pagado pueblo alguno, como fué el tributo de las doncellas, hecho que recordaba hace poco tiempo el diario monárquico *A B C* con la fotografía de unos festejos celebrados en cierto pueblecito español, cuyo nombre no creemos oportuno estampar, y que contribuía entregando tres de sus más bellas mozas para pagar el enemigo el femenino tributo?

Puestos los señores Muñoz Seca y Benavente a ensalzar las excelencias de la España monárquica, a idealizar hetairas, ensalzar marquesas arruinadas de dudosa moralidad y chulapanas, podrían también hacer muy buenos e inmorales chistes y campaña *patriótica* escribiendo *El tributo de las cien doncellas*, *El feudalismo con pernada* o *La cesión de un peñón*...

¡Y pensar que hay un público que a esto llama españolismo!...

PEDRO SARASQUETA.



24 DE AGOSTO DE 1905. — En el Gran Casino se celebró la tarde anterior el cuarto concierto clásico a cargo de la orquesta grande, dirigida por el maestro Arbós. Como en los anteriores, el salón de fiestas estuvo abarrotado de aficionados a la música selecta y el éxito fué clamoroso. ¡Aquellos tiempos!

— En tal día como hoy del año 1845 visitaron San Sebastián la pequeña reina Isabel II, su madre, doña María Cristina, y la infanta Luisa Fernanda, que era la que pegó la "torta" al ministro Calomarde.

— Llegaron a los corrales los toros de Cámara (don José Manuel de la), que habían de ser lidiados el domingo por las cuadrillas de Fuentes, Montes y Bombita. Los aficionados quedaron muy satisfechos de la presentación.

— Salíó para Bilbao el magnífico yate "Hennor", propiedad del barón de Forets.

— "El tiempo está para lluvias", decía el señor Orcolega en su aviso; y, efectivamente, durante todo el día estuvieron cayendo chaparrones, por lo cual la temperatura quedó sumamente fresca y agradable. La mar estaba tranquila y la flotilla pesquera regresó con buena cantidad de pescado.

## Izquierda Republicana de San Sebastián

Se convoca a junta gneral extraordinaria que se celebrará hoy, día 24, a las diez horas en primera convocatoria y las 10,30 en segunda, para tratar del orden del día que figura expuesto en la tablilla de anuncios del Centro.